



Le Soleil

CARNAVAL DE QUÉBEC
Un palais digne d'Henri IV → 2 et 3

Procès Norbourg à Québec

L'Autorité des marchés financiers poursuivie pour 10 millions \$ → 5

SURPRISE!

Manning et les Giants affronteront Brady et les Patriots au Super Bowl → 62 et 63

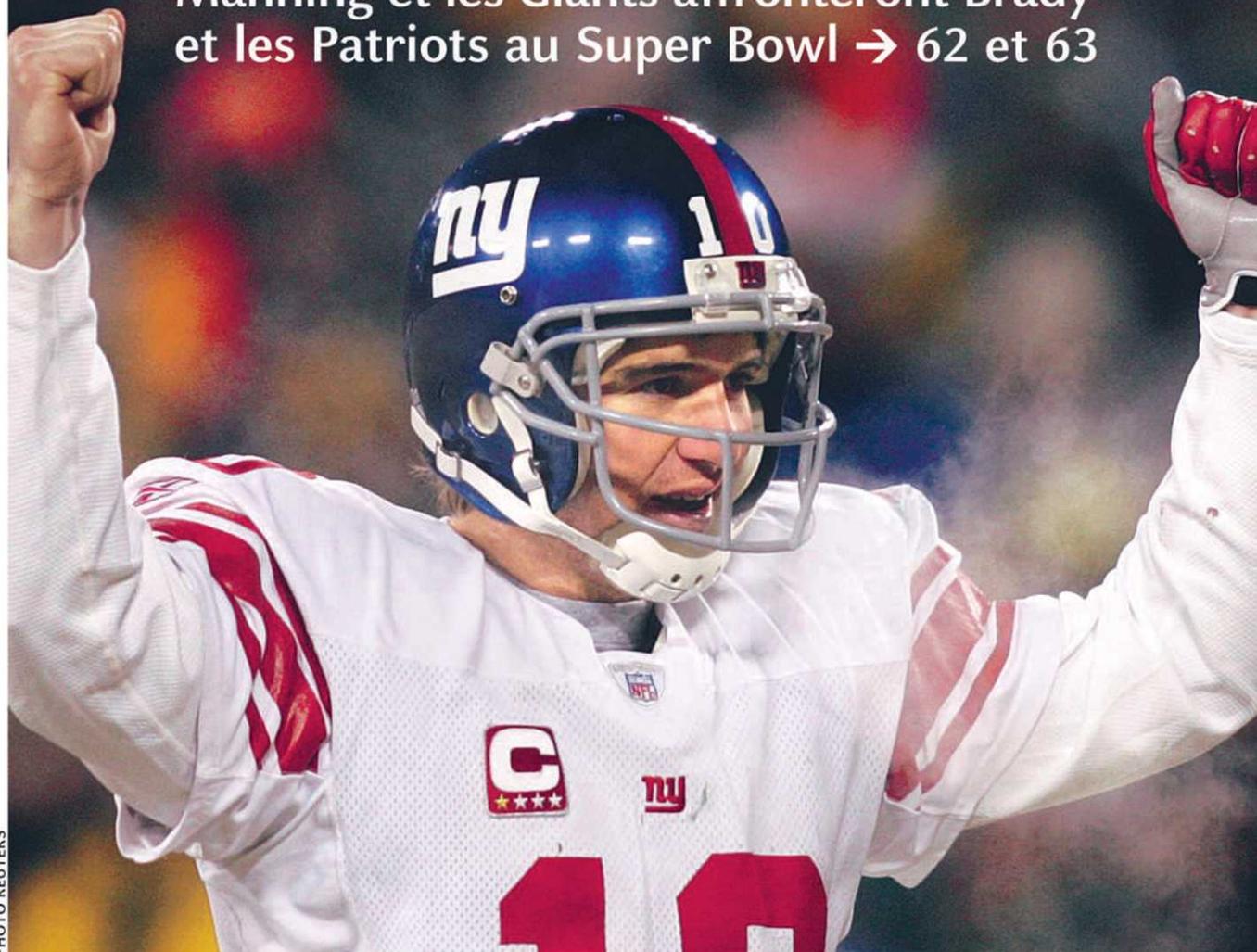


PHOTO REUTERS

QUEBECOR WORLD

L'imprimeur en difficulté laisse passer une autre échéance → 4

SAINT-ARSÈNE

Sous le choc, les citoyens veulent plus de sécurité → 9

ARTS

Un documentaire se penche sur le racisme à Québec → A3



G5 SE 2008 4 portes

Garantie groupe motopropulseur
Moteur/HP
Télédéverrouillage
Verrouillage électrique des portières

Climatisation
Lecteur CD et MP3
Glaces et miroirs électriques
Régulateur de vitesse

0\$ comptant
199\$/mois*

*Location 60 mois. Taxes en sus. 20 000 km/année. 0,15\$/km excédentaire

3001, avenue Kepler, Sainte-Foy 659-6420
Via autoroute Charest • Sortie Blaise-Pascal



www.laurierpontiac.com

La vie de château

À 10 jours de l'ouverture du Carnaval de Québec, les préparatifs vont bon train. Près de la porte Saint-Louis, sur Grande Allée, le palais de Bonhomme commence à prendre forme. Cette année, à l'occasion des Fêtes du 400^e, le palais est inspiré du château de Pau, en France, lieu de naissance d'Henri IV. *Le Soleil* vous amène dans les coulisses de la construction du palais, qui est l'un des plus imposants de l'histoire du Carnaval.

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

Les 7000 blocs de glace sont arrivés de Montréal par camion, à la fin décembre. Mais les plans du palais de Bonhomme, cuvée 400^e, ont germé dans la tête de Daniel Bouchard depuis le mois de mai, l'an dernier.

Le directeur des activités du Carnaval est impliqué depuis 1991 dans la création du traditionnel château de glace, véritable symbole de l'événement. « Cette année, à cause du 400^e, on voulait que le palais soit inspiré d'un château de France qui aurait un lien avec l'histoire de Québec. Le plus intéressant était le château de Pau, situé dans le sud-ouest de la France, puisque c'est le château qui a vu naître Henri IV, le 13 décembre 1553 », explique-t-il. En janvier 1608, le roi Henri IV a donné le mandat à son lieutenant-général, Pierre Dugua de Mons, de fonder une colonie sur les rives du Saint-Laurent, ce qui fut fait par Samuel de Champlain, bras droit du lieutenant Dugua de Mons. Résultat : la façade du palais de Bonhomme est une « copie presque conforme » d'une des façades du château de Pau, poursuit M. Bouchard.

Une fois les plans dessinés et les devis techniques complétés, vers la fin octobre, les commandes aux fournisseurs doivent être passées. Cette année, le château requiert 15 % de plus de blocs de glace que l'an dernier.

Le précieux matériau provient du seul fournisseur de glace au Québec, situé dans la région de Montréal. Le tout est livré par plus de 200 camions-remorques. Chacun des 7000 blocs de glace pèse pas moins de 300 livres. C'est à ce moment que les scies mécaniques entrent en scène : les blocs sont sciés en quatre, pour faciliter leur manipulation.

La première étape de la construction, cruciale, consiste à établir les fondations du palais, en déposant une première rangée de blocs sur la neige bien compactée. « Il faut que tout soit bien droit », explique M. Bouchard. Par la suite, il ne restera qu'à ajouter des rangées de cubes de glace, « comme le ferait un briqueteur ».

« CIMENT-SLUSH »

Mais plutôt que le mortier, les

artisans ont recours à du « ciment-slush ». Armés de gants de plastique, ils plongent la main dans leur chaudière remplie d'un savant mélange de neige et d'eau, pour ensuite fixer solidement les blocs entre eux et boucher les trous, dans les coins. Lorsque les murs atteignent plus de deux mètres, une grue vient à leur rescousse pour déplacer les blocs de glace en hauteur.

LA DÉMOLITION

Une fois la frise de la tour principale bien taillée à la scie mécanique et les toits posés, il ne restera plus qu'à installer les sculptures de glace à l'intérieur et le système d'éclairage et de son qui servira à animer la scène, devant le château.

Au total, le palais de Bonhomme aura nécessité cette année environ 2500 heures de travail.

« Et dire que ça prendra seulement une journée pour le démolir ! » lance M. Bouchard.

Mais peu importe, même si le travail est un éternel recommencement. « Le château, c'est chaque année le signe de l'arrivée du Carnaval. C'est un peu le joyau de l'événement », conclut M. Bouchard.

7000
blocs de glace pesant
chacun 300 livres

2500
heures
de travail réparties
sur quatre jours

200 000
dollars
consacrés à
sa réalisation

13
mètres
de hauteur incluant
les toits de tôle



« Le château, c'est chaque année le signe de l'arrivée du Carnaval. C'est un peu le joyau de l'événement »

— Daniel Bouchard, directeur des opérations au Carnaval



Daniel Bouchard
— PHOTO LE SOLEIL ERICK LABBÉ

EN BREF

La glace mieux que la neige

→ Le tout premier palais de Bonhomme, lors de la première cuvée du Carnaval en 1954, était fait de glace qui provenait du fleuve Saint-Laurent. Puis, les concepteurs ont opté pour la neige, à partir de 1976. Mais, en 1993, retour aux blocs de glace. « Il était de plus en plus difficile de trouver de la neige de qualité », explique Daniel Bouchard, directeur des opérations au Carnaval de Québec. On avait besoin de 500 camions de neige, mais puisqu'il en tombait de moins en moins, il fallait aller la chercher jusque dans le parc des Laurentides. Le retour aux blocs de glace a fait le bonheur de Gaston Fortier, qui la préfère de loin à la neige. « C'est beaucoup plus facile à manipuler », dit-il. *Daphnée Dion-Viens*

Le défi : les caprices de Dame Nature

→ Daniel Bouchard et Gaston Fortier s'entendent sur une chose : le plus grand défi, au moment de la construction du pa-

lais, demeure... les caprices de Dame Nature. La pluie, évidemment, est l'ennemi numéro un. À la mi-janvier, les 35 millimètres d'eau tombés ont ralenti la construction du palais d'une semaine. Heureusement, les murs n'étaient pas très hauts et ils ont pu être protégés par des toiles. « On a mis les bouchées doubles. Mais on a dû refaire environ le quart du travail », indique M. Bouchard, qui veille à la construction du palais avec M. Fortier depuis plus d'une quinzaine d'années. Mais le soleil peut aussi jouer les trouble-fête, même en dessous du point de congélation, ajoute-t-il : « Quand il y a trop de soleil, la glace s'évapore. » Vendredi, les travaux ont cessé vers midi à cause du soleil, puisque les blocs de glace ne collaient plus les uns aux autres.

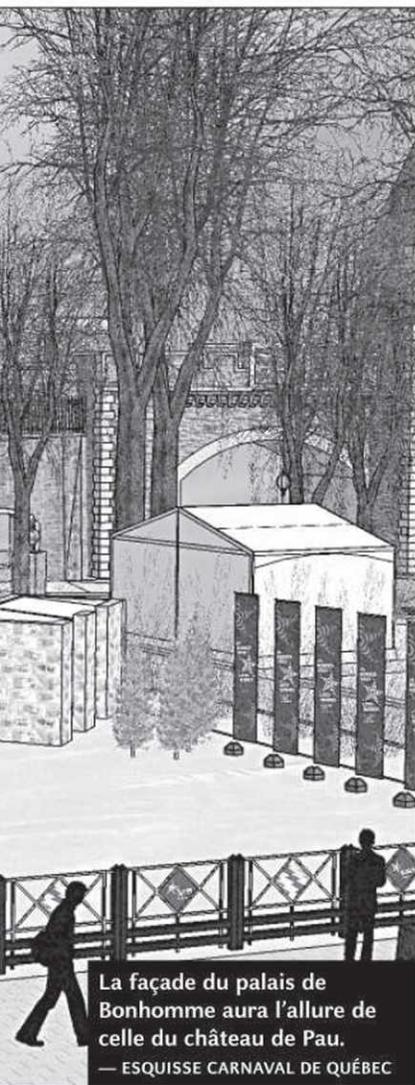
Daphnée Dion-Viens

Commencer au bas de l'échelle

→ Comme dans toute industrie, il faut commencer au bas de l'échelle lorsqu'on intègre l'équipe de Gaston Fortier, le contre-

pour Bonhomme

Un 50^e palais pour «l'homme à la scie mécanique»



La façade du palais de Bonhomme aura l'allure de celle du château de Pau.
— ESQUISSE CARNAVAL DE QUÉBEC

Le château de glace de la 54^e cuvée du Carnaval de Québec revêt une signification particulière pour Gaston Fortier.

Non pas en raison des Fêtes du 400^e. Mais plutôt parce qu'il s'agit du 50^e palais de Bonhomme qu'il construit cette année.

Vous avez bien lu. À 77 ans, Gaston Fortier a construit tous les palais de Bonhomme depuis 1958. Tous sauf un, en 1995.

Certains le surnomment «l'homme à la scie mécanique», qu'il manie d'une main de maître.

Rencontré samedi avant-midi sur les lieux du chantier, il supervisait les travaux d'un œil attentif, loin d'être incommodé par les bourrasques de vent et la neige qui tombait à plein ciel.

«J'aime ça être dehors l'hiver. Pour moi, c'est bien mieux que de travailler l'été!» lance-t-il avec un grand sourire.

Ce grand colosse a commencé à manier la glace à l'âge de 27 ans, alors qu'il travaillait pour le compte de Paul Émond inc., l'entrepreneur qui décrocha alors le contrat pour la construction du palais. Au fil des ans, l'homme de Sainte-Brigitte-de-Laval a développé une véritable passion pour ce chantier, qu'il a pris en charge à partir de 1978. Depuis, l'aventure continue. C'est la seule activité qu'il a conservée depuis qu'il est à la retraite.

Le palais de Bonhomme a toujours été livré à temps, malgré les caprices de Dame Nature, jure-t-il. Même s'il fallait travailler parfois jour et nuit pour y arriver. Pour Gaston Fortier, rien n'est d'ailleurs impossible lorsqu'on lui présente de nouveaux plans.

«J'aime ça être dehors l'hiver. Pour moi, c'est bien mieux que de travailler l'été!»

— Gaston Fortier, qui a construit tous les palais de Bonhomme depuis 1958

«Il n'y a jamais de problème avec Gaston. Il a réponse à tout», lance le directeur des activités du Carnaval, Daniel Bouchard, avec qui il travaille main dans la main. Le soir, après de longues journées dehors, M. Fortier peut passer de longues heures à réparer et à aiguiser ses scies mécaniques qui ont eu la vie dure au cours de la journée.

LA RELÈVE

Gaston Fortier compte bien construire le palais «tant que la santé y sera». Pour l'instant, «il grimpe dans les échafauds comme s'il avait 20 ans», lance M. Bouchard. La relève est assurée puisque son fils, Richard, travaille à ses côtés depuis maintenant 33 ans.

«J'ai commencé à travailler avec mon père sur le palais, je devais avoir sept ans, raconte-t-il. Adolescent, je manquais des journées d'école pour venir l'aider. J'aime ça, c'est plus fort que moi.» Tel père, tel fils.

Daphnée Dion-Viens



À 77 ans, Gaston Fortier taille les blocs de glace et grimpe dans les échafauds comme s'il avait 20 ans. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

maître du chantier. La première année, le nouvel employé videra les camions-remorques. S'il persévère, il sera ensuite *slusher*, c'est-à-dire qu'il posera le «ciment-slush» qui sert à fixer entre eux les blocs de glace. Ce n'est qu'après quelques années qu'il pourra manier la scie mécanique qui fera de lui un poseur de blocs de glace, un travail qui requiert précision et minutie afin que les murs du palais soient bien droits. Daphnée Dion-Viens

NOTRE MEILLEURE OFFRE

Cobalt LT 2 ou 4 portes



Garantie 5 ans / 160 000 km de GM

« La meilleure protection au pays »

0\$ comptant

Cobalt LT
197\$
par mois*

- Moteur Écotech 148 HP
- Trans. manuelle 5 vitesses
- A/C
- Vitres électriques
- Barrures électriques de portes
- Régulateur de vitesse
- Volant ajustable
- Radio CD MP3
- Mirroirs électriques
- Essuie-glace intermittent

* Location 60 mois, transport inclus, taxes et RDPRM en sus.

MARLIN
CHEVROLET

Autoroute Charest
sortie Frank-Carrel

688-1212

www.marlinchev.gmcanada.com

Chape de silence sur Quebecor World

L'imprimeur en difficulté ne livre aucun commentaire sur l'échéance d'hier matin

La Presse Canadienne

MONTREAL — L'imprimeur commercial en difficulté Quebecor World a omis de faire savoir, hier, s'il avait respecté les conditions liées à l'entente de financement de 400 millions \$ conclue afin d'éviter la faillite.

L'entreprise avait jusqu'à hier, 9h, pour respecter «certaines exigences» liées à l'entente conclue avec sa société mère Quebecor (TSX : QBR.B) et Tricap Partners, la semaine dernière.

L'échéance était originalement prévue pour 21h, mercredi soir.

Les appels téléphoniques faits à Quebecor World sont demeurés sans réponse, hier, et l'entreprise n'a pas publié de communiqué de presse.

Quebecor et Tricap avaient demandé un prolongement de la date limite en faisant valoir qu'ils avaient réalisé des progrès dans ce que des observateurs croient être d'intenses négociations avec le syndicat bancaire de l'imprimeur.

Bien que l'échéance puisse être reportée de nouveau, un tel geste serait probablement mal perçu et donnerait l'impression que Quebecor éprouve des difficultés à convaincre les banques de ne pas exiger immédiatement le remboursement de prêts à la compagnie. Si ce remboursement était exigé, l'imprimeur devrait demander d'être protégé contre ses créanciers, ce que certains analystes croient être l'ultime solution en raison de ses ennuis financiers croissants.

L'ACTION MALMENÉE

L'action de Quebecor World a touché la semaine dernière le creux historique de 18 cents, les investisseurs, nerveux, se débarrassant de leurs titres par millions, jugeant qu'ils ne valaient plus rien.

L'action a repris du poil de la bête plus tard dans la semaine, mais sa faiblesse a

déclenché à la Bourse de Toronto une procédure de révision afin de déterminer si le titre répondait toujours aux exigences d'inscription du parquet.

L'action de Quebecor World a amorcé son plus récent plongeon après que l'imprimeur eut annoncé, mardi soir, avoir raté une échéance avant laquelle il devait dénicher un nouveau financement de 125 millions \$US.

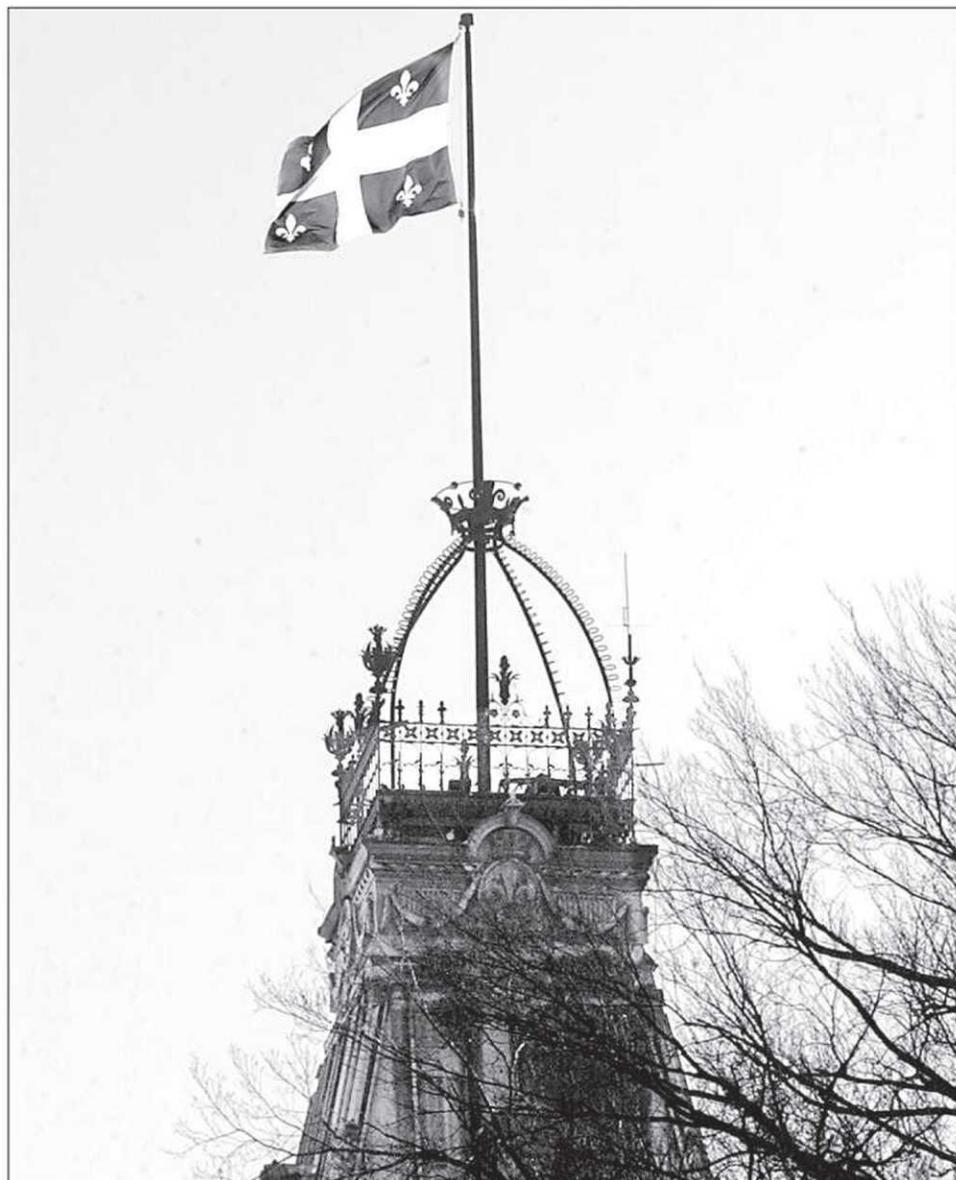
Si Quebecor World demande la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, une loi fédérale qui lui permettrait de poursuivre ses activités tout en tentant de régler ses problèmes financiers, les actions de la compagnie n'auraient pratiquement plus de valeur.

Bien que l'échéance puisse être reportée de nouveau, un tel geste serait probablement mal perçu

Quebecor World a demandé une autre semaine pour obtenir le financement requis, que Quebecor et Tricap Partners, un fonds géré par la torontoise Brookfield Asset Management (TSX : BAM), lui ont proposé.

Seulement, cette bouée de sauvetage serait accordée en échange d'une participation commune de 75 % dans le capital-actions de l'imprimeur. Par conséquent, la participation des autres actionnaires serait fortement diluée, réduite à moins de 10 %, d'après les analystes.

Quebecor World compte quelque 27 500 employés dans 120 usines en Amérique du Nord, en Europe et en Amérique latine, dont 17 dans cinq provinces canadiennes. En 2006, son chiffre d'affaires atteignait 6 milliards \$, soit le même que quatre ans plus tôt, alors qu'elle comptait 40 000 employés et 160 usines.



Le drapeau fleurdelisé a été hissé sur le parlement de Québec en 1948. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Le fleurdelisé a 60 ans

La Presse Canadienne

MONTREAL — C'est par un défilé de voitures arborant le fleurdelisé que la Société Saint-Jean-Baptiste a souligné le 60^e anniversaire de la proclamation du fleurdelisé comme drapeau officiel du Québec, à Montréal. Le cortège comptait environ 50 voitures qui ont circulé dans différentes rues de la métropole.

Le drapeau québécois a 60 ans aujourd'hui, puisqu'il avait officiellement été hissé sur la tour centrale du parlement, à Québec, le 21

janvier 1948, sous le gouvernement Duplessis. Selon le président de la Société Saint-Jean-Baptiste, Jean Dorion, ce fut un grand pas dans l'histoire du peuple québécois. Il rappelle que l'organisme qu'il représente avait pris la tête, au cours des décennies précédentes, d'une campagne visant à diffuser le fleurdelisé dans toutes les manifestations importantes et à lui obtenir un statut officiel.

M. Dorion estime que le fleurdelisé est une excellente représentation du caractère français du Québec. Il y voit un symbole politique, démontrant que le Québec est une nation.

CHAMPLAIN RACONTE... (19)



Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



L'explorateur double le cap Tourmente et arrive à l'île d'Orléans. Il est frappé par la beauté sauvage

des lieux et l'abondance du gibier à poil et à plumes.

«À partir de l'île aux Coudres, nous longeons la côte et nous doublons un cap que nous nommons le cap Tourmente car, par grand vent, les vagues frappent ses rochers de plein fouet...»

«Deux lieues plus loin, se trouve l'île d'Orléans. C'est là que l'eau du fleuve commence à être douce (non salée). Du côté sud, je compte de nombreuses îles. Elles sont basses, couvertes d'arbres et fort agréables à regarder. Certaines de ces îles font près de deux lieues. Force gibiers occupent de larges prairies.»

(Source : *Œuvres de Champlain*, présentées par C.-H. Laverdière et adaptées par Louis-Guy Lemieux)

À LIRE AUJOURD'HUI

Arts

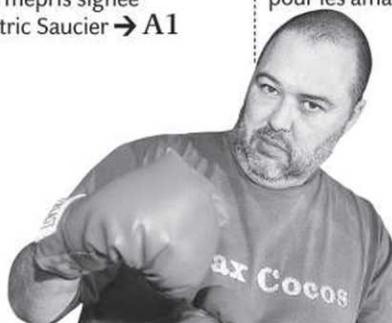
THÉÂTRE

Le boxeur, une réponse au mépris signée Patric Saucier → A1

Auto

SALON DE MONTRÉAL

De nombreuses primeurs pour les amateurs → 42



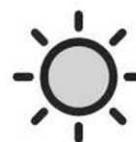
leSoleil
FAIT DE PLUS
DE 50 % DE
PAPIER RECYCLÉ

Merci de recycler ce journal

SOMMAIRE

agenda	A7
auto	37
décès	47
divertissements	A14 et A15
éditorial — opinions	18 et 19
gens de passion	A16
horoscope	A15
loteries	20
petites annonces	48
questions d'argent	A8
sports	53
télévision	A6

MÉTÉO



Max. -17

min. -20

Ensoleillé.

Facteur vent -25

MÉTÉO EN DÉTAIL → 50

Accumulation de neige (avant hier)

Ce mois-ci : 42,3 cm L'an dernier : 33,9 cm

Cet hiver : 241,6 cm L'hiver dernier : 89,6 cm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233

Abonnements 686-3344

Appel sans frais 1 866 686-3344

abonnements@lesoleil.com

Floride 954-922-1584

andre.genereux@cgocable.ca

Petites annonces 844-4444 686-3311

Appel sans frais 1 866 686-3311

petitesannonces@lesoleil.com

Rédaction 686-3394

Appel sans frais 1 866 686-3394

redaction@lesoleil.com

Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par Le Soleil, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. Le Soleil est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule La Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans Le Soleil. ISSN 0319-0730

SCANDALE NORBOURG

Recours de 10 millions \$ à Québec

Richard Hénault

rhenault@lesoleil.com

C'est à Québec que doit s'instaurer le premier procès civil dans la foulée du scandale Norbourg. Quelque 200 investisseurs demanderont au tribunal de condamner l'Autorité des marchés financiers (AMF) à les indemniser pour leurs pertes, qui pourraient atteindre 10 millions \$.

Le recours déposé à Montréal au cours de l'été était passé inaperçu jusqu'à maintenant, mais il vient d'être transféré à Québec. L'avocat des demandeurs, M^e Marc-André Gravel, a expliqué au *Soleil* avoir demandé ce transfert en partie parce que le siège de l'AMF se trouve dans la capitale, mais surtout parce que les délais sont plus courts au palais de justice de Québec.

D'ailleurs, il n'est pas exclu que le procès ait lieu avant l'été puisque l'AMF a déposé sa défense au dossier cette semaine et que les interrogatoires doivent débiter sous peu. «Il s'agira du premier dossier dans lequel les positions de l'AMF seront scrutées en droit civil», a déclaré M^e Gravel.

Jusqu'à maintenant, l'AMF a accepté d'indemniser 900 des 9200 investisseurs floués dans le scandale Norbourg, mais les 8300 autres ne se qualifient pas tous pour recevoir une indemnisation. La limite de celle-ci s'élève à 200 000 \$ par investisseur.

Les demandes d'indemnisation faites à l'AMF par les demandeurs dans cette cause ont été rejetées parce que, de répondre l'organisme, les détournements de fonds n'ont pas été faits par Investissements SPA, un cabinet de courtage, mais bien par Norbourg Gestion d'actifs, qui n'est pas un cabinet, un représentant autonome ou une société autonome, mais plutôt un conseiller en valeurs mobilières. Selon l'AMF, Vincent Lacroix

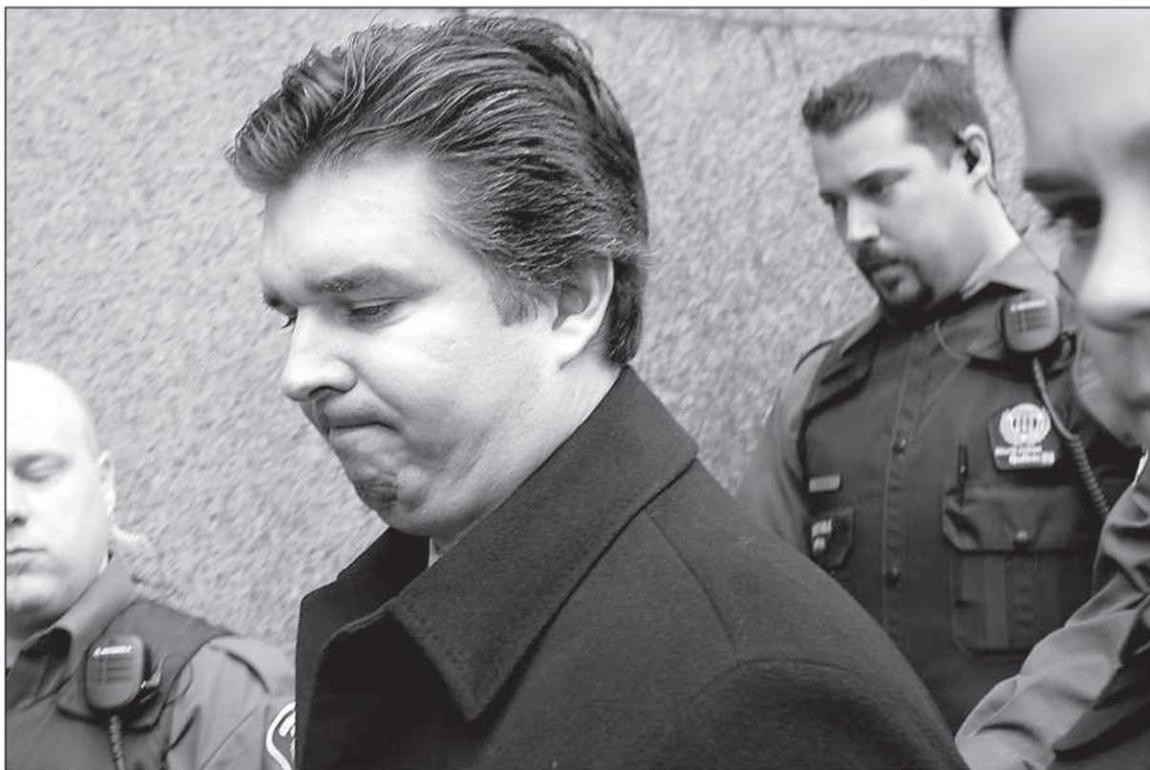
était administrateur d'Investissements SPA, mais il n'en était pas le dirigeant responsable. Le directeur de l'indemnisation à l'AMF a donc conclu que le fonds d'indemnisation n'avait pas compétence et que les réclamations des demandeurs étaient inadmissibles.

Les demandeurs invoquent les informations disponibles au Registraire des entreprises selon lesquelles Lacroix contrôlait tant Norbourg Groupe financier que Norbourg Gestion d'actifs et Investissements SPA. D'ailleurs, ajoute le procureur des demandeurs, l'AMF a elle-même demandé dans

L'Autorité des marchés financiers a demandé à la Cour ce qu'elle refuse de reconnaître aux investisseurs floués

son recours contre Lacroix que celui-ci soit déclaré *alter ego* de chacune des compagnies impliquées dans le scandale Norbourg puisque, a-t-elle même précisé, les faits démontrent qu'il en exerçait le contrôle.

En conclusion, le procureur des demandeurs écrit : «Alors que l'AMF, d'un côté, plaide que Lacroix est le seul artisan d'une fraude de plus de 115 millions \$ et qu'il s'est servi de plusieurs compagnies pour arriver à ses fins, de l'autre, par l'entremise du directeur de l'indemnisation, elle prétend qu'une seule de ses compagnies (Investissements SPA) n'était pas impliquée dans le scandale. Étrangement, ajoute-t-on, Investissements SPA est la seule compagnie liée à Lacroix qui soit inscrite à titre de cabinet et qui pourrait donner droit à une indemnisation. «Un organisme public ne peut prétendre une chose lorsqu'elle est à son avantage et la nier lorsqu'elle avantage les justiciables qu'il a pourtant pour mission de protéger», conclut la requête des demandeurs.



Vincent Lacroix estime qu'en le forçant à répondre à ses questions alors qu'il avait indiqué qu'il ne présenterait pas de défense, le juge a violé son droit au silence et a fait preuve d'«une apparence de partialité». — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Lacroix pourrait vite être libre

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Même s'il est condamné à une peine de prison le 28 janvier par le juge Claude Leblond de la Cour du Québec, Vincent Lacroix, l'ex-patron de Norbourg, pourrait bien n'y faire qu'un bref séjour, à l'instar de Charles Guité.

Déclaré coupable en Cour du Québec des 51 constats d'infraction portés contre lui par l'Autorité des marchés financiers (AMF), Vincent Lacroix a porté en appel ce verdict auprès de la Cour supérieure. Le 8 février, la Cour conviendra d'un échéancier avec lui pour le dépôt de son mémoire d'appel et avec l'AMF pour sa réplique.

Comme cet exercice se déroulera après le prononcé de la peine et que celle-ci sera exécutoire sur-le-champ, il est bien possible que Vincent Lacroix ait déjà purgé 11 jours de prison quand il sera amené en Cour supérieure.

Du côté de l'AMF, le porte-parole Frédéric Alberro exclut que M. Lacroix obtienne un sursis du juge dans le cas où celui-ci lui imposerait une peine de prison. «La sentence rendue sera applicable, même s'il y a appel», a-t-il dit.

«Il faudrait que Vincent Lacroix demande (dans une autre requête) une suspension de sentence», a ajouté le porte-parole de l'AMF.

Charles Guité, haut fonctionnaire lié au scandale des commandites, s'était aussi représenté sans

avocat. Il a été reconnu coupable en Cour supérieure le 6 juin 2006 par un jury. Il avait pu rentrer chez lui à Ottawa le 7 juillet, après 19 jours de prison, lors de son audition pour remise en liberté provisoire. Jusqu'à ce que les juges se prononcent sur ses deux appels, en mars ou en avril, il est libre.

Quant à Vincent Lacroix, contre qui l'AMF a demandé une peine de prison de plus de cinq ans et des amendes totalisant 287 000 \$, il conteste en appel des décisions prises par le juge Leblond.

Il reste à voir quelle réplique mettra de l'avant le procureur de l'AMF, Éric Downs, pour contrer les arguments de Lacroix et surtout quel sort leur réservera la Cour supérieure.

Semaine québécoise pour un avenir sans tabac 20 au 26 janvier 2008



< Un monde sans fumée gros comme ça >

1 866 jarrête (527-7383)
www.mondesansfume.ca

Conseil québécois
sur le tabac
et la santé

Santé
et Services sociaux
Québec

Par amour
pour nos jeunes

Michel Corbeil

Le monde des fonctionnaires

Pour joindre notre chroniqueur :
mcorbeil@lesoleil.com



Une rumeur exemplaire

Ça grince des dents chez les mandarins de la fonction publique québécoise. C'est beau prôner la réduction de la taille de l'État, mais diminuer le nombre d'employés? Quand même! Le prestige d'un chef ne se mesure-t-il pas à la taille de ses troupes?

À la Société de l'assurance automobile (SAAQ), une rumeur circule. Tenace. Venant de haut lieu, du bureau du boss lui-même, John Harbour, indiquent les dirigeants syndicaux.

La SAAQ verra au moins 650 de ses 3300 employés filer vers la retraite d'ici 2014. Et ce n'est pas la rumeur.

Rappelons la directive gouvernementale de ne remplacer qu'un fonctionnaire sur deux qui partent à la retraite. Cette politique se fait même plus sévère pour la Société de l'assurance automobile : ce ne sont que 40 % des retraités qui sont remplacés. Un «trou» dans le personnel de près de 400 fonctionnaires s'annonce.

Le mois dernier, dans un communiqué interne à la SAAQ, le Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec (SPGQ) et le Syndicat de la fonction publique du Québec (SFPQ) citent M. Harbour. En 2008, ça va, pour ce qui est d'accomplir le travail; en 2009 et en 2010, c'est très serré; et «pour ce qui est de 2011, je n'ose même pas y penser».

Le bruit en question qui s'est répandu, c'est que la SAAQ jongle avec l'idée de devenir une agence. C'est malin. En «sortant» de la fonction publique, l'organisme n'est plus astreint à la politique minceur.

Le relationniste Gino Desrosiers, de la SAAQ, confirme que l'hypothèse a été examinée. Des six sociétés d'État visées par un décret sur la gouvernance, dit-il, seule celle de l'assurance automobile n'était pas indépendante du Conseil du trésor et de sa politique de remplacement de fonctionnaires, doit-on ajouter.

«La réponse (à la suggestion de créer une agence) est non, pour le moment», renseigne par contre M. Desrosiers.

La tournure de phrase n'a pas tué la rumeur. «Je ne dirais pas que c'est définitivement écarté», laisse tomber Michel Sawyer, président du SFPQ. «Je pense que ça demeure toujours là.»

John Harbour a indiqué, en décembre, «qu'il n'y avait plus de réceptivité politique» à la

création d'une agence, explique de son côté Gilles Dusseault, du SPGQ. «Mais c'est sûr que ce n'est pas mort pour autant», enchaîne le chef syndical.

Michel Sawyer rappelle que l'idée à la SAAQ n'est pas nouvelle. Sa résurgence lui suggère qu'il faut y voir «une critique très sévère» envers la présidente du Conseil du trésor, Monique Jérôme-Forget. Et il croit qu'il n'y a pas que le pdg de la SAAQ qui lorgne cette option. «L'avenir des agences n'est pas en régression!»

Les deux syndicats voient notamment dans la formule des agences une menace éthique à l'indépendance des employés du gouvernement. MM. Dusseault et Sawyer donnent le même exemple : le Labora-

« Au mois 650 des 3300 employés de la SAAQ prendront leur retraite d'ici 2014 »

toire de sciences judiciaires et de médecine légale, «sorti» récemment du monde de la fonction publique.

Le personnel du Laboratoire sert d'expert aussi bien pour valider le fonctionnement d'appareil de loto que pour l'étude de scènes d'incendie, note M. Dusseault. Et son financement, en tant qu'agence, s'appuierait désormais de plus en plus sur des «activités commerciales? Ça pose problème», signale-t-il.

Pour ou contre les agences? Ça importe peu. Il est amusant d'entendre à quel point une idée si généralement acceptée — alléger le poids de la fonction publique — peut sembler inapplicable aux principaux intéressés. Il ne se passe pas une semaine sans qu'un écho ne parvienne au *Soleil* au sujet des contorsions d'un haut fonctionnaire désireux de se soustraire aux diktats du Trésor.

À la SAAQ, des sources à l'intérieur de la boîte rapportent qu'il faudra engager pour de nouvelles tâches, comme l'introduction d'une puce électronique sur le permis de conduire en vue de répondre aux normes de sécurité aux frontières américaines. Elles soutiennent que la direction s'apprête à le faire sans la permission du Trésor. Ce qui est faux, corrigent les relations publiques. «Pour 2008, tout est correct.» Bien sûr.

Stéphane Dion à l'affût

Raymond Giroux

rgiroux@lesoleil.com

KITCHENER — Stéphane Dion «teste» ses députés et ses sénateurs aujourd'hui et demain, et le résultat de cette rencontre au cœur du Sud-Ouest ontarien conservateur déterminera la suite des événements au Parlement fédéral.

En novembre, M. Dion avait demandé à ses collègues de ne pas bouger avant le mois de février et de laisser passer le quasi-budget de Jim Flaherty parce que le Parti libéral n'était simplement pas prêt à la bataille.

Cette fois, explique-t-on au Parti, la donne a changé, le programme se trouve à peu près ficelé et décrit comme intéressant par des gens qui en ont vu des volets, et le travail d'organisation, accompli.

Très forte, sinon irrésistible, sera alors la tentation de faire tomber les conservateurs de Stephen Harper au budget attendu dans les prochaines semaines.

«C'est une question de crédibilité, dit-on. Comment peut-on critiquer sans cesse le gouvernement, puis le soutenir au moment crucial?» Les libéraux ont constaté comme tout le monde que le Bloc québécois a perdu des plumes pendant les 18 mois où il a appuyé M. Harper, et ne veulent pas répéter l'expérience.

La rencontre déterminera également les points d'attaque des libéraux contre les conservateurs au cours des prochaines semaines, l'environnement demeurant fort probablement au sommet des priorités.

Les libéraux ont également noté la fragilité nouvelle du leadership de M. Harper et ce qu'ils considèrent comme un dérapage sur l'affaire de la centrale nucléaire de Chalk River.

Les libéraux doivent en outre peaufiner leur réponse au rapport de John Manley sur l'Afghanistan, alors que le groupe de travail qu'il préside le dévoilera cette semaine.

Le PLC, Stéphane Dion en tête, veut réorienter la mission canadienne dans ce pays alors que, selon les rares indications rapportées jusqu'ici dans les médias, l'ex-ministre libéral des Affaires étrangères devrait proposer le maintien de la politique actuelle.

M. Dion avait réussi à rassembler son parti autour d'une position commune après un vote exposant les divisions au sein de son parti en mai 2006, aux Communes.

Ses propos malhabiles de cette semaine, à Québec, sur la nécessité d'une intervention au Pakistan, ont cependant fait perdre aux libéraux une partie des gains obtenus auprès de l'opinion publique.

Les sondages révèlent d'ailleurs qu'une majorité de Canadiens, et

plus encore de Québécois, souhaitent carrément la fin de cette mission tout en appuyant fermement les militaires sur le terrain.

Le parti se prépare aussi activement pour les quatre partielles du 17 mars : les deux circonscriptions ouvertes de Toronto tout comme le siège en jeu en Colombie-Britannique leur paraissent toujours acquis.

Très forte, sinon irrésistible, sera la tentation de défaire le gouvernement au budget attendu bientôt

Mais la lutte s'annonce difficile en Saskatchewan alors que M. Dion a désigné une ancienne ministre néo-démocrate provinciale pour porter les couleurs libérales alors que l'establishment local préférerait la candidature de David Orchard, un transfuge conservateur qui avait appuyé M. Dion lors de la course au leadership du parti.

La crise agite toujours le parti, et M. Orchard, qui a une réputation de trouble-fête, peut fort bien mêler les cartes et permettre aux conservateurs d'arracher une circonscription.

Une défaite libérale en Saskatchewan aurait le même impact sur la réputation de M. Dion que la déconfiture dans Outremont, en septembre dernier.

Gilles Duceppe s'attaque aux «députés conservateurs fantômes»

Daphnée Dion-Viens

ddviens@lesoleil.com

De passage à Québec hier, le chef bloquiste Gilles Duceppe en a profité pour livrer une charge à fond de train contre les «députés conservateurs fantômes» de la région, sur un ton électoraliste.

«Où sont les députés conservateurs de Québec? On dirait qu'ils ont été élus pour se taire. Ils ont regardé passer le train», a-t-il affirmé devant une centaine de militants. «Mais on les attend dans les débats, on n'a pas peur de défendre haut et fort les intérêts du Québec à Ottawa!»

Reprenant sensiblement le même discours qu'il avait prononcé samedi à Montréal, Gilles Duceppe a de nouveau brandi la menace d'un éventuel gouvernement majoritaire conservateur. Au passage, il a aussi écorché Josée Verner, ministre du Patrimoine et responsable de la région, prenant le soin de lui rappeler que Québec fête cette année «400 ans de présence francophone en Amérique du Nord».

En point de presse, M. Duceppe est toutefois resté évasif sur les stratégies à adopter dans la ré-



Le chef du Bloc québécois a vilipendé les députés conservateurs de la région, leur reprochant de se taire. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

gion de Québec, qui a fait élire sept députés conservateurs en janvier 2006 contre un seul pour le Bloc.

Le projet de train rapide Québec-Windsor demeure, comme lors de la dernière campagne, une de ses priorités pour la région. Un projet qui risque peu de devenir un enjeu électoral régional puisque le gouvernement Harper a accepté, la semaine dernière, de financer une partie des coûts reliés

à une étude de faisabilité.

Pour Christiane Gagnon, députée bloquiste de Québec, un des enjeux régionaux pourrait plutôt être la relocalisation des fonctionnaires fédéraux dans le secteur D'Estimaville, réclamé par plusieurs leaders régionaux.

Pour l'instant, trois circonscriptions dans la région n'ont toujours pas de candidat bloquiste en vue d'un éventuel scrutin.

LES GRANDS DOSSIERS

La ferme du futur

Vous voulez réagir?
Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Il est loin le temps où il suffisait d'une binette pour cultiver des carottes et d'un seau pour traire les vaches. La robotique, l'informatique et le GPS n'ont pas fini de bouleverser les pratiques agricoles. *Le Soleil* vous offre un petit avant-goût de la ferme du futur.



Jacques Demers, copropriétaire des Productions horticoles Demers, doit son succès à l'adoption des plus récentes technologies de culture.

— PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Annie Morin

amorin@lesoleil.com



C'est un fruit de soleil, qui goûte bon l'été. Pourtant, la tomate réussit à pousser au Québec même quand il y a de la neige au sol.

Jacques Demers, copropriétaire des Productions horticoles Demers, cultive des tomates de serre et des fraises de champ à Saint-Nicolas, sur la Rive-Sud. Il est un des rares maraîchers indépendants à avoir accès aux grandes chaînes de distribution. Ce succès, il le doit notamment à l'adoption des plus récentes technologies de culture.

Deux hectares. C'est la grandeur des nouvelles serres construites en 2003. Hautes comme un édifice de trois étages, elles peuvent contenir 60 000 plants de tomates qui se déroulent sur des dizaines de mètres. Climat nordique oblige, elles sont équipées d'un système de chauffage à l'eau chaude à même le sol. Chaque plant a les pieds dans un substrat en fibre de coco et est branché sur un goutteur, qui distribue l'eau et les substances nutritives. Pour faciliter le travail des employés, des chariots roulants et élévateurs sont accessibles entre tous les rangs.

Pendant la visite, Jacques Demers saisit une grappe de tomates Bella, grosses comme des dat-

tes. «Il n'y a rien de laissé au hasard. La séquence de mûrissement, la taille des fruits, la grosseur de la grappe, tout ça est pensé par notre équipe», explique-t-il.

L'incontournable ordinateur de bord leur donne un coup de main. C'est lui qui compte les joules de lumière naturelle, donnée cruciale en serriculture, puis contrôle la température et l'humidité en plus d'ajuster l'apport en vitamines et en minéraux. Chaque semaine, des calculs sont aussi effectués pour déterminer la vitesse de croissance des plantes et les actions à prendre pour qu'elles se maintiennent. Les quantités de tomates produites sont comptabilisées pour chaque mètre cube.

« Ce qu'il y a de plus high tech et de plus précieux, ici, c'est ce qui se cache dans la tête des gens »

— Jacques Demers

Il y a encore place à la mécanisation pour transporter la marchandise, mais les Demers se satisfont du bon vieux chariot à roulettes pour le moment. Même chose pour l'emballage, qui se fait par des gens et non par des machines. En Europe, des robots sont à l'essai pour cueillir les fruits mûrs. La technologie pourrait être fonctionnelle et abordable d'ici 10 à 15 ans.

Pour Jacques Demers, l'achat d'équipement agricole, c'est comme l'achat d'une automobile. «Plus n'égale pas toujours mieux. La Cadillac de l'année t'en donne toujours plus que celle de l'année précédente. Mais règle générale, on n'a pas besoin de tous ces gadgets.»

Avec 125 employés sur la liste de paie, le grand patron des Productions horticoles Demers est incapable de tous les suivre à la trace. Ceux qui travaillent dans la serre sont munis d'un ordinateur de poche sans fil qui permet de savoir à quelle tâche ils s'affairent et où ils se trouvent dans ce grand labyrinthe. «On peut évaluer plus facilement le travail qui est fait et celui qui reste à faire», explique M. Demers. L'outil permet également de signaler la présence de maladies ou d'insectes dans un secteur précis.

Bien que moins spectaculaire, il y a également du progrès dans les champs de fraises. Des bâches flottantes sont installées en début et en fin de saison pour créer un effet de serre et étirer la récolte. Des tensiomètres rapportent par la voie des ondes les besoins hydriques des plantes dans chacun des secteurs. L'irrigation se fait désormais par le sous-sol, au goutte à goutte. «On minimise les quantités d'eau nécessaires et on fertilise au besoin», note M. Demers.

L'innovation déborde même en post-récolte. Pour répondre aux exigences des supermarchés, les Demers ont adopté des contenants qui

voyagent bien et conservent leur fraîcheur aux fruits en favorisant de bons échanges gazeux. Certains sont même biodégradables.

Où prennent-ils toutes ces idées? «On lit beaucoup. On a les yeux sur les leaders mondiaux. Et on voyage.» Le jeune producteur est conscient que ce ne sont pas toutes les petites entreprises qui ont

les moyens de s'offrir colloques et visites à l'étranger, mais il demeure convaincu qu'il s'agit d'un excellent investissement.

«Les secrets ne se trouvent pas dans tout ce que je vous ai montré. Ce qu'il y a de plus high tech et de plus précieux, ici, c'est ce qui se cache dans la tête des gens», dit Jacques Demers.

➔ Pas si conservateurs que ça

Conservateurs, les agriculteurs? Pas tant que ça. Plutôt prudents. «C'est vrai qu'ils sont souvent réticents à se lancer au début. Il faut leur expliquer la technologie, les reconforter. Mais une fois qu'ils sont prêts, ils embarquent vraiment», remarque Mohamed Khelifi, chercheur à l'Université Laval. Avec une ou deux récoltes par année, ce souci de précaution est un peu normal. Les producteurs qui manquent leur coup doivent se priver d'une grande partie des revenus attendus. Jean-Philippe Perrier, professeur en économie agroalimentaire, lui aussi à Laval, constate quant à lui que les modes en agriculture sont de plus en plus fortes, poussées par des entreprises privées à la recherche de profits et par un certain mimétisme qui uniformise les pratiques. **Annie Morin**

➔ Des ordinateurs qui ne servent à rien

Environ 50 % des entreprises agricoles canadiennes sont informatisées, soit une pénétration comparable aux autres pays occidentaux. Plus des deux tiers des usagers affirment utiliser l'ordinateur pour tenir leur comptabilité. Seulement 10 % confirment s'en servir pour la régie des troupeaux ou des champs. «Les autres, on ne sait pas trop ce qu'ils font», dit Jean-Philippe Perrier, professeur en économie agroalimentaire à l'Université Laval, qui n'hésite pas à dire que l'informatisation de l'agriculture est surestimée. Selon lui, l'ordinateur devrait prendre plus de place à mesure que les jeunes entrent dans la profession, car l'ordinateur est pour eux un outil de travail au même titre que le tracteur. «L'important, ce n'est pas la technologie, mais le profil du gestionnaire et sa capacité de l'utiliser. Le meilleur outil dans les mains de quelqu'un qui ne sait pas s'en servir, ça ne donne rien.» **Annie Morin**



espacevert

Éric Moreault emoreault@lesoleil.com

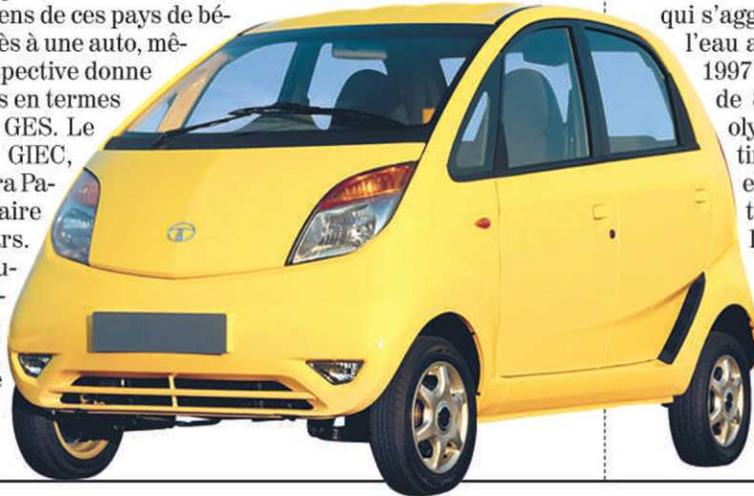
→ Conseil de la semaine

Utilisez de la litière recyclable. Les chats règnent dans pas moins d'un quart des foyers, ce qui signifie beaucoup, beaucoup de litière qui finit au dépotoir pour toujours. Parce que la plupart sont à base de silice ou d'argile, cela signifie, en plus, que la matière est extraite de la terre. Il existe quantités de litières biodégradables, dont une inventée par un vétérinaire québécois, J. Marc Vaillancourt. Chatonnelle est fabriquée à partir d'un mélange de fibres de cellulose, donc sans poussière, et elle a l'avantage d'être jetable dans les toilettes ou ajoutée au compost. Autre avantage écologique, il en faut aussi de plus petites quantités parce qu'elle est plus absorbante. En vente chez les vétérinaires ou au www.chatonnelle.com.

Éric Moreault

As-tu ta Tata? → Les médias ont fait grand cas de la Nano (photo), la nouvelle voiture indienne fabriquée par le groupe Tata. L'auto la moins chère du monde, équipée d'un moteur deux cylindres, coûtera 2500 \$. Tata espère en vendre un million par année — seulement 7 personnes sur 1000 possèdent une auto en Inde — pour ensuite la rendre disponible dans d'autres pays émergents. Il serait hypocrite de la part des brûleurs de pétrole occidentaux de vouloir empêcher les citoyens de ces pays de bénéficier de l'accès à une auto, même si cette perspective donne froid dans le dos en termes d'émissions de GES. Le président du GIEC, l'Indien Rajendra Pachauri, dit en faire des cauchemars. Disons qu'on aurait préféré célébrer si la Nano avait été un véhicule électrique...

Éric Moreault



Le Groenland fond → L'augmentation de la température estivale des dernières années est responsable des fontes les plus extrêmes du couvert glaciaire du Groenland depuis 50 ans, selon une nouvelle étude menée par une équipe internationale de scientifiques. L'étude fait un lien direct entre les changements climatiques et cette fonte globale au Groenland qui s'aggrave depuis 15 ans. La température de l'eau augmente de 1 à 2 °C chaque été. Entre 1997 et 2003, le volume annuel de fonte était de 80 km³ (l'équivalent de 44 445 stades olympiques). Les plus récentes données estiment que ce volume s'établirait entre 111 et 248 km³ depuis. L'accélération de la fonte est inquiétante parce que la fonte totale du couvert glaciaire représente l'équivalent d'une élévation totale de 7,4 mètres du niveau des océans mondiaux. «La question est : sommes-nous en mesure de réduire à temps nos émissions de GES pour mettre un frein à cette détérioration?» a commenté le Dr Edward Hanna, l'auteur principal. Éric Moreault

Le spectre de l'accident nucléaire

Le gouvernement conservateur joue-t-il à la roulette russe avec le nucléaire canadien? Le scandaleux congédiement, la semaine dernière, de Linda Keen, la présidente de la Commission canadienne de sûreté nucléaire (CCSN), soulève d'importantes questions de sécurité et d'environnement. En fait, la situation montre tout le danger qu'il peut y avoir à laisser des politiciens jouer aux apprentis sorciers avec le risque de provoquer une catastrophe.

En novembre, la CCSN a maintenu la fermeture du réacteur nucléaire de Chalk River, vieux de 50 ans, pour des raisons de sécurité. Avant même cette fermeture, le réacteur avait été exploité de longs mois en violation de son permis. Malgré tout, Stephen Harper a forcé sa remise en marche. Un conflit subséquent avec M^{me} Keen a mené à son congédiement et ramené les dangers du nucléaire sous les feux de l'actualité.

En regard des changements climatiques, le nucléaire présente des avantages indéniables. Il permet de réduire les émissions de gaz à effet de serre en se substituant aux centrales thermiques (charbon, gaz naturel, etc.). Il assure aussi un approvisionnement constant et suffisant, ce qui n'est pas encore le cas de toutes les énergies renouvelables, malgré de belles percées (solaire, éolienne, marémotrice, etc.).

On pourra toujours plaider que le risque d'une catastrophe nucléaire est si faible qu'il est acceptable. Ce serait oublier un peu vite la fusion partielle du cœur du réacteur de Three Mile Island (1979) et celle complète de Tchernobyl (1986).

Il y a également tous les accidents évités de justesse et les lacunes parfois criantes en matière de sécurité. Par exemple, en 1998, l'Ontario a dû fermer 7 de ses 20 réacteurs à la suite d'un rapport d'experts indépendants. Il est aussi commun, si on en croit son vice-président, qu'Énergie

atomique Canada comble ses lacunes de sécurité bien après que celles-ci sont constatées.

Énergie atomique Canada comblerait les lacunes de sécurité parfois criantes bien après leur constatation

Le nucléaire est si dangereux qu'il exige la plus grande transparence et le maximum d'informations et de débats publics sur la question. L'actuel gouvernement conservateur fait exactement l'inverse. Et il n'en est pas à ses premières frasques sur la question. Le Canada s'est joint, en novembre, au Partenariat mondial pour l'énergie nucléaire, une initiative américaine, sans qu'il y ait le moindre débat politique ou public.

Les risques de contamination de l'environnement existent, surtout dans un contexte de vieillisse-

ment des centrales. Sans parler de l'exploitation des mines d'uranium et de la problématique de la gestion des déchets radioactifs.

Plusieurs pays font face à un épineux problème. Le cinquième de l'électricité en Angleterre provient du nucléaire. Mais pas moins de 22 de ses 23 centrales vétustes doivent fermer d'ici 2023. Autrement dit, demain. Le gouvernement a donc donné le feu vert à la construction de nouvelles centrales nucléaires.

Mais même au Royaume-Uni, la question est loin de faire l'unanimité. L'Écosse s'est réjouie de ne pas faire partie du projet de modernisation. «Les risques et les incertitudes de l'énergie nucléaire sont de toute évidence beaucoup trop grands», a déclaré le ministre des Finances John Swinney.

Pourtant, en ce moment, la moitié des quelque 100 réacteurs et plus en construction ou projetés se retrouvera en Chine, en Inde ou dans un autre pays émergent. Le Vietnam, la Thaïlande, l'Égypte et la Tunisie désirent

leur premier réacteur. Disons qu'en termes de sécurité, ce n'est guère rassurant. Et c'est sans compter tous les incidents inquiétants qui ont marqué l'histoire du nucléaire.

L'industrie nucléaire japonaise doit encore redorer son blason après les révélations, il y a cinq ans, sur de faux rapports d'inspection d'incidents. Il y a aussi la défaillance partielle d'un mécanisme de fermeture d'un réacteur bulgare, rendue publique par un dénonciateur, deux mois après les faits. On pourrait trouver beaucoup d'autres exemples.

La science peut mener à la découverte de l'énergie atomique, mais elle ne peut pas nous préserver d'une catastrophe nucléaire, selon la formule de l'écrivain et ex-président de la République tchèque Vaclav Havel. Cela mérite réflexion. Éric Moreault

→ Des commentaires?

Écrivez-nous à environnement@lesoleil.com

1787439

ON PRÉFÈRE FAIRE LA VAISSELLE.

Afin de sensibiliser tous nos employés corporatifs, Metro inc. a distribué des tasses réutilisables, évitant ainsi l'utilisation des verres de styromousse pour le café. Un petit geste qui au bout du compte fait une grande différence.



VOS GESTES PARLENT

METRO

Super C

brunet

MARCHE RICHELIEU

TRAGÉDIE DE SAINT-ARSÈNE

Des communautés sous le choc

Marc Larouche

Collaboration spéciale

SAINT-CLÉMENT — Le ciel était gris hier à Saint-Clément. Tout le monde ne parlait que de ce drame horrible qui s'est joué samedi en avant-midi, lorsque la fourgonnette conduite par Ken Chamberland a été frappée par un train à Saint-Arsène, entraînant dans la mort deux de ses trois enfants : Arianne, sept ans, et Olivier, six ans. Leur mère, Nancy Gosselin, a été grièvement blessée, mais serait hors de danger.



Arianne Chamberland, sept ans



Olivier Chamberland, six ans

«C'est épouvantable. Ce sont des enfants qui sont décédés. Des événements comme ceux-là touchent tout le monde», commente la mairesse de Saint-Clément, M^{me} Aliette April, qui offre ses plus sincères condoléances à la famille.

«J'étais choquée lorsque j'ai appris la nouvelle. Arianne a fréquenté ma garderie durant un an. C'est très triste. C'était une petite fille enjouée, qui avait toujours le sourire et était ouverte aux au-

tres. Ses parents sont très appréciés. Ils participent à plusieurs activités organisées dans la communauté», affirme Marie-Noël Cayouette. «J'ai eu des frissons lorsque j'ai appris la nouvelle.»

Nancy Gosselin, 30 ans, est avantagement connue et appréciée puisqu'elle tient une garderie en milieu familial à Saint-Clément. D'abord transportée au Centre hospitalier de Rivière-du-

Loup, elle a été transférée à l'Enfant-Jésus de Québec en fin de journée samedi pour y être opérée. Elle souffre de plusieurs traumatismes et fractures. Sa vie ne serait plus compromise, même si son état demeure critique.

Son conjoint, Ken Chamberland, repose toujours à l'hôpital de Rivière-du-Loup. Comble de malheur, le père de ce dernier, alerté par les policiers, s'est rendu à l'hôpital et a été victime d'une attaque cardiaque lorsqu'il a constaté la gravité de l'accident. Lui aussi est hospitalisé, tout comme le bébé du couple, qui s'en est heureusement tiré indemne. Il aura un an en mars.

«Ce n'est pas une, mais trois communautés qui sont directement affectées. La famille demeure à Saint-Clément, mais M^{me} Gosselin est originaire de Saint-Cyprien, M. Chamberland, de Saint-Jean-de-Dieu. À la cérémonie religieuse de ce matin, qui regroupait, entre autres, ces paroisses, j'ai senti beaucoup de tristesse dans l'assistance», relate le curé Hermel Lahey.

Plusieurs citoyens de Saint-Arsène, où la tragédie s'est produite, se sont réunis samedi et ont souligné l'importance qu'une barrière de sécurité soit installée à ce passage à niveau. «C'est assez. À la prochaine séance du conseil, vous pouvez être certains que je montrerai aux élus les photos de l'accident. Plusieurs concitoyens appuient cette démarche et ça devra bouger rapidement», affirme Joël Bujold, père de quatre enfants en bas âge et qui demeure à proximité du passage à niveau où a eu lieu l'accident.

«Ils ont l'appui de notre municipalité. Je vais en parler au prochain conseil des maires de la MRC. Un infirmier qui travaillait à notre CLSC a subi le même sort il y a quelques années et ça peut encore arriver, vous savez», conclut M^{me} April.

Selon Martine Isabelle de la Sûreté du Québec, le véhicule impliqué sera examiné pour déterminer s'il y a eu une défaillance mécanique. Les enquêteurs en collision devront aussi déterminer la cause de cet accident mortel.

COLLISION VÉHICULES-TRAIN

Près de 50% des accidents se produisent à des passages bien équipés

Jean-François Néron

jfnéron@lesoleil.com

L'accident mortel à un passage à niveau de la municipalité de Saint-Arsène samedi rappelle qu'il se produit encore de nombreuses collisions entre des trains et des automobiles, malgré les appels à la prudence.

Des chiffres comparatifs de 2006 dénombrent 249 collisions au Canada. De ce total, le Québec en compte 36, qui ont fait sept morts et quatre blessés graves. Près de 50 % de toutes les collisions véhicule-train se produisent à des passages à niveau équipés d'un système automatisé : barrières, feux clignotants et avertisseur sonore.

D'autres statistiques, de 2003 celles-ci, révèlent que 81 accidents se sont produits à des passages à niveau munis de clignotants et d'une sonnerie. À cette date, il y en avait 4309 sur le territoire cana-

dien. De plus, 49 impacts sont recensés aux endroits où il y avait des barrières. En 2003, le pays possédait 1958 installations du genre.

Seule bonne nouvelle, depuis 1992, le nombre de collisions a chuté du tiers et le nombre de décès de près du deux tiers d'un océan à l'autre, passant respectivement de 386 à 249, et de 73 à 28.

Au Québec, durant la même période, le nombre de collision a diminué du double pour s'établir à 36 tandis que le nombre de décès varie, selon les années, de 11 à 4.

L'Association des chemins de fer du Canada et Transports Canada parrainent depuis déjà quelques années l'opération Gareautrain pour sensibiliser la population aux dangers que représentent, entre autres, les passages à niveau.

Les statistiques contenues dans ce texte sont celles de l'Association des chemins de fer du Canada et du Bureau de la sécurité des transports du Canada.

➔ Quelques chiffres

680 municipalités

du Québec traversées par le réseau de voies ferrées

28 000 passages

à niveau publics et privés, incluant ceux pour piétons au pays

73 000 kilomètres

de voies ferrées au Canada

14 terrains de football,

c'est la distance dont a besoin un train pour s'arrêter

Feux clignotants et barrières

un train qui approche d'un passage à niveau active le système environ 20 secondes avant d'atteindre l'intersection

Carambolage monstre

➔ Une centaine de voitures ont été impliquées hier dans une spectaculaire suite de collisions sur l'autoroute 400, qui a été fermée dans les deux directions, près de Bradford, au nord de Toronto. Des voyageurs se sont retrouvés coincés dans les véhicules agglutinés les uns aux autres, par des températures glaciales. Plusieurs personnes ont subi des blessures, des fractures des bras, des jambes, du dos et des blessures au cou, mais aucune vie n'est en danger. La police a attribué ces accidents à des bourrasques de neige survenues à l'heure du midi. **La Presse Canadienne**

Michel Veillette plaidera non coupable

➔ Michel Veillette, ce Québécois soupçonné en Ohio d'avoir tué sa conjointe et ses quatre enfants, plaidera non coupable aux accusations de meurtres et d'incendie criminel qui pèsent contre lui. Son avocat Tim McKenna a déclaré que son client livrera en cour une version très différente de ce qui est sorti dans les médias et qu'il était sous forte médication lorsqu'il a fait ses déclarations aux policiers, il y a 10 jours. L'accusé revient en cour demain. **La Presse Canadienne**

MAUX DE DOS CHRONIQUES



« 24 ans de souffrances... de récurrence en récurrence »

Une autre histoire vécue...

Québec — « À 63 ans, je n'en pouvais plus. Après les infiltrations, les anti-inflammatoires, les différents traitements, j'avais toujours des douleurs persistantes aux deux jambes, au bas du dos, des engourdissements aux pieds et une qualité de vie très médiocre. Après seulement 3 semaines de traitement, mon état s'est amélioré de 50% et je n'hésite aucunement à terminer mon traitement. Si quelqu'un me questionne sur les soins de décompression neurovertébrale non chirurgicale utilisant la technologie DRX9000, je lui conseille de prendre rendez-vous le plus vite possible.

Je ne constate que des bienfaits ; la guérison totale me semble évidente. »

Raymond Caron, Lac St-Jean

Pour information et rendez-vous à Québec :
Téléphone : 418-872-9999

• Québec
• Montréal
• Toronto

cliniques zéro gravité^{MC}

FEMME DÉCÉDÉE À LÉVIS

La police recherche un témoin de 28 ans

Jean-François Néron
jfnéron@alesoleil.com

La police de Lévis recherche un homme de 28 ans pour élucider les circonstances du décès d'une jeune femme de 22 ans retrouvée morte, samedi, dans un appartement de la rue Bossuet.

Le mystérieux individu, possiblement de Lévis et prénommé Stéphane, circulerait dans une automobile de couleur blanche, s'apparentant à une Mazda 3. Ce sont les seuls indices sur lesquels les enquêteurs planchent pour retracer l'homme, considéré comme un témoin important dans cette affaire.

L'histoire a débuté avec un appel fait au 9-1-1 samedi à 13h18, expliquant que la victime était inanimée dans l'appartement numéro un du 5380, rue Bossuet. «À ce moment, plusieurs personnes se trouvaient également dans le logement», explique l'agent Alain Gelly. Une fois la dame transportée à

l'Hôtel-Dieu de Lévis, où son décès a été constaté, les enquêteurs du service d'identité judiciaire ont commencé un travail d'interrogatoire qu'ils n'auraient jamais cru aussi ardu.

«C'était difficile de prendre les déclarations des gens parce que tout le monde avait fait la consommation de produits illicites. C'était

incohérent», souligne M. Gelly. Ce dernier ne pouvait préciser quel type de drogue avaient consommé les personnes sur place.

À force de questionner les témoins, la police a appris que la victime était arrivée à l'appartement dans la nuit de vendredi à samedi, accompagnée d'un dénommé Stéphane, que personne ne semble connaître.

«Si nous le trouvons, il va pouvoir nous dire où il l'a rencontrée et qu'est-ce qu'il a fait avec elle», ajoute-t-il.

La police n'était pas en mesure de qualifier l'état de la victime au moment où elle est entrée dans l'appartement, ni si elle avait consommé des stupéfiants avant ou après son arrivée. Pouvoir parler à l'individu recherché lui permettrait de mieux reconstituer le fil des événements.

PAS DE MARQUE DE VIOLENCE

Aucune marque de violence apparente n'a été retrouvée sur le corps. Une autopsie qui sera pratiquée en milieu de semaine permettra peut-être de mieux comprendre les causes du décès et de savoir si la victime avait consommé des drogues.

M. Gelly demande maintenant à la population de lui transmettre toute information qui pourrait la mener au Stéphane en question. Mieux encore, ce dernier peut communiquer directement avec la police au 832-2911 ou au 835-5436.

Incendie dans un immeuble résidentiel de Charlesbourg

→ Un incendie survenu hier matin a causé pour au moins 150 000 \$ en dommages à l'immeuble à logements situé au 411, 47^e Rue Ouest à Charlesbourg. Le feu a pris naissance peu avant 5h dans la chambre à fournaise du premier étage, explique Réjean Martel, chef aux opérations des pompiers de Québec. La quinzaine d'occupants ont été évacués et pris en charge par la Croix-Rouge. La moitié des six appartements ont subi des dommages par le feu, la fumée et l'eau. Tout indique qu'il s'agit d'un sinistre d'origine accidentelle.

Jean-François Néron



La toute nouvelle Golf City, maintenant offerte au prix estomaquant de 179 \$* par mois.

Avec un prix aussi renversant, voire carrément provocant, normal que vous soyez ébranlé. Reprenez votre souffle, il y a encore plus... Comme un lecteur CD/MP3 avec port USB, des coussins gonflables à l'avant, des freins à disque et ABS aux 4 roues... le tout de série! Avant d'hyperventiler, rendez-vous chez votre concessionnaire Volkswagen pour saisir cette offre, disons-le, vraiment saisissante.



OFFRES
SAISSANTES
VOLKSWAGEN

Golf City 2008
location à partir de
par mois **179\$***

Jetta City 2008
location à partir de
par mois **199\$***

0\$* première
mensualité

0\$* dépôt de
sécurité

Frais de transport et inspection
de pré livraison de 1 335 \$ inclus
dans la mensualité

Remise de 500 \$ pour nouveaux diplômés collégiaux et universitaires. Certaines conditions s'appliquent.

Visitez vw.ca ou appelez au 1 888 ROULE VW pour plus de détails.

*À la location, 179 \$ par mois sur 48 mois, acompte de 1 967 \$, 0 \$ dépôt de sécurité, première mensualité aux frais du concessionnaire jusqu'à un maximum de 202 \$ taxes incluses pour la Golf City 2008. À la location, 199 \$ par mois sur 48 mois, acompte de 2 474 \$, 0 \$ dépôt de sécurité, première mensualité aux frais du concessionnaire jusqu'à un maximum de 225 \$ taxes incluses pour la Jetta City 2008. Les offres s'appliquent respectivement à une Golf City 2008 de base, manuelles, 5 vitesses, neuves, en stock. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Certaines caractéristiques montrées sont offertes en option. Frais de préparation et inspection de pré livraison de 1 335 \$ sont inclus dans la mensualité. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers (jusqu'à 46 \$), frais administratifs du concessionnaire (le cas échéant) et frais de 15 ¢ du km après 64 000 km en sus. Offres sujettes à l'approbation du crédit de Volkswagen Finance, une division de Crédit VW Canada Inc. Offres en vigueur à partir du 17 janvier 2008. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Ne s'appliquent qu'aux locations faites à des particuliers. Chez les concessionnaires Volkswagen participants du Québec seulement. Quantité limitée. Les stocks peuvent varier d'un concessionnaire à l'autre et un échange entre concessionnaires peut être requis. Taxes, immatriculation, assurances et droits sur les pneus neufs en sus. Ces offres sont d'une durée limitée et peuvent être retirées en tout temps sans préavis. Tous les détails sur vw.ca et chez votre concessionnaire.

Nouveau!

EXCLUSIF
NOUVEAU DEC
PRÉUNIVERSITAIRE



Cégep Limoilou

LE CÉGEP
LIMOILLOU, C'EST
MON CHOIX!

DEC Sciences informatiques et mathématiques

CAMPUS DE QUÉBEC

RENSEIGNEZ-VOUS!

Portes ouvertes, mercredi, 30 janvier - 18 h 30 à 20 h 30

www.climoilou.qc.ca

Le Parti québécois veut soumettre les CPE à la loi 101

Jocelyne Richer
La Presse Canadienne

S'il est porté au pouvoir, le Parti québécois (PQ) pourrait soumettre les enfants à la loi 101 dès le berceau, selon ce qu'a appris La Presse Canadienne.

Déjà tenus d'envoyer leurs enfants à l'école française, les immigrants devraient donc faire de même avec leur bambin inscrit dans un centre de la petite enfance (CPE).

Une série d'entrevues menées au cours des derniers jours auprès d'élus péquistes laisse croire que le parti va dans cette direction, pour favoriser la francisation des immigrants et leur intégration à la majorité francophone.

À l'heure actuelle, les CPE, qui grugent plus d'un milliard de dollars de fonds publics par an, échappent à tout encadrement linguistique. Or, ce ne serait plus le cas une fois le PQ au pouvoir, car diverses mesures s'adressant aux enfants issus de l'immigration et à tous les autres sont sérieusement envisagées, a-t-on appris.

Parmi les scénarios évoqués figure l'abolition pure et simple du libre choix des parents immigrants.

«Quand on fréquente un CPE, comme dans les écoles, la même logique s'applique. On serait en droit d'exiger ça, dans la mesure où on sera capable d'offrir le nombre de places suffisantes», tranche le député de Borduas et porte-parole de l'opposition péquiste, Pierre Curzi, lors d'une entrevue.

Dans son esprit, à partir du moment où le nombre de places requis est atteint, Québec servirait donc justifié d'étendre aux services de garde l'obligation faite aux immigrants d'envoyer leurs enfants à l'école française.

Si ce projet se réalisait, il s'agirait d'un changement de cap majeur, tant au PQ, où la question n'a jamais été discutée, que pour le réseau des CPE, qui fonctionne depuis une dizaine d'années sans aucune balise ni restriction à ce chapitre.

Pour que les bambins comprennent très tôt qu'au Québec ça se passe en français, les immigrants avec enfants seraient invités à signer un «contrat d'intégration» et les CPE obligés de fournir des services en français, d'embaucher des éducatrices capables de s'exprimer en français et d'offrir des cours d'initiation au français.

Interrogée la semaine dernière à savoir pourquoi, au moment de la mise sur pied du réseau, le gouvernement n'avait pas pris les dispositions nécessaires pour en faire un outil de francisation, la chef du PQ, Pauline Marois, qui pilotait le dossier à l'époque, a répondu : «C'est simplement parce qu'on n'y a pas pensé.»

Elle a dit voir d'un bon œil l'idée d'en débattre, avec en tête l'objectif «de franciser les nouveaux arrivants», sans vouloir cependant s'engager davantage.

En 2001, alors qu'il présidait les États généraux de la langue française, Gérald Larose en était venu à la conclusion que les CPE devraient être assimilés à «l'économie générale de la loi 101». Aujourd'hui, celui qui est devenu président du Conseil de la souveraineté juge que cette question ne devrait quand même pas devenir une priorité d'action.

CPE BILINGUES ET POLYGLOTTES

Depuis les États généraux, pourtant, rien n'a bougé. Au ministère de la Famille, il existe d'ailleurs bien peu de données sur le sujet.

Le rapport d'activités 2002-2003, le seul à aborder la dimension linguistique, indique que 95,8 % des CPE offrent des services en fran-

çais, 13,5 % en anglais et 4,3 % dans une autre langue. Si le total dépasse 100 %, c'est justement parce que plusieurs d'entre eux, offrent des services dans deux ou plusieurs langues. Par exemple, sur le site Internet du CPE Mes premiers pas, du quartier Côte-des-Neiges, on apprend que «le centre accorde une attention particulière à l'apprentissage du français et de l'an-

glais chez les enfants de familles allophones, tout en reconnaissant que ces enfants ne doivent pas oublier leur langue maternelle».

Sur l'île de Montréal, on compte 172 CPE fréquentés par 13 500 enfants, dont 35 % parlent une autre langue que le français.

Chaque année, le Québec accueille quelque 45 000 immigrants, dont 5000 ne parlent pas français.

Les écolonomies: ^{MC} consommez moins, payez moins.

L'économique YARIS HATCHBACK CE 2008

à partir de

159\$*

par mois/location 60 mois.

Transport et préparation inclus. Comptant de 2 085 \$.

Option 0 \$ comptant disponible.

à l'achat à partir de **13 915\$***



L'écologique YARIS BERLINE 2008

à partir de

189\$*

par mois/location 60 mois.

Transport et préparation inclus. Comptant de 1 352 \$.

Option 0 \$ comptant disponible.

à l'achat à partir de **14 695\$***



remise de

1000\$*

PROGRAMME DE REMISE ^{MC} éco auto

À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UNE YARIS 2008 À TRANSMISSION MANUELLE OU AUTOMATIQUE.

0\$ dépôt de sécurité à la location*



Ville : 6,9 L/100 km†

Route : 5,5 L/100 km†

Véhicules à émissions ultra faibles

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS **PEA** **diplômés 1000\$ de remise*** Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Sur approbation de crédit par Toyota Services Financiers. * Offres de location au détail valables sur les modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et Yaris berline 2008 (BT903M AA) neufs en stock. Première mensualité de 181,17 \$ (Yaris Hatchback CE 2008) et de 215,35 \$ (Yaris berline 2008), taxes incluses, pour un terme de location de 60 mois, exigibles au moment de la livraison. Offre de 0 \$ dépôt de sécurité à la location sur tous les modèles Toyota 2008 neufs en stock. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 c du kilomètre excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 2 574,12 \$ pour la Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et de 1 773,05 \$ pour la Yaris berline 2008 (BT903M AA), taxes incluses. * PDSF pour les modèles Yaris Hatchback CE 2008 (JT923M AA) et Yaris berline 2008 (BT903M AA) neufs en stock. L'immatriculation, les frais de transport, la préparation, l'assurance et les taxes sont en sus. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 \$ de remise) peut différer selon le modèle. † Cotes de consommation (ville/route) basées sur l'année-modèle 2008 pour une transmission manuelle pour le moteur du modèle indiqué. * Recevez une remise de 1 000 \$ à l'achat ou à la location d'une Yaris 2008 dotée d'un moteur de 1,5 L dans le cadre du programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus de détails, visitez le www.ecoaction.gc.ca/ecoauto. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Photos à titre indicatif seulement. ^{MC} Marque de commerce de l'Association des concessionnaires Toyota du Québec inc. utilisée sous licence. Les offres s'adressent aux particuliers et se terminent le 31 janvier 2008. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la grande région de Québec.

TOYOTA
faire toujours mieux

ecolonomies.ca



Aucun paiement pendant 90 jours†

0 \$
Comptant à la location

0,9%
Taux de financement à l'achat sur les modèles sélectionnés

0 \$
Transport et préparation inclus à la location

ou
Remise à l'achat allant jusqu'à **9 000 \$**** Valide sur les autres modèles 2007/2008 sélectionnés.



Civic berline Si 2008 illustrée

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
198 \$* par mois/60 mois	0 \$ + Prime écoAUTO 1 000 \$**



Accord berline EX-L 2008 illustrée

Accord LX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
318 \$* par mois/48 mois	0 \$



CR-V EX 2008 illustré

CR-V LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
348 \$* par mois/48 mois	0 \$



Odyssey EX-L 2008 illustrée

Odyssey DX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
438 \$* par mois/48 mois	0 \$



Pilot EX-L 2008 illustré

Pilot LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
488 \$* par mois/48 mois	0 \$



Ridgeline EX-L 2008 illustré

Ridgeline LX 2008

Prix de location à partir de	Comptant à la location
438 \$* par mois/48 mois	0 \$

honda.ca



HONDA

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

Tous les véhicules Honda sont livrés avec un réservoir plein.

Évitez les douanes

* Les offres de location-hail et de financement d'une durée limitée sont faites par les Services Financiers Honda Inc. sur acceptation du crédit. Ces offres portent sur les véhicules neufs 2008 mentionnés ci-après. Pour les véhicules, sont identifiés : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 48 mois : Accord berline LX manuelle 2008 (modèle CP2538B) : a) 318 \$, b) 0 \$, c) 15 264 \$. CR-V LX 2008 (modèle RE3838E) : a) 348 \$, b) 0 \$, c) 16 704 \$. Odyssey DX 2008 (modèle RL3818E) : a) 438 \$, b) 0 \$, c) 21 024 \$. Pilot LX 2008 (modèle YF2818EX) : a) 488 \$, b) 0 \$, c) 23 424 \$. Ridgeline LX 2008 (modèle YK1648E) : a) 438 \$, b) 0 \$, c) 21 024 \$. Période de location de 60 mois : Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA1528EX) : a) 198 \$, b) 0 \$, c) 11 880 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km pour la Civic, le CR-V, l'Odyssey, le Pilot et le Ridgeline; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, le CR-V, l'Odyssey, le Pilot et le Ridgeline; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Franchise de kilométrage de 96 000 km pour l'Accord, le CR-V, l'Odyssey, le Pilot et le Ridgeline; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Les mensualités sont différentes pendant 90 jours. Les contrats seront prolongés en conséquence. Les intérêts ne seront pas ajoutés au cours des 60 premiers jours du contrat. Après 60 jours, les intérêts (le cas échéant) commenceront à être ajoutés et l'acheteur devra payer le capital et les intérêts mensuellement jusqu'au terme du contrat. Transport et préparation inclus en location seulement. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photos à titre indicatif. ** La remise à l'achat varie entre 1 000 \$ et 9 000 \$ selon le modèle. L'offre s'applique seulement à l'achat comptant. La remise de 9 000 \$ s'applique seulement sur une 2000 2007 (modèle AP2147EN) au PDSF de 50 600 \$. Les frais de préparation et livraison de 1 540 \$, les enregistrements, assurance, immatriculation et taxes sont en sus. Les offres de remise en argent ne peuvent être combinées avec des offres de financement à l'achat ou à la location. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Le concessionnaire doit être éligible au Programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Voyez votre concessionnaire Honda pour tous les détails.

Offensive contre les nouveaux produits du tabac

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

La cigarette perd des adeptes, alors que les nouveaux produits du tabac font fureur. Le Conseil québécois sur le tabac et la santé lance une nouvelle offensive contre les cigarillos à saveur de fruits, le tabac à chiquer et la chicha, toujours plus populaires auprès des jeunes.

Le lancement de la Semaine québécoise pour un avenir sans tabac était l'occasion hier de révéler que le taux de tabagisme, en constante diminution depuis 10 ans, est passé sous le cap des 20 % au cours de la dernière année.

La diminution, qui s'est surtout fait sentir chez les jeunes de 20 à 25 ans, est notamment attribuable à l'interdiction de fumer dans les lieux publics, affirme le président du Conseil, Mario Bujold. Depuis six mois, 403 000 fumeurs auraient décidé d'écraser une fois pour toutes, selon cette étude réalisée pour les ministères de la Santé et des Finances.

Mais il ne faudrait pas se réjouir trop vite, ajoute M. Bujold. Les produits dérivés du tabac, en particulier les cigarillos à saveur de fruits, connaissent un regain de popularité. Alors que 15 % des adolescents fument la cigarette, 22 % consomment des cigarillos.

«On voit ici le génie de cette indus-

trie perverse, qui pense constamment à recruter de nouveaux consommateurs, affirme Alain Poirier, directeur national de la santé publique. La popularité de ces produits est un phénomène important qui nous inquiète beaucoup.» Les jeunes croient à tort que ces produits sont moins nocifs que la cigarette, mais ce n'est pas le cas, ajoute le Dr Poirier : «De façon générale, on retrouve de 40 à 50 molécules cancérigènes dans ces produits.»

Le Conseil québécois sur le tabac fait pression auprès du ministère de la Santé pour qu'il resserre la réglementation entourant ces nouveaux produits du tabac, afin qu'ils soient soumis aux mêmes restrictions que la cigarette.



Les produits dérivés du tabac, en particulier les cigarillos à saveur de fruits, connaissent un regain de popularité. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

SUBARU VOUS DÉROULE LE TAPIS ROUGE !

IMPREZA 2.5i 4 PORTES 2008 PRIX DE LOCATION 249 \$ /24 MOIS Taxes en sus	IMPREZA 2.5i 5 PORTES 2008 PRIX DE LOCATION 259 \$ /24 MOIS Taxes en sus	FORESTER 2.5X 2008 PRIX DE LOCATION 319 \$ /48 MOIS Taxes en sus
--	--	--

QUELQUES POINTS FORTS

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante
- Moteur SUBARU BOXER 2,5 litres
- 170 chevaux de puissance et plus
- Climatiser avec système de filtration d'air
- Stéréo AM/FM avec lecteur CD/MP3/WMA
- Et beaucoup plus

INSCRIVEZ-VOUS AU CONCOURS
WWW.SUBARUVIP.COM

ET COUREZ LA CHANCE DE GAGNER

UN WEEK-END POUR 2
DANS UN HÔTEL DE RÊVE

« Top Safety Pick »™ Impreza 2008 – Forester 2008 avec contrôle de stabilité électronique, catégorie : Petite berline – Petit VUS - L'Institut des assureurs américains (www.iihs.org)

L'impeccable ingénierie japonaise www.subaru.ca

VACHON SUBARU 1093, BOUL. VACHON NORD SAINTE-MARIE DE BEAUCE 418 387-7510	OPTION SUBARU 2505, BOUL. HENRI-BOURASSA QUÉBEC 418 648-9518	LÉVIS SUBARU 4980, BOUL. DE LA RIVE-SUD LÉVIS 418 833-1960	ACADIA SUBARU BOUL. DE LA CAPITALE SORTIE PIERRE-BERTRAND QUÉBEC 418 681-6000
---	--	--	---

Traction intégrale

C'EST PAYANT D'ACHETER VOTRE SUBARU AU CANADA. \$

TAUX DE LOCATION À PARTIR À DE 0,5 % SUR 24 MOIS+ PLUS, JUSQU'À 2 000 \$ DE REMISE EN ARGENT++

CRÉDIT AU COMPTANT SUR LES MODÈLES 2008 SÉLECTIONNÉS :

8 000 \$

JUSQU'À

Renseignez-vous sur les offres de financement.

Offres applicables sur les modèles Legacy, Outback et Tribeca 2008.

-La Impreza et la Forester 2008 ce sont mérités la cote « Bonne » pour la protection en cas d'impact frontal, latéral et arrière dans la catégorie : petite berline pour la Impreza et petit VUS pour la Forester. La cote « Bonne » est la plus élevée attribuée par l'Institut des assureurs américains (IIHS) lors des essais d'impact individuels. La cote « Bonne » ainsi que l'option de contrôle de stabilité électronique (ESC) sont nécessaires pour être qualifié « Top safety pick ». (www.iihs.org) *Pour le modèle Impreza 2.5i 4 portes 2008 (8F1BP) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 157,89 \$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 510,06 \$ (taxes incluses). **Pour le modèle Impreza 2.5i 5 portes 2008 (8G1BP) : paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 050,17 \$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 413,63 \$ (taxes incluses). ***Pour le modèle Forester 2.5X 2008 (8J1XD) : paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois, 0 \$ de dépôt de sécurité. Comptant 3 097,13 \$ (taxes incluses) ou échange équivalent. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 535,08 \$ (taxes incluses). Le concessionnaire peut offrir un prix moindre. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Taxes sur les pneus neufs incluses. Frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers inclus. 20 000 km par année, 15¢ du km excédentaire. Transport et préparation inclus. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Photos à titre indicatif seulement. Pour plus d'information, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Offres valables jusqu'au 31 janvier 2008. L'offre pour les Impreza et Forester est basée sur une offre régionale. † Cette offre ne vise que les véhicules suivants : Legacy, Outback et Tribeca 2008. †† Exemple de location pour le modèle Outback 2008 2.5i (8D1BP) : paiement mensuel de 353,43 \$ (taxes en sus) basé sur un bail de 24 mois, comptant 4 995 \$ (taxes incluses) ou échange équivalent, 0 \$ de dépôt de sécurité et taxes applicables payables au début de la période de location. Le taux nominal de location de 0,5 % est applicable. Le montant total exigé avant le début la période de location est de 5 471,75 \$ (taxes incluses). L'obligation totale du consommateur est de 13 477,80 \$, 20 000 km par année, 15 ¢ du km excédentaire. Transport, préparation, immatriculation (prix varie selon le client), assurances, taxes sur les pneus neufs et frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Le crédit incitatif au comptant pour ce modèle est de 4 000 \$. Le crédit en argent comptant et le taux nominal ne peuvent être combinés (sauf dans le cas de l'offre décente ci-après sous ++). ††† Les clients qui profitent d'un programme de location ou de financement recevront un crédit en argent de 2 000 \$ pour les modèles Outback 2008, ou de 1 500 \$ pour les modèles Legacy et Tribeca 2008. †††† Le crédit de 8 000 \$ est offert uniquement à l'achat au comptant d'un des véhicules 2008 suivants : Legacy 2.5i berline (8A1GT et 8A2GT); Legacy familiale (8B1GT et 8B2GT); Outback 2.5iX ou 3.0R; et Tribeca (8S2CC). D'autres crédits en argent comptant sont aussi offerts sur certains nouveaux modèles admissibles non-inscrits. Pour en savoir plus, consultez votre concessionnaire. Le taux d'intérêt annuel de 0,5 % pour un prêt de 24 mois est applicable aux modèles Legacy, Outback et Tribeca 2008.

ÉCONOMISEZ
 JUSQU'À 1 AN D'ESSENCE*

AVEC STE-FOY TOYOTA

HIGHLANDER 2008†

429 \$/mois

3 000 \$
carte-cadeau essence

8,8 L/100 km

CAMRY 2008††

299 \$/mois

1 000 \$
carte-cadeau essence

6,5 L/100 km

RAV4 2008†

349 \$/mois

1 500 \$
carte-cadeau essence

7,7 L/100 km

SIENNA 2008††

389 \$/mois

1 500 \$
carte-cadeau essence

8,1 L/100 km

Si c'est pas

STE-FOY

TOYOTA

c'est pas pareil !

1 866 781-3048
www.ste-foytoyota.com
 2777, boul. du Versant-Nord, Québec

*Modèle ES414A. Comptant requis 7 450 \$. **Modèle BE46KP AA. Comptant requis 4 168 \$. †Modèle BD33VP. Comptant requis 3 797 \$. ††Modèle ZK30CA AA. Comptant requis 5 280 \$. Location 48 mois. Taxes en sus. Photo à titre indicatif. † Basé sur une remise de 3 000 \$ en carte essence avec une consommation approximative de 2 500 litres d'essence par année. Les remises en carte d'essence peuvent être transférées en rabais équivalents. Les comptes requis peuvent être remplacés par un échange équivalent.

lemonde

Nationaliste radical en tête en Serbie

Associated Press

BELGRADE — L'ultranationaliste Tomislav Nikolic est arrivé en tête du premier tour de l'élection présidentielle en Serbie hier avec environ 39% des voix contre 35% au président sortant Boris Tadic, selon des chiffres du Centre pour les élections libres et la démocratie. Cet institut indépendant de Belgrade a procédé à son propre décompte du scrutin.

Les électeurs étaient appelés aux urnes hier pour un scrutin à l'enjeu majeur : l'option d'un rapprochement avec l'Europe incarné par le chef d'État sortant Boris Tadic, ou celle de l'isolement international symbolisé par l'ultranationaliste Tomislav Nikolic.

La déclaration d'indépendance de la province séparatiste du Kosovo, attendue le mois prochain, plane sur ce scrutin jugé crucial pour l'avenir des Serbes. Quelque 6,7 millions d'électeurs devaient départager neuf candidats, mais seules deux candidatures étaient jugées sérieuses, celles de Boris Tadic et Tomislav Nikolic.

Plus de 100 000 électeurs étaient appelés à voter au Kosovo, où le scrutin n'était organisé que dans les municipalités contrôlées par la Serbie. La population albanophone de la province boycotte tous les scrutins serbes depuis le tout début des années 90.



L'ultranationaliste Tomislav Nikolic gagne le premier tour de la présidentielle en Serbie. — PHOTO REUTERS



Ce petit Palestinien pleure à l'extérieur de la maison de ses parents dans la bande de Gaza. La seule centrale d'électricité du territoire a dû fermer ses portes hier par manque de carburant, à la suite du blocus israélien consécutif à des tirs persistants de roquettes du Hamas dans le sud de l'État hébreu. — PHOTO REUTERS

Gaza dans le noir

Associated Press

GAZA — La seule centrale électrique de la bande de Gaza a fermé hier, le blocus total du territoire imposé par Israël ayant mis un coup d'arrêt aux livraisons de fuel, poussant les Gazaouis à accumuler les provisions de vivres, de piles électriques et de chandelles.

Après la tombée de la nuit, la ville de Gaza, principale agglomération du territoire, était plongée dans le noir total, les autorités du Hamas ayant décidé de fermer totalement la centrale. Elles ont invité la presse à assister à cette extinction des feux, peu avant 20h, heure locale, et un défilé à la lueur des bougies a débuté peu après.

Les ministères israélien des Affaires étrangères et de la Défense ont estimé que Gaza avait encore assez de fuel et accusé les dirigeants du Hamas de mettre en scène la crise. Du fait de l'augmentation des tirs de roquettes, l'État hébreu a bouclé tous les points de passage du territoire la semaine dernière.

Dans la crainte d'un rationnement draconien, de nombreux habitants achetaient toutes sortes de produits de première nécessité. On ne signalait toutefois aucun mouvement de panique, les Gazaouis ayant l'habitude des pénuries en carburant, des coupures de courant et des rayonnages vides depuis le coup de force du Hamas, qui a pris le contrôle du petit territoire côtier en juin.

La fermeture de la centrale lo-

cale risquait cependant de réduire d'un tiers l'électricité disponible dans le territoire, affectant particulièrement les 400 000 habitants de Gaza.

«Nous allons stopper toute opération dans quelques heures», a averti à la mi-journée Rafik Maliha, le directeur de l'installation électrique. D'après lui, l'arrivée de fuel attendu hier en provenance d'Israël n'a pu arriver en raison de la fermeture du terminal et la centrale n'avait que peu de réserves. Kanan Obeid, directeur de l'Autorité énergétique de Gaza, a appelé les habitants à réduire leur utilisation d'appareils électriques. La centrale fournit le tiers de l'électricité du territoire, le reste venant directement d'Israël, une fourniture qui ne devrait pas être interrompue.

Libération de neuf otages en Colombie

Agence France-Presse et Associated Press

BOGOTA — La guérilla colombienne de l'ELN (Armée de libération nationale, guévariste) a libéré hier neuf otages, ont annoncé les autorités du département du Narino (sud).

Les otages, deux femmes et sept hommes, sont en bonne santé et ont été remis au Comité international de la Croix-Rouge (CICR) dans une zone rurale de la municipalité de Samaniego, a dit Antonio Navarro, le gouverneur du Narino, frontalier de l'Équateur.

Les hommes libérés sont des chauffeurs de camion qui avaient été enlevés le 2 janvier.

L'ELN a entamé des pourparlers de paix avec le gouvernement de Bogota à Cuba en 2005, et a, au début du mois de décembre dernier, refusé les conditions proposées pour un cessez-le-feu.

Bogota demande la libération immédiate de tous les otages de l'ELN — qu'il évalue à plus de 400 — et l'arrêt définitif des enlèvements, tandis que le groupe rebelle affirme qu'il ne détient que quelques dizaines d'otages et compte renoncer graduellement à cette pratique.

L'Armée de libération nationale, qui compte 4000 hommes, est la seconde guérilla après celle des FARC (Forces armées révolutionnaires colombiennes, marxistes), laquelle comprend au moins 17 000 combattants.

URIBE EN EUROPE

Dix jours après la libération, sous égide vénézuélienne, de deux otages des FARC, le président de la Colombie, Alvaro Uribe, veut reprendre la main au niveau international : il est arrivé hier à Paris pour une tournée européenne, dont le premier rendez-vous était une rencontre avec des proches d'Ingrid Betancourt, avant un entretien d'aujourd'hui avec son homologue Sarkozy.

Demi-finales

21 JANVIER

Goreflex (Indie-rock/Métal)

Les Saligauds (Pop/Rock garage)

Nephelion (Punk/Métal/Hardcore)

www.CONGA.org

HEURE : 19H30

BILLETS : 10\$

disponibles sur place et local 0062 du Pavillon Alexandre-Vachon

LIEU : Amphithéâtre 1112 Pavillon Adrien-Pouliot (Université Laval)

stationnements 109 et 114 gratuits dès 17h

leSoleil

XPOSE

94.3 CHYZ

SOPREP

MUSIQUE RICHARD

SOLOTECH

NEWROCK

PROJET



Bell. Un meilleur chez-soi^{MC}.



La téléphonie résidentielle
la plus fiable



Le service Internet
le plus performant



Le plus grand nombre
de canaux HD

À partir de

72⁹⁵\$
/mois¹
comprend un RVP

+

2 MOIS GRATUITS

si vous ajoutez le service Internet
ou le service de télé numérique²

Obtenez la téléphonie résidentielle, l'accès Internet et le service de télé numérique,
en plus du meilleur récepteur vidéo personnel (RVP) au pays, pour un seul prix avantageux.



Visitez un magasin Bell 310-PLUS bell.ca/plus



Fusillade d'ados à Los Angeles : trois morts

LOS ANGELES — Deux adolescents ont été tués par balle et un troisième blessé lors d'une fête d'anniversaire au sud de Los An-

geles. Les deux jeunes, une adolescente de 15 ans et un jeune de 17 ans, sont morts hier à l'hôpital des suites de leurs blessures. Un autre jeune de 17 ans est hospitalisé pour blessure par balle, mais sa vie n'est pas en danger, selon elle. La fusillade s'est pro-

duite samedi soir en marge d'une fête d'anniversaire organisée dans les locaux d'une loge maçonnique et à laquelle assistaient entre 200 et 300 personnes. Le tireur présumé, décrit par des témoins comme un garçon de 16 à 18 ans, est en fuite. **AFP**

possibilités

DONNER LA LIBERTÉ DE CHOISIR L'APPROCHE « ET/ET » DANS LA MISE EN PLACE DE SYSTÈMES IT OU POURQUOI LES GOUVERNEMENTS ET LES ENTREPRISES DEVRAIENT S'OUVRIER AUX NOUVEAUX HORIZONS DE L'INTEROPÉRABILITÉ.



M. Ross Chevalier, directeur de la technologie à Novell Canada Ltée

Lorsqu'un tsunami a dévasté une grande partie du sud-est asiatique en décembre 2004, les agences d'aide internationale ont rapidement conjugué leurs efforts pour apporter des secours aux gouvernements locaux. Le raz-de-marée a frappé avec une telle violence qu'il a mis hors d'usage presque toutes les infrastructures de la région. Les secouristes ont dû faire face à d'énormes problèmes de coordination sur le terrain.

NetHope, un consortium IT sans but lucratif composé des grandes ONG internationales, a déployé ses NetReliefKits qui assurent « la connectivité Internet dans une valise ». Ces kits assurent une communication fluide entre des systèmes technologiques normalement incompatibles. Grâce à eux, les équipes d'intervention d'urgence ont pu évaluer les besoins avec précision, communiquer rapidement avec les secouristes et acheminer l'aide nécessaire.

La clé de cette réussite : des communications simples et efficaces entre plusieurs logiciels et systèmes technologiques différents, soit leur capacité à interopérer. À l'instar d'un interprète aux Nations Unies, les fonctions d'interopérabilité permettent aux logiciels qui parlent chacun leur propre langue de se comprendre sans problème.

M. Ross Chevalier, directeur de la technologie à Novell Canada Ltée, décrit l'interopérabilité comme la capacité qu'ont des logiciels différents, conçus par des entreprises différentes, de travailler ensemble sans aucun effort.

Selon M. Chevalier, l'interopérabilité donne aux gouvernements et aux entreprises la liberté de choisir les bons outils pour une tâche donnée tout en sachant que des systèmes différents peuvent travailler ensemble et faire en sorte que le tout est meilleur que la somme des parties. Il rappelle que les coûts, les risques et la complexité d'un système sont des éléments clés : « une entreprise qui ne met pas à profit l'interopérabilité risque de compromettre sérieusement son efficacité et sa rentabilité ».

Quelle incidence l'interopérabilité a-t-elle sur la rentabilité ? Elle permet à des systèmes différents qui effectuent des tâches distinctes de travailler ensemble de façon harmonieuse et de limiter ainsi la duplication et l'inefficacité. « Dans tous les cas, le manque d'interopérabilité augmente les coûts ou, au mieux, réduit la capacité de les gérer », prévient M. Chevalier.

Les technologies qui n'interopèrent pas nécessitent la multiplication d'outils et de fonctions pour effectuer les mêmes tâches. M. Chevalier souligne que « aucune entreprise ne répond à tous les besoins. Les entreprises et les gouvernements ont donc recours à une foule d'outils différents. Si ces programmes ne peuvent interopérer et se parler, la complexité de l'ensemble prendra rapidement des proportions ingérables ».

Revenons au tsunami de décembre 2004. Sans interopérabilité, les secouristes n'auraient pas pu coordonner leurs efforts en temps réel sur le terrain. Cela aurait occasionné des retards considérables dans l'acheminement des secours à ceux qui en avaient désespérément besoin.

M. Chevalier suggère que quiconque vise l'interopérabilité adopte une attitude qui favorise le « et/et » plutôt que le « et/ou ». « Il ne suffit plus de concevoir des choses géniales, mais qui interopèrent mal. Il faut plutôt concevoir des choses géniales qui s'intègrent facilement à d'autres choses géniales elles aussi. »

© Microsoft Corporation 2007. Tous droits réservés. Microsoft est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans d'autres pays.

Votre potentiel. Notre passion.[™]
Microsoft



Âgée de cinq mois, la petite Daryn Bailers Binns pince la joue du candidat Barack Obama à l'investiture démocrate au cours d'un ralliement à Columbia hier. — PHOTO AP

Irrégularités au Nevada

Agence France-Presse

WASHINGTON — L'équipe de campagne du démocrate Barack Obama a déclaré hier avoir reçu des échos concernant des irrégularités dans le vote lors des caucus du Nevada (ouest) remportés samedi par Hillary Clinton, dont l'équipe a répliqué rapidement.

Des porte-parole de M. Obama ont indiqué à la presse que le camp Clinton avait demandé aux électeurs dans un prospectus de se présenter avant 11h30, alors que les règles en vigueur dans le Nevada pour les caucus (assemblées d'électeurs) démocrates stipulent qu'ils peuvent s'inscrire jusqu'à midi.

«Malgré des règles claires et des horaires fixés par le Parti démocrate du Nevada, selon lesquelles les portes des caucus doivent rester ouvertes et que l'enregistrement des votants peut se faire jusqu'à midi, l'équipe Clinton a encouragé la fermeture des por-

tes à 11h30», a indiqué le porte-parole Bill Burton.

«Cela a entraîné la confusion et a poussé des personnes à quitter les caucus avant d'avoir une chance d'y participer», a-t-il dit.

L'équipe de M^{me} Clinton a rapidement nié ces accusations hier avant d'accuser l'équipe de M. Obama de mal accepter la défaite de samedi et de se laisser aller à une «intimidation de masse et à des méthodes de gros bras» afin de «terroriser» les électeurs.

Par ailleurs, le jeu demeure grand ouvert dans la course à l'investiture pour la présidentielle américaine même si Clinton, côté démocrate, et John McCain, côté républicain, ont chacun remporté samedi une victoire précieuse.

Côté républicain, Mitt Romney s'est imposé dans le Nevada (après avoir remporté le Wyoming et le Michigan) et McCain, vainqueur du New Hampshire, l'a emporté devant Mike Huckabee en Caroline du Sud.

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2008-01-20**

Astro Jour - Mois - Année - Signe
02 JUILLET 77 LION

Triplex 01 02 06 23 25
Extra 7525253* 500 000 \$
Quotidienne 002 7048

01 04 05 11 14
22 23 25 27 28
29 38 42 44 51
54 61 63 67 68

LOTTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2008-01-19**

649 13 18 22 47
29 37 49 compl.(C)

Québec 49 12 13 27 23
31 42 46 compl.(C)

GAGNANTS		LOTS			
6/6	0	4 538 847,00 \$	6/6	0	2 000 000,00 \$
5/6+c	2	162 101,60 \$	5/6+c	0	75 000,00 \$
5/6	114	2 349,30 \$	5/6	13	750,00 \$
4/6	7 012	72,30 \$	4/6	837	75,00 \$
3/6	130 113	10,00 \$	3/6	14 769	10,00 \$
2/6+c	87 952	5,00 \$	2/6+c	10 743	5,00 \$

Ventes totales : 15 700 444 \$
Prochain gros lot (approx.) : 9 000 000 \$

Ventes totales : 802 104,00 \$

Extra 9946936* 500 000 \$
*décomposable dans les deux sens

Triplex Nouvelle loterie sur terminal à 1\$.
3 façons de gagner chaque jour!

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

OPÉRATION BORDURE

Les sentences tombent → Des condamnations variant entre 15 mois à purger dans la communauté et quatre ans de prison ferme ont été imposées à huit accusés dans la foulée de l'opération Bordure effectuée le printemps dernier et qui visait à démanteler un réseau de trafiquants de cocaïne. Miguel Lachance, d'Auclair au Bas-Saint-Laurent, Jimmy Lévesque, de Rimouski, et Steeve Paré ont écopé des plus lourdes peines soit respectivement quatre ans dans le premier cas (complot pour trafic et possession dans le but d'en faire le trafic) et deux ans de prison pour les deux autres pour des incidents survenus en 2006 et en 2007. La ronde des comparutions se poursuivra le 29 janvier au palais de justice de Rimouski. Revenu-Québec a aussi saisi des biens immobiliers à Lévis, à Rimouski, à Sainte-Luce, à Sainte-Angèle-de-Mérici et à La Rédemption à la suite d'une vingtaine de perquisitions.

Carl Thériault (collaboration spéciale)



MISSION HUMANITAIRE

Michaud a réglé ses problèmes → Le capitaine Jean-Paul Michaud (photo) a réglé ses problèmes avec les douanes haïtiennes et il pourra décharger sa cargaison de médicaments, de vélos, de livres et d'ordinateurs embarqués en Gaspésie en septembre, sa huitième mission humanitaire vers le pays des Antilles. «Ils (les douaniers) lui ont donné ses papiers. Il est en attente de déchargement. Ça lui prenait un papier canadien statuant que le stock n'était pas destiné à la revente», a expliqué Yann Langevin, réalisateur d'un documentaire produit par Gaspa, de Carleton, au sujet du capitaine de 74 ans. Jean-Paul Michaud avait indiqué la semaine dernière que les autorités haïtiennes lui exigeaient 10 000 \$ pour dédouaner le matériel transporté entre Sainte-Anne-des-Monts et Port-au-Prince dans un crabier de 47 pieds.

Gilles Gagné (collaboration spéciale)

PRODUITS NATURELS

84 000 \$ aux Laboratoires du Saint-Laurent → Ottawa consent une aide financière de 84 000 \$ aux Laboratoires du Saint-Laurent de La Pocatière. L'entreprise, qui fabrique sous forme de capsules des suppléments alimentaires, de la glucosamine, des vitamines, des minéraux, des fibres et des produits pour animaux, pourra ainsi acquérir l'équipement nécessaire à la conception et à la production en sous-traitance de nouveaux produits naturels. Les artisans prévoient améliorer leur capacité technologique, doubler le chiffre d'affaires en trois ans et créer quatre emplois, tout en maintenant les huit existants. Le député de Louis-Hébert à la Chambre des communes, M. Luc Harvey, en a fait l'annonce sur place.

Marc Larouche (collaboration spéciale)

L'employé suspendu a été congédié

SAINT-IRÉNÉE — L'employé suspendu à Saint-Irénée dans Charlevoix pour avoir fait une plainte au ministère de la Santé concernant l'eau potable a finalement été congédié.

Au cours des derniers jours, le maire Pierre Boudreau s'est affairé à défendre son administration tout en maintenant la sanction à celui qui avait la responsabilité du réseau d'aqueduc.

Ce dernier émettait des doutes sur les résultats d'échantillons analysés en mars dernier.

Le maire reconnaît que l'eau potable est un problème persistant, mais soutient que jamais la santé de ses citoyens n'a été mise en danger. Des tests menés aux deux semaines n'ont rien révélé depuis 2005, malgré la couleur jaunâtre peu attrayante de l'eau.

Des recherches en eau souterraine pour plus de 300 000 \$ n'ont rien donné en quatre ans, ce qui oblige la municipalité à se tourner vers une usine de filtration sur sable, un projet de 4 millions \$ qu'on espère réaliser avant la fin de la présente année. Sylvain Desmeules (collaboration spéciale)

LA SQ EN RÉGION ÉLOIGNÉE

Finie la patrouille en solitaire

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

Les policiers de la SQ travaillant en Gaspésie, aux Îles-de-la-Madeleine, dans le Bas-Saint-Laurent et en Gaspésie n'auront plus à effectuer des interventions en solitaire dans les secteurs où les communications ne sont pas fiables.

Dans une décision qui touche également les agents de l'Abitibi-Témiscamingue, la Commission des lésions professionnelles a déterminé que la patrouille en solitaire, soit un patrouilleur seul pour couvrir la totalité du territoire, présentait un risque ou un danger pour la sécurité, la santé et l'intégrité physique des policiers.

«C'est une décision que nous trouvons favorable pour ce qui est de veiller à la sécurité de nos policiers», explique Daniel Rolland, vice-président, santé et sécurité du travail, de l'Association des policiers provinciaux du Québec.

Selon M. Rolland, la patrouille en solitaire avait cours depuis un peu plus de deux ans, surtout durant les périodes estivales ou lors des congés fériés.

«Ainsi, un policier pouvait se retrouver seul sur le territoire sans possibilité d'assistance dans des délais raisonnables. Par

chance, nous n'avons jamais déploré d'événement malheureux en raison de cette situation», explique-t-il.

COMMUNICATIONS DIFFICILES

Il ajoute qu'en région éloignée, il existe des secteurs où les moyens de communication ne sont pas fiables, ce qui rend difficile la possibilité d'appeler des renforts.

«Même pour les policiers munis de téléphones satellites, il existe des secteurs où on peut attendre une minute et demie pour avoir une réponse! C'est beaucoup trop long», précise M. Rolland.

Dorénavant, aucune intervention ne sera effectuée dans ces secteurs par un policier en solitaire.

«Il ne s'agit pas de ne pas répondre à certains appels, mais plutôt de s'assurer d'être deux pour y aller si les ondes ne sont pas fiables», explique-t-il.

«Un intervenant de support sera clairement identifié et il sera équipé et prêt à intervenir si besoin il y a», poursuit M. Rolland en précisant toutefois que les modalités d'application de la décision restent à clarifier avec l'employeur.

Enfin, tel que demandé par l'Association, les policiers affectés à la patrouille en solitaire ou comme intervenant de soutien suivront dorénavant une formation spécifique en cette matière.

«C'est une décision que nous trouvons favorable pour ce qui est de veiller à la sécurité de nos policiers»

— Daniel Rolland, vice-président, santé et sécurité du travail, de l'Association des policiers provinciaux du Québec

Finie la pénurie!

- Nous avons une banque de candidats sélectionnés parmi les plus compétents
- Placement de personnel Louise Bolduc ne recrute que des gens prêts à s'investir, ayant du cœur à l'ouvrage, capables de donner «plus» sans exiger de contrepartie financière.

Vous avez tout à gagner, notre travail est garanti.

Louise Bolduc
PLACEMENT DE PERSONNEL

Recherche et sélection de personnel • Développement des ressources humaines
Téléphone: (418) 527-7351 • Télécopieur: (418) 527-6756 • Courriel: ppl@qc.ira.com

Le fleurdelisé a 60 ans

21 janvier 1948-2008

Le 21 janvier 1948, à 15 heures, le fleurdelisé prenait la place de l'Union Jack, drapeau britannique, au sommet de la tour centrale de l'hôtel du Parlement. Le matin même, le gouvernement lui avait accordé le statut de « drapeau officiel du Québec ».

www.drapeau.gouv.qc.ca

Québec

Activités incompatibles

Brigitte Breton

bbreton@lesoleil.com



Toujours soucieux de verdir sa réputation, le gouvernement Charest veut que les motoneiges soient sorties des parcs nationaux pour l'hiver 2009-2010. L'objectif est tout à fait louable. Les «vroum vroum» et les havres de paix que doivent constituer les parcs ne sont pas compatibles. Il faudra toutefois veiller à ne pas déplacer le problème dans la cour de simples citoyens.

Les libéraux ne le rappellent pas, mais ils ont suspendu jusqu'en 2011 le droit des citoyens vivant en bordure de sentiers de motoneige ou de VTT de s'adresser aux tribunaux en cas de litige avec les usagers ou les gestionnaires des pistes. L'exclusion des circuits de motoneige de cinq parcs nationaux ne doit pas avoir comme résultat de placer des gens devant une situation indésirable sur laquelle ils n'ont aucune prise.

Il faut bien sûr préserver la faune, la flore, l'air pur et la quiétude des aires protégées. Mais il faut également se préoccuper de la santé et de la paix des personnes qui vivent quotidiennement hors des parcs. On ne peut d'un côté améliorer la qualité de vie des chevreuils et des visiteurs des parcs et, de l'autre, nuire à d'autres personnes qui ne veulent pas que des véhicules motorisés passent jour et nuit près de leur galerie. Il faut aménager des tracés qui répondront aux intérêts des deux groupes.

La Société des établissements de plein air du Québec (SEPAQ), qui a reçu le mandat de la ministre de l'Environnement de relocaliser les 120 kilomètres de pistes situées encore dans les parcs du Mont-Tremblant, de Plaisance, d'Oka, d'Orford et des Monts-Valin, devra avoir ce souci en tête. Les élus municipaux, les clubs de motoneige, les chambres de commerce et les associations touristiques ont certes leur mot à dire, mais le citoyen qui n'est ni motoneigiste ni utilisateur d'un parc doit aussi être écouté et respecté.

Et les motoneigistes dans tout ça? Ils disposent de 33 500 kilomètres de pistes balisées dans toutes les régions. Seulement 120 kilomètres se retrouvent toujours

dans les parcs nationaux. Le territoire québécois est sûrement assez vaste pour pouvoir dénicher des zones de contournement.

C'est une aberration que des pistes de motoneige croisent des sentiers de raquettes dans un parc national. D'autant plus que le règlement sur les parcs prévoit depuis 1999 qu'il est interdit de circuler dans un parc avec un véhicule hors route. C'est aussi un non-sens que les motoneigistes utilisent gratuitement les parcs alors que les autres usagers doivent payer un prix d'entrée pour s'y promener à pied, en raquettes ou à ski.

Le problème n'est pas insurmontable. La preuve, une solution a été trouvée pour le parc des Hautes-Gorges. Il s'agit d'avoir la volonté d'agir, mais surtout, ne pas en faire une lutte à finir entre écologistes et adeptes de motorisés.

Il ne faut pas sortir les motoneiges des parcs pour les amener dans la cour des gens

Il est possible au Québec d'avoir à la fois des parcs nationaux paisibles et de beaux sentiers de motoneige. Les Québécois et les touristes peuvent profiter des deux activités. La province a tout avantage à ce que son offre récréotouristique soit variée.

Les adeptes de la motoneige font toujours valoir que leurs activités procurent des retombées économiques importantes et créent des emplois. Comme si d'autres produits, d'autres services ne pouvaient pas également avoir leur raison d'être et contribuer aussi à l'essor économique d'une région.

Le Québec ne peut d'un côté vanter la beauté et le contact privilégié avec la nature et, de l'autre, continuer de permettre que le bruit des moteurs et l'odeur d'essence d'un véhicule motorisé viennent rompre tout le charme. Les motoneigistes ont beau dire que leurs engins sont moins polluants et bruyants qu'auparavant, on est encore loin du chant des oiseaux et du bruissement du vent.



MON CLIN D'ŒIL | **STÉPHANE LAPORTE**
Collaboration spéciale

La récession, c'est comme si Vincent Lacroix s'occupait de l'argent de tout le monde.

Réflexion | Ann Couture, Lévis

On a tous vieilli de 10 ans

(À Robert Savard)

Félicitations pour votre témoignage (*Le Soleil*, 12 janvier). J'ai un fils en Afghanistan. Il travaille dans des «camps avancés». Je partage votre opinion à bien des égards, notamment sur les primes accordées aux soldats. Je souhaite le retrait des soldats canadiens en février 2009. Il est temps que d'autres pays de l'OTAN fassent leur part.

Je trouve intolérable, inhumain, que nos petits gars actuellement en Afghanistan soient peut-être obligés d'y retourner en 2009 s'il n'y a pas de retrait de l'armée canadienne. J'aimerais que le gouvernement se mette à la place des soldats et de leurs familles.

Au cours de leur dernière année, nos soldats ont subi un mois d'entraînement au Texas en janvier 2007, un autre mois en Alberta en mai puis le départ pour l'Afghanistan en juillet. Fin novembre, on annonçait aux soldats que la mission était prolongée de trois semaines.

Finalement, cette mission du-

rera sept mois et non six. Neuf mois hors de la maison en un an. Calculez le temps passé en famille! Les militaires reviendront en mars 2008. Recommencer le même parcours, et les faire repartir en février 2009 est tout à fait inhumain! Cette mission est extrêmement difficile pour nos soldats et leurs familles. Si on calcule le niveau de stress vécu, on a tous vieilli de 10 ans en sept mois!

Il est désolant de réaliser comment le gouvernement de M. Harper arrive à ses fins. Le pire, c'est que les Québécois semblent s'habituer à cette situation: les gens ne réagissent plus de la même façon à l'annonce d'un décès. L'année dernière, ça ruait dans les brancards à la mort d'un militaire, tant dans la population que parmi les membres de l'opposition. Maintenant? Plus rien.

La population doit se rendre compte que le gouvernement Harper est en train de gagner la partie et qu'il laissera l'armée en Afghanistan encore longtemps. Il agirait peut-être autrement s'il sentait que son

poste de premier ministre était vraiment remis en question. En attendant, il a beau jeu, les gens se résignent, ils ne manifestent plus.

Si on se réfère à un article de Jean-Simon Gagné (15 janvier), c'est de la manipulation: «Selon une analyse commandée par le ministère des Affaires étrangères, la mission canadienne en Afghanistan pourrait finir par miner la popularité du gouvernement Harper. Les auteurs proposent de la «vendre» aux Canadiens d'une manière plus persuasive, quitte à frôler la manipulation.»

Il faut refuser de nous habituer à toutes ces morts inutiles, à tous ces blessés, à toute cette violence. Notre armée pourrait tellement faire de belles missions de paix et d'aide humanitaire.

Ce ne sont pas des robots qui sont en Afghanistan, mais nos enfants, nos maris et femmes, nos papas et mamans.

Au moment où je terminais cette lettre, j'apprenais qu'un autre soldat canadien était décédé en Afghanistan...

Analyse | Gérard Lévesque et un groupe de professeurs de philosophie*

Un programme scolaire sans culture religieuse

Pour évaluer le programme d'éthique et de culture religieuse destiné au primaire, ce ne sont pas les beaux énoncés qui comptent, mais ses contenus de cours.

Le contenu de la véritable culture religieuse est précieux en ce qu'il comporte une recherche de réponses aux questions existentielles que se posent les humains : l'origine de la beauté de l'univers, le bien et le mal, la vie et la mort, les valeurs de vie, les normes de comportement, notre destinée ici-bas et dans l'au-delà. Cela constitue le cœur des religions.

Étrangement, les contenus de cours du programme ne font aucune mention de ce cœur du religieux. Ce que les jeunes élèves auront à apprendre, ce sont divers aspects de la pratique religieuse, tels les rituels et les symboles religieux, les objets et lieux de culte, les célébrations, les postures de prière. C'est parce que ces facettes extérieures ne constituent pas le cœur des croyances que de nombreuses personnes se disent croyantes même si ces aspects extérieurs n'ont pas d'importance à leurs yeux, étant non pratiquantes.

EN FAÇADE ET NON AU CŒUR DU RELIGIEUX

Pour que les élèves réussissent les examens, on les obligera à mémoriser une longue liste de mots difficiles servant à désigner ces aspects accessoires des diverses religions. Le programme n'en indique qu'une partie, mais elle occupe déjà près de 10 pleines pages : la croix huguenote, la menorah, le kirpan, le khandas,

l'id el Adha, l'Id el Fitr, le Wesak, le Divali, le Tripitaka, le Bahgavad Gita, l'Aataentsic, le Nanajobo, le Glouskap, le Siddharta Gautarna. Et ainsi de suite.

Le programme place donc les élèves en façade du religieux. Il omet de les faire pénétrer au cœur des religions. Or, c'est cet intérieur qui donne du sens à ce qu'on voit extérieurement alors même que l'extérieur peut apparaître étrange : exemples parmi bien d'autres, la posture de prière particulière des musulmans ou le port chez les juifs hassidiques du couvre-chef noir sur cheveux bouclés.

Ce n'est donc que sous leurs apparences que le programme fera voir aux élèves les aspects extérieurs des religions. Non seulement le cœur précieux des religions échappera au savoir des élèves, mais ces mêmes élèves ne connaîtront les rites, symboles ou objets de culte qu'en surface. Il n'est pas exagéré de penser que les élèves pourront s'amuser de telles bizarreries et se moquer de ceux qui paraissent prendre tout cela au sérieux.

L'INCULTURE RELIGIEUSE

Pourtant la culture religieuse offre un trésor de réflexion sur les questions au cœur du religieux. La tradition chrétienne enseigne par exemple que la parabole de l'enfant prodigue illustre l'ouverture des portes de l'au-delà grâce à la miséricorde de Dieu le Père représenté par le père de la parabole, malgré la faiblesse des humains qui en sont les créatures et les enfants, représentés par l'enfant prodigue accueilli à bras ou-



«On peut se demander ce qui restera de formation aux élèves, une fois les examens derrière eux», s'inquiètent les auteurs. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

verts dans la maison familiale suite à ses mésaventures.

Or, le programme ne manifeste nulle part le moindre souci que les choses religieuses soient interprétées d'une façon conforme à cette véritable culture religieuse. C'est plutôt à l'élève qu'est laissée la difficile tâche d'interpréter par lui-même les textes sacrés.

Le «rôle» de l'enseignant et sa «posture professionnelle» se limiteront à être un animateur, non un guide bien informé ou expert en la matière. L'enseignant devra se faire un devoir de «ne pas in-

fluencer les élèves dans l'élaboration de leur point de vue».

QUE RESTERA-T-IL?

On peut donc se demander ce qui restera de formation aux élèves, une fois les examens derrière eux. On sait que la mémoire des élèves détient la faculté d'oublier, comme pour se purger de connaissances superficielles. Mais les élèves pourront fort bien garder un très mauvais souvenir de ces heures passées sur le phénomène religieux qui leur sera apparu comme un drôle de phénomène, du fait que l'école leur en aura abondamment

exposé les facettes extérieures, parfois cocasses ou insolites, sans leur en apprendre la richesse intérieure. Sortis de l'école, il est risqué que les élèves ressentent pour longtemps ou toujours de l'agacement ou de l'animosité à entendre parler de religion, quelle que soit la confession religieuse.

**Les cosignataires sont des professeurs actifs ou retraités du Cégep de Sainte-Foy : Marcel Bérubé, Charles Cauchy, Maurice Cormier, Michel Fauteux, Michel Fontaine, Richard Lussier, Gaston Nadeau.*

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Pourquoi pas Cap-Rouge, alors?

Même si l'Empire britannique a pris possession de Terre-Neuve en 1583, cela ne fait pas de Saint-Jean de Terre-Neuve la plus vieille ville au Canada. En 1534, Jacques Cartier a bien pris possession du Canada au nom de la France! Ce même Cartier, après quelques échecs, s'est amené ici avec 375 personnes pour s'établir à Cap-Rouge. Il y construisit deux forts dont les vestiges ont été retrouvés à l'été 2005 sur le promontoire de Cap-Rouge. Malheureusement, la tentative a échoué : le rude hiver et l'agressivité des Iroquois ont eu raison de Cartier et de ses hommes. Pour suivre votre logique, Monsieur Wells, ce serait Cap-Rouge la plus vieille ville au Canada, ce qui n'est pas le cas. C'est bien Québec! Je suis heureux de savoir que vous avez l'intention de venir nous visiter cet été.

Vous irez faire un petit tour à Cap-Rouge.

*Yves Turgeon
Québec*

Elle a manqué de jugement!

(À Jean-Marc Salvét)

J'estime que votre article intitulé «Qui mérite la porte?» ne rapporte pas correctement toutes les mesures prises par le gouvernement pour assurer le maintien de la production d'isotopes médicaux. Le gouvernement du Canada a fait ce qu'il fallait en adoptant une loi d'urgence qui a permis la remise en service du réacteur NRU de Chalk River. Nous avons dû intervenir pour mettre fin à une situation qui menaçait inutilement notre système médical et la vie de la population canadienne. Cela aurait été faire preuve d'inconscience que de ne pas agir alors que des malades étaient privés de traitements

contre le cancer ou de procédures de diagnostic pouvant leur sauver la vie.

L'ancienne présidente et première dirigeante de la Commission canadienne de sûreté nucléaire disposait, en vertu de la Loi sur la sûreté et la réglementation nucléaires, d'une marge de manœuvre dont elle aurait dû se servir pour passer à l'action immédiatement. Cette loi donne à la Commission un éventail d'options pour traiter les situations urgentes quand l'intérêt public est en jeu. Le gouvernement s'attendait donc à ce que la Commission utilise tous les outils à sa disposition pour régler la crise efficacement et promptement. Il y avait menace immédiate pour la santé de la population, ce qui n'était pas le cas pour la sûreté du réacteur. L'ancienne présidente et première dirigeante de la Commission était habilitée à agir, mais elle a refusé d'exercer la marge de manœuvre que lui

conférait la Loi. Elle a manqué de jugement.

Heureusement pour les Canadiennes et les Canadiens, les députés de tous les partis ont fait preuve d'un jugement sûr en accordant leur appui à la loi d'urgence qui a permis de remettre le réacteur en service et de reprendre la production d'isotopes.

Gary Lunn

Ministre des Ressources naturelles

Confidentialité à repenser

La nouvelle à l'effet que des jumeaux séparés à la naissance se sont mariés sans réaliser leur lien de parenté remettra-t-il en question les clauses de confidentialité rattachées à la loi de l'adoption au Québec? Il est clairement identifié dans cet article que tout un chacun a le droit de connaître ses origines, son identité, sa généalogie, son lignage. Le droit de savoir est un droit qui s'applique à tous, qu'une personne ait été adoptée

ou non, qu'elle ait été conçue *in vitro* ou naturellement. Le Québec tarde à moderniser sa législation concernant plus spécifiquement le secteur postadoption. Dans un tel cas, le droit de l'enfant doit primer sur le droit de l'adulte (en ce qui concerne le respect de sa vie privée). La confidentialité n'a pas sa place sur des questions d'origine et d'identité. Les vieux secrets doivent sortir du placard!

*Caroline Fortin, présidente
Mouvement Retrouvailles*

Écrivez-nous!

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Pour être publié dans le journal ou sur notre site Web (www.lesoleil.com), votre commentaire doit être court et accompagné de votre nom, de votre adresse et de votre numéro de téléphone.

lelauréat Le Soleil-Radio-Canada

Hommage à des gens d'exception de la région de Québec

Paul Gauthier, Michel Galienne, André Moisan Des bâtisseurs tournés vers l'avenir

Louise Lemieux
llemieux@lesoleil.com

Présentation

Lauréats : Paul Gauthier, Michel Galienne et André Moisan

Occasion : Grâce au travail de ces trois architectes et de leur équipe, le campus de l'Université Laval abrite un premier bâtiment vert, presque tout en bois : le pavillon Gene-H.-Kruger. Ils ont gagné trois prix : celui de design Ferdie en développement durable, le prix de l'Ordre des architectes et le mérite de la Ville de Québec.

Le bois est la grande vedette du pavillon Gene-H.-Kruger qui abrite le Centre de recherche... sur le bois. L'édifice est aussi le premier bâtiment du campus à intégrer les principes de développement durable : il consomme 25 % moins d'énergie qu'un autre de même dimension en béton.

Mais surtout, surtout, il fait bon travailler et étudier dans le pavillon Kruger. À cause des grandes fenêtres qui laissent la lumière entrer à profusion, à cause du bois, que l'on retrouve partout, sur les murs, sur les plafonds, à cause des nombreux puits de lumière, même dans les laboratoires.

«On nous le dit souvent. Les gens sont heureux à l'intérieur du pavillon Kruger. Même qu'il attire les étudiants d'autres facultés. Produire un endroit où les gens

sont bien, c'est très satisfaisant», dit l'architecte André Moisan.

Ce qui ne gâche rien, les prix d'architecture s'accroissent pour ce bâtiment nouvelle tendance : prix de l'Ordre des architectes (catégorie projet industriel), mérite de la Ville de Québec et prix de design Ferdie en développement durable.

C'est à cause de ce dernier prix que les architectes Paul Gauthier, Michel Galienne et André Moisan sont nommés lauréats de la semaine. «Au moins une vingtaine de personnes ont travaillé à ce projet», constate André Moisan. Il tenait à ce que son collègue Laurent Goulard fasse l'entrevue avec lui. «C'est lui qui a tenu le crayon», dit-il. André Moisan, lui, s'est surtout occupé de l'aspect développement durable du bâtiment.

La consigne de l'Université Laval était claire : utiliser le bois et créer un bâtiment vert.

Côté bois, Laurent Goulard s'en est donné à cœur joie : la structure du pavillon, les murs intérieurs et extérieurs, le plancher de la salle de conférence, les plafonds, même les ascenseurs sont encastrés dans le bois. Érable, pin, épinette. Il y a du bois partout. Et comme la lumière entre à profusion, l'ensemble est très chaleureux.

«L'industrie de la construction a perdu contact avec le bois, au profit de l'acier et du béton. Le bois est sous-utilisé au Québec. Notre projet démontre que le bois peut être utilisé, même pour un bâtiment institutionnel», explique Laurent Goulard.

D'autant que le bois est une matière écologique. «Il est durable, il exige moins d'énergie à produire que le béton et l'acier. Nous avons utilisé les résidus de bois plutôt que des gros arbres», poursuit Laurent Goulard. En effet, les poutrelles, celles que l'on voit à l'extérieur et celles utilisées à l'intérieur sont faites de bouts de bois collés et emboutés, du «lamellé-scélé» solide et durable, fabriqué en usine.

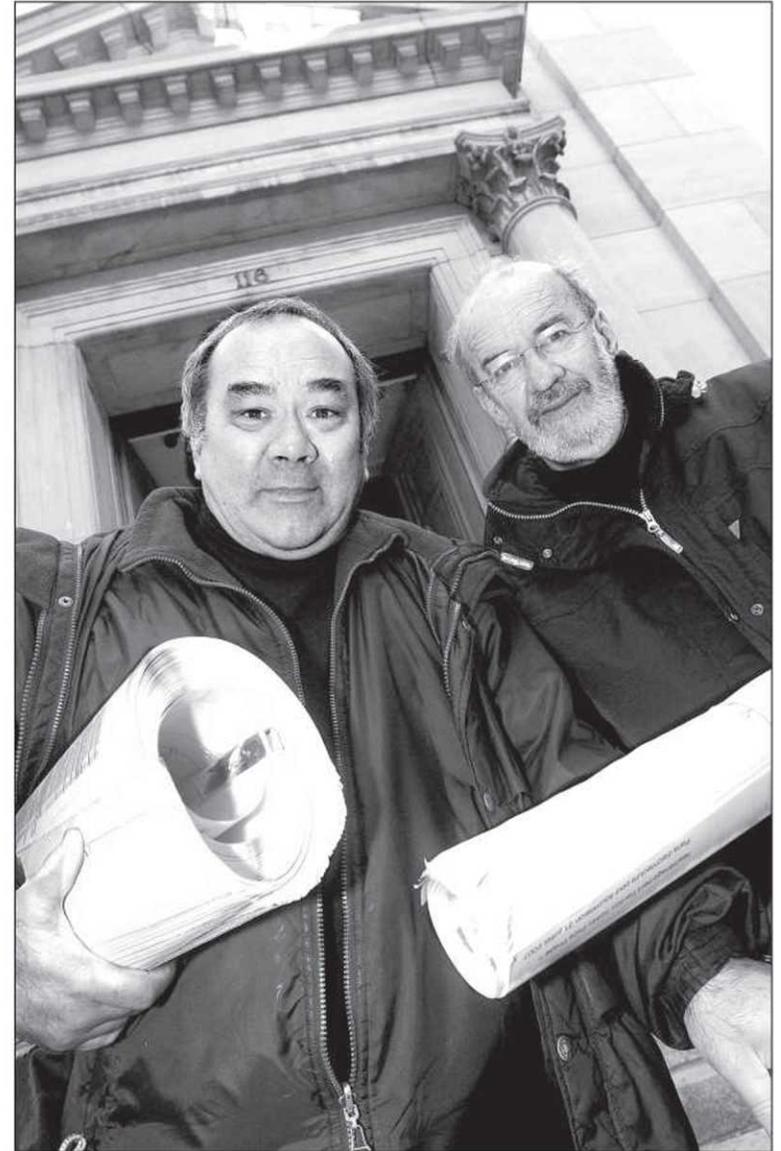
Côté «vert», le projet a donné du fil à retordre avoue André Moisan.

Les architectes ont abandonné l'idée du toit végétal : trop cher, compte tenu de la structure en bois du pavillon. Ils ont opté pour un toit blanc qui réfléchit le soleil et diminue les coûts de climatisation l'été.

Puis, il a fallu choisir les matériaux les plus écologiques possibles pour les planchers et les tuiles acoustiques, entre autres.

«En 2002, lorsque nous travaillions sur le projet, c'était difficile de trouver de l'information pertinente sur les meilleurs matériaux non polluants, moins énergivores, plus écologiques. Les tuiles acoustiques contiennent-elles vraiment 30 % de produits recyclés? Le plancher de bambou, c'est bien, mais il vient de Chine. Est-ce plus écologique d'utiliser des produits fabriqués au Québec? On avait peu d'informations objectives disponibles. C'était difficile de manœuvrer», se rappelle André Moisan.

Les étudiants et les chercheurs ont intégré le pavillon Kruger à l'automne 2005. Deux ans plus tard, André Moisan et Laurent



Les architectes André Moisan (à droite) et Laurent Goulard ont travaillé également sur le projet du Campanile à Sainte-Foy, pour lequel ils ont aussi obtenu des prix.

Chaque semaine, un jury formé de représentants des rédactions du *Soleil*, de la radio et de la télévision de Radio-Canada à Québec nomme un lauréat afin de souligner une réalisation exceptionnelle ou une contribution significative à la vie ou au rayonnement de Québec. Rencontrez le lauréat de la semaine dans *Le Soleil* le lundi, à la radio de Radio-Canada à l'émission *Première heure* où l'entrevue a lieu à 8h40 et, le lundi, à la télévision dans le téléjournal de fin d'après-midi. Vous connaissez une personne qui mériterait d'être nommée lauréat? Écrivez-nous à redaction@lesoleil.com.

Goulard parle encore avec plaisir et passion de ce projet qui a occupé plus de deux ans de leur vie professionnelle.

On peut visiter le pavillon Gene-H.-Kruger et son Centre de recherche sur rendez-vous (Virginie Saint-Onge, 656-2131, poste 13412).



LE LAURÉAT

leSoleil
Radio-Canada

en entrevue avec
Claude Bernatchez
aujourd'hui à 8h40

106.3 FM
PREMIÈRE CHAÎNE

à la radio de
Radio-Canada

au Téléjournal Québec avec
Julie Drolet
le lundi à 18h

à la télévision de
Radio-Canada

RADIO-CANADA
TÉLÉVISION



auto

40^e SALON DE L'AUTO
Les belles se dévoilent
à Montréal → 42

La Tesla Roadster, un cabriolet exotique et 100% électrique.



JEEP LIBERTY

Entre deux mondes



La nouvelle mouture du Liberty est profondément Jeep. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ÉRIC LEFRANÇOIS

Il y a six ans, la gamme Jeep comptait trois modèles : le Grand Cherokee, le TJ et le Liberty. Ce dernier entreprenait alors sa carrière dans un segment visiblement déchiré par la fable du rat des villes et du rat des champs. Aujourd'hui, les positions sont plus tranchées : il y a les durs et les mous.

Éric
Lefrançois
Collaboration spéciale



La préférence est aux utilitaires mous, ceux-là dont les aptitudes se limitent à l'escalade des bordures de trottoir. Jeep a compris le message et propose depuis quelques mois un duo (Compass-Patriot) susceptible de combler les amateurs, les citadins en mal d'aventure, et laisse au Wrangler (anciennement le TJ) le soin de perpétuer l'idée de l'aventure mécanisée.

Parfait. Mais où se positionne la deuxième génération de Liberty sur ce nouvel échiquier? On se le demande. Surtout que le Wrangler s'est allongé depuis, tout en proposant une version quatre portes des plus fonctionnelles.

À partir de ce constat, où est l'intérêt de cette nouvelle mouture qui, à peu de choses près, reprend les contours du Dodge Nitro, c'est-à-dire une plateforme aux dimensions extérieures accrues? Par chance, elles profitent à l'habitacle et vous n'aurez aucun mal à convaincre vos ados de prendre la route des vacances en votre compagnie, puisque le dégagement (aux genoux et aux jambes notamment) est supérieur à celui de l'ancien modèle. De plus, ils pourront prendre un bain de soleil avec le Sky Slider (1525\$), un énorme toit ouvrant recouvert d'une toile qui n'est pas sans rappeler celle qui habillait autrefois le pavillon des Re-

nault 5. Voilà qui aidera à faire oublier l'angle d'ouverture particulièrement étroit des portières avant, qui complique l'accès à la banquette.

Et les places avant? Elles apparaissent plus étriquées qu'à l'arrière en raison de la forme biscornue du plancher. Pour ajouter à l'inconfort, la position de conduite, un brin décentrée, est délicate à trouver en raison du manque de relief du baquet et de l'absence de colonne de direction télescopique. Les principales commandes tombent (au sens figuré) sous la main; cependant, le faux nickel qui en robe certaines ne parvient pas à masquer la pauvreté des plastiques utilisés ni la finition légère par endroits du modèle essayé.

DÉTAILS FONCTIONNELS

Sur le plan fonctionnel, le Liberty fait mieux que son prédécesseur, mais seulement lorsque la banquette arrière est en place (80 litres); en effet, quand elle est rabattue, le volume utilitaire diminue de 136 litres par rapport à l'ancien modèle.

Sans doute pour ne pas nuire au Nitro, le Liberty ne nous fait pas profiter du dispositif *LOAD N GO* (littéralement «chargez et partez»), qui consiste en un plancher coulissant fort pratique. En revanche, le retrait de la roue de secours rend non seulement la manipulation du hayon plus aisée, mais permet aussi de profiter à plein de la lunette amovible.

Voir AUTRES TEXTES → 39



Le toit Sky Slider offre le grand air aux occupants du Liberty.

«Telle une Super Accord, signée GM.»

- The New York Times

«Prends garde à toi, Camry.» - CAR and Driver, décembre 2006

«La Malibu n'a rien à envier à ses rivales.»

- Éric LeFrançois, La Presse

VOITURE NORD-AMÉRICAINNE DE L'ANNÉE 2008. POUR NOUS, ÇA VA DE SOI.



LA MALIBU DE CHEVROLET
VOITURE NORD-AMÉRICAINNE DE L'ANNÉE 2008

MALIBU

Dans la course : quatre allemandes et trois japonaises. Finalement, c'est la Malibu de Chevrolet qui reçoit le prix de la voiture nord-américaine de l'année 2008. Une voiture conçue et fabriquée pour que vous voyiez Chevrolet sous un autre jour. Et ça marche.

chevrolet.gm.ca

ALLONS-Y



CHEVROLET

JEEP LIBERTY

L'âme d'un coureur des bois

Éric Lefrançois
Collaboration spéciale

Soucieux de se rappeler au bon souvenir des passionnés de conduite hors route qui lui pardonnent difficilement de fabriquer des versions émasculées (Compass et Patriot), Jeep a veillé à ce que les aptitudes de coureur des bois du Liberty soient préservées. Très bien. Mais il y a un prix à payer dans une utilisation quotidienne, même si les concepteurs du Liberty tentent de nous faire croire le contraire.

Comme en fait foi la pastille «Trail Rated» épinglée sur ses flancs, le Liberty assure ou rassure (c'est selon) ses disciples qu'ils pourront prendre la clé des champs sans même se soucier, comme certains propriétaires de produits concurrents, de savoir «si ça passe ou pas». Ça passe. Et d'autant plus facilement que le Liberty est doté d'une boîte de transfert (plage de rapports courts) qui lui permettra de se sortir des ornières dans lesquelles resteront pris bon nombre de ses concurrents.

Outre son côté «chouette la bouette», cet utilitaire a également pour objectif avoué de rendre la conduite plus stable et surtout plus confortable sur chaussée asphaltée. Mais la rigidité de son châssis et le fait de bénéficier de voies avant et arrière plus larges ne suffisent pas à rendre le Liberty aussi routier que ses concepteurs le prétendent. D'accord, la direction transmet avec acuité le travail des roues directrices, mais le Liberty se révèle tout de même réticent en courbe, surtout si la chaussée est



Malgré un emballage civilisé, le Jeep Liberty reste une bête sur les sentiers accidentés. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ÉRIC LEFRANÇOIS

bosselée. La présence d'un correcteur de stabilité électronique (de série) ajoute à la confiance, mais encore. En fait, le Liberty paraît au mieux lorsque la chaussée est lisse. Il apparaît alors d'une stabilité rassurante et s'avère fort plaisant à conduire... pour un camion. Les bruits de roulement sont nombreux et les formes équerries de la carrosserie affrontent le vent, tandis que la toile du toit se met à siffler. À cela s'ajoute une suspension qui tente un compromis pas toujours facile entre confort et tenue de route. En fait, la belle surprise vient des freins, qui comptent maintenant sur des disques à l'arrière. Sûrs, mordants, ils résistent bien à l'échauffement et permettent d'immobiliser le Liberty sur une distance raisonnable.

Bien que plus long que le modèle qu'il remplace, le Liberty est étonnamment plus agile. En milieu urbain surtout, où son rayon de braquage réduit de plus d'un mètre facilite les manœuvres dans les espaces restreints.

SOUS LE CAPOT

Soulevons le capot, maintenant, pour constater que le V6 de 3,7 litres est désormais la mécanique de service. Robuste, mais plus sollicitée que jamais (le Liberty a gagné plus de 100 kilos par rapport à l'an dernier), ce moteur a cependant la réputation de boire beaucoup. Pour pallier ce problème, on l'arrime à une boîte manuelle à six rapports (de série) pour le faire (un peu) mieux paraître. L'ennui est



À l'avant, l'habitacle est restreint.



À l'arrière, l'espace de chargement est plus que généreux.

que cette boîte n'est pas des plus agréables à manier; son levier semble attaché à un immense ressort. On lui préfère l'automatique, mais celle-ci nous pénalise sur le plan de la consommation (environ 1 l/100km de plus) et ne compte que quatre rapports. Et comme si cela ne suffisait pas, le réservoir a été réduit de quatre litres au moment de la refonte, ce qui a pour effet de rendre l'autonomie moins intéressante encore.

Tout compte fait, il y a tout lieu de se demander s'il n'aurait pas mieux valu que Jeep laisse le Liberty sans descendance et concocte un petit frère au Grand Cherokee (avec moteur diesel à la clé). Chose certaine, nous lui préférons, et de loin, le Wrangler.

➤ Ce qu'il faut retenir

- Fourchette de prix :** 27 695 \$ à 32 795 \$
- Garantie de base :** 36 mois ou 60 000 km
- Consommation moyenne obtenue au cours de l'essai :** 14,6 l/100 km
- Concurrentes :** Dodge Nitro, Nissan Xterra, Toyota FJ Cruiser
- Moteur :** V6 SACT 3,7 litres
- Puissance :** 210 ch à 5200 tr/min
- Couple :** 235 li.-pi. à 4000 tr/min
- Poids :** 1872 kg
- Rapport poids/puissance :** 8,9 kg/ch
- Accélération 0-100 km/h :** 9,7 secondes
- Mode :** 4 X 4 (prise temporaire)
- Transmission de série :** manuelle 6 rapports
- Transmission optionnelle :** automatique 4 rapports
- Direction :** crémaillère
- Diamètre de braquage :** 10,8 m
- Freins (av.-arr.) :** disque, disque
- Pneus (av.-arr.) :** 235/70R16
- Capacité du réservoir de carburant :** 74 litres
- Carburant recommandé :** ordinaire
- Pour en savoir plus :** www.jeep.ca

➤ Le pour et le contre

- On aime**
- Ses aptitudes hors route
- Son coffre plus gourmand
- Sa sécurité active et passive
- On aime moins**
- Son dégagement intérieur
- Sa boîte manuelle et son moteur «poussif»
- Son manque d'agrément sur la route



BMW X3 3.0i



Le plaisir de conduire.™

villedequebec.bmw.ca

X3 3.0i 2008

OFFRE À LA LOCATION

BMW X3 3.0i 2008 à partir de

495 \$*

/mois pendant 39 mois

3%

Taux de location

Collez à la route avec **xDrive^{MD}** Traction intégrale

TRACTION MAXIMALE | RENDEMENT MAXIMAL

Québec
BMW ville de Québec
270, rue Étienne-Dubreuil
418.681.5000
villedequebec.bmw.ca

*Le taux de location est celui offert par Services financiers BMW sur approbation du crédit uniquement pour un modèle ci-après cité en stock. BMW X3 3.0i 2008: le PDSF pour le modèle de base est de 45 300 \$. Pour une location de 39 mois avec un taux d'intérêt annuel de 3,0 %, comportant une mensualité de 495 \$, un montant de 6 388 \$ est exigé à la signature du contrat de location. La valeur résiduelle du véhicule à l'échéance du terme est de 25 821 \$. La mensualité varie selon le montant de l'acompte versé et de la valeur résiduelle. Le kilométrage annuel autorisé est de 20 000 km (0,15 \$ du kilomètre excédentaire). *Le montant exigé à la signature du contrat de location inclut le montant initial, un dépôt de sécurité, la première mensualité, les frais de transport et de préparation, les frais d'administration du concessionnaire ainsi que l'immobilisation d'une hypothèque mobilière. Le concessionnaire peut louer (ou vendre) à prix moindre. Le coût de l'immobilisation du véhicule, les frais d'immobilisation, les options, l'assurance et les taxes applicables sur le dépôt et sur les mensualités sont en sus. Des frais peuvent être exigés pour usage excessif. Offre d'une durée limitée, sujette à la disponibilité, peut être modifiée ou annulée sans préavis. Le véhicule fait l'objet d'un contrat de location à titre indicatif seulement. Les modèles BMW 2008 achetés au Canada d'un concessionnaire autorisé sont couverts par un programme d'entretien sans frais de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. © 2008 BMW Canada Inc. « BMW » et le logo BMW, tous les droits réservés. BMW et toute autre famille de marques, d'images et de symboles relatifs à BMW sont la propriété exclusive de BMW AG, utilisables sous licence.

L'ANNÉE 2008 COMMENCE FORT... EN VROUM-VROUM.



vroum-vroum

CX-9 2008

L'année commence bien avec le CX-9 qui vous offre un parfait équilibre de raffinement, de performance et de commodité. Il bénéficie de trois rangées de sièges facilement accessibles pouvant recevoir sept adultes, d'un habitacle luxueux et bien sûr, de l'attitude «vroum-vroum». Que pourriez-vous demander de plus?

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT[†]



CX-9 GT illustré

0% À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS SUR TOUS LES MODÈLES 2008 NEUFS[†]
OU OBTENEZ JUSQU'À 7500\$ EN CRÉDITS DU FABRICANT
AUX CONCESSIONNAIRES SUR TOUS LES MODÈLES 2007 NEUFS
EN INVENTAIRE.^{††}

DE FINANCEMENT



CX-7 GT illustré

CX-7 2008

La conception des plus polyvalentes du CX-7 permet de confortablement recevoir cinq occupants. Toutefois, son extérieur racé abrite un moteur turbocompressé à injection directe de 244 chevaux. Ainsi, vous pouvez vous récompenser sans que personne ne se doute de rien.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT[†]

mazda3 2008

La Mazda3 primée combine des performances dynamiques superbement équilibrées et un stylisme audacieux. Et avec une longue liste de caractéristiques de série, de nombreuses journées de plaisir vous attendent.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT[†]

MEILLEUR ACHAT[†]
Le Guide de l'auto^{MC} 2008



Mazda3 GT illustrée



Tribute GT-V6 illustré

TRIBUTE 2008

Avec des caractéristiques de série telles que le télédéverrouillage, un climatiseur et des rétroviseurs extérieurs chauffants, le Mazda Tribute 2008 redessiné est un véritable plaisir à conduire peu importe la saison. Optez pour le populaire moteur V6 de 200 chevaux qui déborde de puissance et procure une capacité de remorquage de 1 588 kg (3 500 lb).

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT[†]

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

Pour un concessionnaire près de chez vous, visitez le www.mazda.ca ou téléphonez au 1-800-263-4680.



PROGRAMME
MAZDA POUR
LES DIPLÔMÉS

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA: PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

[†]Financement à l'achat aux particuliers de 0% jusqu'à 60 mois sur tous les modèles Mazda 2008 neufs. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. Sur approbation du crédit. Autres taux et termes disponibles. ^{††}Offre uniquement disponible sur les modèles 2007 neufs en inventaire. Le crédit de 7 500 \$ n'est applicable qu'aux modèles Mazda CX-9 avec traction intégrale 2007 neufs. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée. Catégorie compactes.

Vague verte au Salon de Detroit

Agence France-Presse

DETROIT — Le salon automobile de Detroit, actuellement en branle, met en lumière cette année la nécessité de développer plus de véhicules verts, un thème de consommation devenu incontournable qui a aiguisé encore un peu plus la rivalité entre constructeurs américains et asiatiques.

De fait, tous les constructeurs ont multiplié les engagements en faveur de voitures réduisant les émissions polluantes, à l'heure où de plus en plus de pays s'inquiètent du réchauffement climatique, y compris les États-Unis, en début de campagne présidentielle.

Toute la palette des nouvelles technologies est représentée: propulsion hybride, hybride rechargeable, moteurs électriques, pile à combustible, biocarburants à base de céréales mais aussi de déchets urbains.

Ces alternatives sont «une nécessité pour l'industrie et un engagement pour la société», a lancé le pdg de General Motors, Rick Wagoner, qui a aussi appelé le gouvernement américain à accélérer l'installation des infrastructures qui permettront le développement de masse de ces voitures de nouvelle génération.

MONDE EN CHANGEMENT

«Le monde automobile est en train de changer», a insisté le pdg de GM, évoquant la coupure entre marchés émergents et développés, ainsi que la question des systèmes de motorisation et des carburants.

Côté américain, GM s'est revendiqué comme très offensif sur le sujet alors qu'il fait partie des groupes ayant résisté au durcissement des normes sur les émissions polluantes aux États-Unis, affirmant notamment être le premier à lancer un hybride rechargeable d'ici 2010 et à la même date une voiture 100% électrique, après une tentative avortée en 2003.

Chrysler, censé être le plus en retard dans le domaine, a présenté trois prototypes verts. Ford a annoncé deux hybrides pour la fin 2008 et le développement accéléré de véhicules à consommation réduite d'ici 2012.

Mais c'est sans compter sur Toyota — désormais numéro deux aux États-Unis devant Ford —, qui entend maintenir son avance dans les voitures vertes. Outre l'hybride Prius, vieille de 10 ans déjà, Toyota a présenté sa version de l'hybride rechargeable et annoncé ses projets dans d'autres technologies.

Reste que les grands 4X4 et autres camionnettes constituent encore la moitié du marché américain et aiguissent toujours autant l'appétit des constructeurs, car très rentables. Plusieurs de ces véhicules sont prévus en motorisation diesel, hybride ou en version biocarburant. Les constructeurs asiatiques désormais 40% du marché américain des 4X4 ont aussi présenté

plusieurs de ces modèles qui ont longtemps été le fonds de commerce des marques américaines.

Même les Chinois, qui ambitionnent d'entrer dès que possible sur le marché américain, ont présenté

leurs premiers modèles de 4X4 et de voitures propres, développés par leurs propres équipes de R&D

ou appuyés par des partenariats avec des «figures» de l'industrie japonaise ou occidentale.

*Modèle présenté: VUE XR 2008 (31 335 \$ (PDSF)). **Location de 48 mois, 3 800 \$ comptant, 0 \$ de dépôt de sécurité, transport en sus. AUT: 7,5 L / 100 km (38 MI/GAL)* VILLE: 11,0 L / 100 km (26 MI/GAL)*.



Repensez

VOS ATTENTES. REPENSEZ SATURN.

PROFITEZ DE NOS SUPERS OFFRES.



VUE^{MD} XR 2008 DE SATURN *Quand sécurité et design européen fusionnent.*

<p>Nommé Utilitaire sport/multisegment (de 35 000 à 60 000 \$) de l'année 2008 par l'AJAC</p> <p>ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA</p>	LOUEZ POUR 228\$**	TAUX DE LOCATION 2,1%**	0% ^A DE FINANCEMENT À L'ACHAT	60 MOIS
	LOCATION DE 48 MOIS, 3 800 \$ COMPTANT, 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS. AUT: 7,5 L / 100 KM (38 MI/GAL) VILLE: 11,0 L / 100 KM (26 MI/GAL)*		• 130 caractéristiques de sécurité de série, dont les freins à disque antiblocage aux quatre roues et la traction assistée • Transmission automatique • Moteur de 169 HP • Lecteur CD/MP3 Informez-vous au sujet de notre modèle HYBRID	

MODÈLE PRÉSENTÉ: AURA XR 2008 (31 270 \$ (PDSF))

AURA^{MD} XR 2008 DE SATURN
La berline élégante à prix abordable.

LOUEZ POUR 218\$**	TAUX DE LOCATION 1,9%**	0% ^A DE FINANCEMENT À L'ACHAT	72 MOIS
LOCATION DE 48 MOIS, 3 450 \$ COMPTANT, 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS. AUT: 6,5 L / 100 KM (43 MI/GAL) VILLE: 9,6 L / 100 KM (29 MI/GAL)*		• De série avec un moteur 4 cyl. • Système audio à 6 haut-parleurs • Système OnStar® et centralisateur informatique de bord • Rideaux gonflables latéraux à l'avant et aux places latérales arrière avec capteur de présence Informez-vous au sujet de notre modèle HYBRID	

MODÈLE PRÉSENTÉ: OUTLOOK XR 2008 (38 480 \$ (PDSF))

OUTLOOK^{MD} XR 2008 DE SATURN
Un véhicule peu gourmand qui a le sens de la famille.

LOUEZ POUR 368\$**	TAUX DE LOCATION 3,9%**	0% ^A DE FINANCEMENT À L'ACHAT	60 MOIS
LOCATION DE 48 MOIS, 5 300 \$ COMPTANT, 0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ, TRANSPORT EN SUS. AUT: 8,3 L / 100 KM (34 MI/GAL) VILLE: 13,0 L / 100 KM (22 MI/GAL)*		• Transmission automatique • 8 sièges confortables • Sièges de 2 ^e rangée Smart Slide™ • Rideaux gonflables latéraux à l'avant et aux places latérales arrière avec capteur de présence	

LA PROMESSE SATURN GARANTIE LIMITÉE DE 5 ANS OU 150 000 KM SUR LE GROUPE PROPULSEUR LE TRANSPORT DE COURTOISIE ET L'ASSISTANCE ROUTIÈRE* EXPÉRIENCE D'ACHAT SANS TRACAS PRIVILÈGE D'ÉCHANGE DE 30 JOURS*	Saturn paiera vos deux premiers versements de location ou de financement à l'achat.*	VOTRE VIEILLE VOITURE VOUS DONNE DROIT À UNE RÉCOMPENSE. Obtenez un rabais de 1 000\$ sur un véhicule Saturn neuf admissible lorsque vous envoyez votre vieille voiture finir ses jours au ciel. Visitez carhaven.ca ou votre détaillant Saturn pour plus d'information.*	Votre expérience commence à saturncanada.com	Repenser.
---	--	--	--	-----------

Saturn Saab de Québec 765, rue Marais Québec 681-5777	Saturn Saab de Lévis 4585, boul. de la Rive-Sud Lévis 835-1888	Saturn de Sainte-Foy 3330, rue Watt Sainte-Foy 653-1312	Saturn du Saguenay 1330, boul. du Royaume Chicoutimi 549-3320
---	--	---	---

Un pèlerinage qui a du punch

Paul-Robert Raymond

praymond@lesoleil.com



MONTRÉAL — Le Salon international de l'auto de Montréal souffle 40 bougies cette année. Plusieurs primeurs canadiennes y seront présentées jusqu'à dimanche, ainsi que certaines attractions spéciales préparées pour l'occasion.

Pour certains, il s'agit d'un «pèlerinage» annuel. Pour ceux qui ne font pas partie de cette catégorie, mais qui aiment l'automobile, le Salon de Montréal vaut-il vraiment le détour? La réponse est oui.

Les organisateurs du Salon n'ont pas dévoilé officiellement le nombre de véhicules répartis sur les trois paliers du Palais des congrès de Montréal. Cependant, le porte-parole du Salon, Bertrand Godin, a mentionné à l'émission *Christiane Charette*, jeudi matin, qu'il y avait 650 véhicules exposés, incluant 34 primeurs (voir encadré).

16,3 M\$
valeur des voitures de grand luxe exposées dans le volet Septième ciel du Salon de Montréal

Le parcours de la présentation de 2007 a été repris cette année. La visite commence au niveau cinq. Bien que la visite au niveau sept soit optionnelle, elle vaudrait le déplacement à elle seule. Surtout pour les amateurs de voitures de sport et de grand luxe, ainsi que des voitures anglaises. Cette partie du Salon regroupe les volets Septième ciel et 100% anglaises.



Hugo Girard, deux fois l'homme le plus fort en Amérique du Nord, et sept acolytes ont déplacé à mains nues les 1635 kg de la Mitsubishi Lancer Evolution, lors du dévoilement pour la presse spécialisée, jeudi. — PHOTO LA PRESSE

Au niveau cinq, il y a également un clin d'œil à la 40^e présentation du Salon avec le volet 40 ans... toujours belles! Cinq modèles — Dodge Charger, Ford Mustang, Toyota Corolla, Volkswagen Beetle et Chevrolet Corvette — sont ainsi exposés avec la version actuelle et celle d'il y a 40 ans.

Par ailleurs, le volet En route vert l'avenir expose les véhicules verts ou qui consomment peu de carburant. Dans cette section se trouve — en première canadienne — la Tesla Roadster. Ce cabriolet 100% électrique, construit en Californie, peut filer jusqu'à 200 km/h et faire le 0 à 100 km/h

en quatre secondes. Son autonomie serait de près de 400 kilomètres. Aucun plan de commercialisation n'est prévu pour le Canada pour la Tesla Roadster ni pour la berline qui est en cours de développement pour le moment.

PLEIN LA VUE

Évidemment, chaque constructeur essaie d'en mettre plein la vue au cours des présentations pour la presse spécialisée. Celle qui aura été la plus spectaculaire, jeudi dernier, est celle de la Mitsubishi Lancer Evolution, tant attendue auprès des mordus de voitures de performance.

Le constructeur avait retenu les services d'Hugo Girard, deux fois l'homme le plus fort en Amérique du Nord, et de sept acolytes pour déplacer à mains nues les 1635 kilogrammes de la Lancer.

Vous voulez y aller?

QUOI : 40^e Salon de l'auto de Montréal

QUAND : Jusqu'au 27 janvier 2008. Heures d'ouverture: du 18 au 26 janvier: de 10 h à 22 h; le 27 janvier: de 10 h à 20 h

OÙ : Palais des congrès de Montréal

BILLETTS : Les billets sont en vente en ligne au salonautomontreal.com

À découvrir

PRIMEURS

- Audi :** A5 2008
- BMW :** M3 Coupe 2008, Série 1 Coupe 2008 et X6 2008
- Chevrolet :** Aveo 2009 et Tahoe hybride 2008
- Dodge :** Journey 2009
- Ford :** Mustang Bullitt 2008
- GMC :** Yukon hybride 2008
- Hyundai :** Elantra Touring cinq portes 2009
- Infiniti :** EX35 2008
- Jaguar :** XF 2009 et LX570 2008
- Lexus :** IS-F 2008
- Lincoln :** MKS 2009
- Maserati :** GranTurismo 2008
- Mazda :** Mazda5 2008
- Mercedes-Benz :** C230 et C230 4MATIC 2008
- Mini :** Clubman 2008
- Mitsubishi :** Lancer Evolution 2008
- Nissan :** Murano 2009
- Pontiac :** Vibe 2009 et Wave 5 2009
- Smart :** fortwo coupé et cabriolet 2008
- Subaru :** Impreza WRX STi 2008, Legacy et Outback PZEV 2009
- Tesla Roadster :** Roadster
- Toyota :** Corolla 2009, Matrix 2009 et Sequoia 2008
- Volkswagen :** Jetta TDI 2009 et Tiguan 2009
- Volvo :** V70 2008 et XC70 2008

CONCEPTS

- Hyundai Hellion
- Kia Kue
- Kia Soul
- Suzuki Makai

Lors de nos visites à vos bureaux, nous remettons des cadeaux et des copies du quotidien Le Soleil.

À tous les jours, gagnez une table d'hôte pour 2 personnes au Ristorante Il Teatro, le resto du Capitole.

LA TOURNÉE DE PROMOTION DU 91.9 RYTHME FM! EST DE RETOUR!

Inscrivez-vous au rythmefm.com

91.9
Rythme FM

Le Rythme de Québec

LE RISTORANTE
IL TEATRO
LE RESTO DU CAPITOLE

Le CAPITOLE
de Québec

leSoleil

1790314

À VOUS DE CHOISIR!



Faites votre choix parmi nos meilleures offres à ce jour.

Remise à l'achat jusqu'à
8000\$*

Financement à l'achat
0,9%
à partir de

Financement à la location**
1,9%
à partir de

ALTIMA 2.5S 2008

à l'achat
FINANCEMENT
À PARTIR DE
0,9%
JUSQU'À 36 MOIS**.

à la location
278\$ / MOIS / 48 MOIS*
Comptant initial 4737 \$
Transport et pré livraison de 1300\$ compris

+ UNE CARTE VISA** PRÉPAYÉE DE **1500\$*** OU COMPTANT ÉQUIVALENT



consommation d'essence en tête de sa catégorie*



*LA VOITURE LA PLUS APPRÉCIÉE AUX É.U. CATÉGORIE INTERMÉDIAIRES** J.D. POWER & ASSOCIATES



Altima 3.5SE illustrée



ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILES DU CANADA
MEILLEUR UTILITAIRE SPORT / UTILITAIRE MULTI SÉGMENTS
Moins de 35 000\$



+Remise écoAUTO de **1000\$***



Rogue 2.5SL illustré

LE TOUT NOUVEAU ROGUE 2.5S 2008

à l'achat
FINANCEMENT
À PARTIR DE
0,9%
JUSQU'À 36 MOIS**.

à la location
268\$ / MOIS / 48 MOIS*
Comptant initial 4423 \$ | Transport et pré livraison de 1400\$ compris



Versa 1.8SL illustrée



COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES

VERSA 1.8S 2008 Bien équipée avec Ensemble Option Plus

à l'achat
FINANCEMENT
À PARTIR DE
0,9%
JUSQU'À 36 MOIS**.

à la location
188\$ / MOIS / 60 MOIS*
Comptant initial 2206 \$ | Transport et pré livraison de 1175\$ compris



Sentra 2.0S illustrée

SENTRA 2.0 2008 Bien équipée avec Ensemble Option Plus

à l'achat
FINANCEMENT
À PARTIR DE
0,9%
JUSQU'À 36 MOIS**.

à la location
198\$ / MOIS / 60 MOIS*
Comptant initial 1906 \$ | Transport et pré livraison de 1225\$ compris

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE NISSAN DÈS AUJOURD'HUI OU nissan.ca POUR PLUS DE DÉTAILS.

Ouvert jusqu'à 21h les soirs de semaine*

1 800 387-0122

* 1500 \$ sur l'Altima 2008 modèle berline et hybride en carte VISA prépayée. Offre se termine le 31 janvier 2008. ** VISA INT./LIC. User The Bank of Nova Scotia. † Exemple de financement : Berline Altima 2.5S 2008 (T4RG18 AE00) / Versa à hayon 1.8S 2008 (B5LGS8 BK00) / Sentra 2.0 2008 (C4LG58 BK00) / Rogue 2.5S 2RM 2008 (W6RG18 AA00) à 25 698 \$ / 15 998 \$ / 18 108 \$ / 24 998 \$. Frais de transport et de pré livraison de 1300 \$ / 1175 \$ / 1225 \$ / 1400 \$ en sus. Basé sur un financement à l'achat de 0,9 % / 0,9 % / 0,9 % / 0,9 % sur 36 / 36 / 36 / 36 mois, pour des mensualités de 582,96 \$ / 309,76 \$ / 369,19 \$ / 563,24 \$ avec comptant initial de 5000 \$ / 5000 \$ / 5000 \$ / 5000 \$. Coût d'emprunt de 288,44 \$ / 153,26 \$ / 182,67 \$ / 278,69 \$ pour une obligation totale de financement de 25 986 \$ / 16 151,26 \$ / 18 290,67 \$ / 25 276,69 \$. Frais d'inscription du contrat jusqu'à 84 \$ incluant les frais d'inscription du RDPRM et obligations sur pneus neufs inclus. Taux de financement à l'achat de 0,9 % offert sur toutes les Versa à hayon et berlines 2008 / Sentra 2008 / Altima berline et coupé 2008 (excluant modèle hybride) et Rogue 2008 pour un terme jusqu'à 36 mois. † Offres de location disponibles sur les modèles neufs 2008 de l'Altima 2.5S 2008 (T4RG18 AE00) / Altima 3.5SE 2008 telle qu'illustrée (T4SG58 AA00) / Versa à hayon 1.8S 2008 avec l'ens. Option Plus (B5LGS8 BK00) / Versa à hayon 1.8SL 2008 (B5RG58 AA00) telle qu'illustrée / Sentra 2.0 2008 avec l'ens. Option Plus (C4LG58 BK00) / Rogue 2.5S 2RM 2008 (W6RG18 AA00) / Rogue 2.5SL AWD 2008 (Y6SG18 BK00). Mensualité de 278 \$ / 368 \$ / 188 \$ / 238 \$ / 268 \$ / 358 \$ pour un terme de 48 / 48 / 60 / 48 / 60 mois avec comptant initial ou équivalent de 4737 \$ / 3950 \$ / 2206 \$ / 3600 \$ / 1906 \$ / 4423 \$ / 3990 \$. Frais de transport et de pré livraison de 1300 \$ / 1300 \$ / 1175 \$ / 1225 \$ / 1400 \$ compris. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 \$/km entra. Taxes, immatriculation, assurances en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 \$ incluant les frais d'inscription du RDPRM et obligations sur pneus neufs inclus. * Remises à l'achat de 3000 \$ sur tous les Frontier 2008, 4000 \$ sur toutes les Maxima et Xterra 2008, 5000 \$ sur le Titan 2008 et 6000 \$ sur tous les véhicules Armada 2008. Les offres spéciales de remises à l'achat ne peuvent être combinées aux offres spéciales de taux de financement à l'achat ou à la location. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Certains modèles illustrés peuvent présenter des accessoires du manufacturier. ** Taux de financement à la location de 1,9 % offert sur tous les modèles Nissan 2008 pour un terme jusqu'à 60 mois. †, ††, †††. ** Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Offres disponibles seulement chez les concessionnaires participants. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Les offres, disponibles uniquement auprès de Nissan Canada France pour un temps limité, sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changement sans préavis. ††† Chez les concessionnaires participants. †† Seuls les modèles neufs de la Versa, Sentra, Altima, X-Trail, Xterra et Frontier sont admissibles au Programme pour diplômés. Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques et slogans de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. et/ou à ses filiales nord-américaines. †) Sur une base comparative, l'Altima 2007 de Nissan est en tête de la catégorie des intermédiaires non hybrides pour la meilleure consommation d'essence. 2) La berline Altima de Nissan a obtenu le plus grand nombre de votes dans la catégorie voitures intermédiaires dans le cadre du sondage J.D. Power and Associates 2007 U.S. Automotive Performance, Execution and Layout StudySM. Le sondage a été mené auprès de 91 335 propriétaires de véhicules neufs, parmi 250 modèles, 90 jours après la prise de possession du véhicule. Les consommateurs ont répondu selon leur expérience personnelle dans le cadre du sondage mené de février à mai 2007. Votre propre expérience peut différer. Visitez jdpower.com. Site en anglais seulement. †) Vous êtes peut-être admissible au programme de remise écoAUTO du gouvernement du Canada. La remise écoAUTO et la consommation de carburant sont calculées d'après le Rogue 2008 à deux roues motrices. Le kilométrage réel peut varier selon les conditions de conduite - utiliser à titre de comparaison seulement. 4) Cote de sécurité 5 étoiles attribuée à la Versa pour les essais de choc latéraux de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration) en 2008. La cote de sécurité 5 étoiles est la cote gouvernementale la plus élevée pour les essais de choc latéraux.



Profitez d'un **dollar fort**
pour **économiser encore plus!**



(MODÈLE SONATA GLS MONTRÉ)

SONATA GL 2008
4 cylindres, transmission automatique

ACHAT COMPTANT

PDSF : 24 145\$ - RABAIS** 4 150\$ = **19 995\$**
RABAIS DISPONIBLE AU QUÉBEC SEULEMENT

OU

0% FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 72 MOIS*
Avec PDSF : 24 145\$

6,42% TAUX DE FINANCEMENT
EFFECTIF À L'ACHAT
JUSQU'À 72 MOIS***
calculé sur le prix comptant de 19 995\$



(MODÈLE ACCENT GL 3 PORTES SPORT MONTRÉ)

ACCENT L 2008
3 portes, transmission manuelle

ACHAT COMPTANT

PDSF : 13 595\$ - RABAIS** 2 600\$ = **10 995\$**
RABAIS DISPONIBLE AU QUÉBEC SEULEMENT

OU

0% FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*
Avec PDSF : 13 595\$

8,69% TAUX DE FINANCEMENT
EFFECTIF À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS***
calculé sur le prix comptant de 10 995\$



(MODÈLE TUCSON GLS MONTRÉ)

TUCSON L 2008
4-cyl., traction avant, trans. manuelle

ACHAT COMPTANT

PDSF : 21 195\$ - RABAIS** 4 000\$ = **17 195\$**
RABAIS DISPONIBLE AU QUÉBEC SEULEMENT

OU

0% FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*
Avec PDSF : 21 195\$

8,56% TAUX DE FINANCEMENT
EFFECTIF À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS***
calculé sur le prix comptant de 17 195\$



(MODÈLE ELANTRA GLS MONTRÉ)

ELANTRA L 2008
Transmission manuelle

ACHAT COMPTANT

PDSF : 15 845\$ - RABAIS** 2 850\$ = **12 995\$**
RABAIS DISPONIBLE AU QUÉBEC SEULEMENT

OU

0% FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS*
Avec PDSF : 15 845\$

8,1% TAUX DE FINANCEMENT
EFFECTIF À L'ACHAT
JUSQU'À 60 MOIS***
calculé sur le prix comptant de 12 995\$

**GARANTIE
5 ANS**

5 ans / 100 000 km
Garantie globale limitée**
Garantie complète de Hyundai sans franchise.

TAPIS PROTECTEURS ET PLEIN DE CARBURANT INCLUS POUR TOUS LES VÉHICULES HYUNDAI.

Toutes les marques de commerce sont la propriété de Hyundai Auto Canada Corp.

**PROGRAMME
DE REMISE
AUX DIPLOMÉS*****

hyundaicanada.com

1792629
*Les noms, logos, noms de produits, noms de caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. et sont utilisés sous licence. PDSF des véhicules 2008 neufs annoncés : Accent L 3 portes, transmission manuelle, 2 600\$ / Sonata GL 4 cylindres, transmission automatique, 4 150\$ / Tucson L 4 cylindres, transmission manuelle, 4 000\$. Cette offre de rabais sur les PDSF ne s'applique pas aux véhicules neufs ou financés. Frais de livraison et de destination (Accent 1 345\$ / Elantra 1 345\$ / Sonata 1 415\$ / Tucson 1 610\$) d'immatriculation, d'assurance, d'entreposage et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Financement à l'achat pour 60 mois sur les modèles neufs Hyundai sur approbation du crédit. 0% de financement à l'achat pour 60 mois sur les modèles neufs Tucson 2008 en stock. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. Exemple de financement : 15 000\$ à un taux annuel de 0% / 0% équivalent à des mensualités de 250,00\$ / 208,33\$ pour 60 / 72 mois. Coût de prêt de 0,00\$ pour une obligation totale de 15 000\$. TITRE TAUX D'INTÉRÊT EFFECTIF POUR LE FINANCEMENT À L'ACHAT DE 8,99% / 8,10% / 8,42% / 8,56% pour 60 / 60 / 72 / 60 mois fait état du taux d'intérêt effectif payé par le client qui finance l'achat de son véhicule étant donné que le client qui finance son achat n'a pas le droit de bénéficier du rabais offert aux clients qui paient comptant. Exemple de financement en utilisant les taux effectifs applicables aux achats financiers : 15 000\$ à un taux annuel de 8,69% / 8,10% / 8,42% / 8,56% équivalent à des mensualités de 309,20\$ / 304,86\$ / 251,58\$ / 308,18\$ pour 60 / 60 / 72 / 60 mois. Coût du prêt de 3 551,75\$ / 3 291,86\$ / 3 113,82\$ / 3 490,92\$. Les offres de financement à l'achat comptant seulement et les offres de financement à l'achat comptant seulement et les offres de financement à l'achat comptant sont des offres séparées et distinctes. Les offres sont en vigueur du 12 au 31 janvier 2008 et peuvent changer sans préavis. Offres disponibles au Québec pour les résidents du Québec seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. **La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien. ***Certains conditions peuvent s'appliquer pour le Programme de remise aux diplômés. Voir un concessionnaire pour tous les détails.

Toutes les Mustang ne sont pas des pur-sang

Agence France-Presse

SCOTTSDALE — Adossé à la tribune, Rick Lind ferme les yeux alors que les acheteurs se disputent sa Ford Mustang 1966, l'un des véhicules emblématiques de la génération du baby-boom dispersés lors des enchères géantes Barrett-Jackson aux États-Unis.

Les vociférations des commissaires-priseurs, entrecoupées des cris des enchérisseurs résonnent dans un immense hangar de Scottsdale, en Arizona, épice de cet événement annuel qui draine des centaines de milliers de personnes, en majorité des hommes grisonnants.

Sur les charbons ardents, M. Lind entend la valse des chiffres: «31 000, 32 000... 33 000 \$, adjudgé!» Le marteau qui scelle la vente semble avoir assommé M. Lind. Cet entrepreneur de 49 ans espérait 50 000 \$ du véhicule dans lequel il a investi des milliers d'heures de temps libre depuis 12 ans.

«Je suis un peu déçu, mais le marché, c'est le marché. Il y a 1 000 personnes dans la salle. Si quelqu'un pensait que c'était donné, il pouvait lever la main. J'en aurais voulu plus, mais bon,



La Ford Mustang dans toute sa beauté d'origine, à sa sortie en 1964 — PHOTO AFP

c'est comme ça», lance-t-il en quittant la scène où une autre voiture attire déjà des enchères.

Au total, pendant six jours, plus de 1100 véhicules d'exception ont changé de mains à un rythme effréné, certains pour des sommes respectables. Très modifiée pour courir dans des courses d'accélération, l'auto de M. Lind risquait de ne pas séduire les acheteurs les plus éclairés.

Produite à partir de 1964, la Ford

Mustang était un coupé sportif prévu pour la génération de l'immédiat après-guerre, parvenue à l'âge du permis de conduire au début des années 60. Son succès avait été considérable et elle reste aujourd'hui l'un des véhicules les plus collectionnés aux États-Unis.

Une autre Mustang, une GT de 1971, apportée à Scottsdale par Jeff Gregory, un analyste-programmeur de 43 ans, devait mieux se comporter que celle de M. Lind: conforme à

l'origine, la voiture est soutenue par un solide dossier de documentation et de factures.

«Je l'avais achetée 6000 \$, j'espère en toucher entre 65 000 et 75 000 \$», un prix justifié par la rareté de cette voiture, «l'une des 531 construites cette année-là», expliquait M. Gregory à la veille de la mise à l'encan de son véhicule. Il avoue un petit pincement au cœur: il avait acquis sa Mustang en 1984, en sortant du lycée.

Quant à la «Shelby GT 500» millésime 1967, une Mustang dopée par le préparateur Carroll Shelby, «c'est le sacré Graal», affirme fièrement Gerry Schmidt, collectionneur californien qui l'avait achetée pour 24 000 \$ en 1991 et envisageait d'en encaisser plus de 300 000 \$ chez Barrett-Jackson.

MIEUX QUE L'OR

Les enchérisseurs sérieux ont provisionné «au moins 250 000 \$» en vue de la vente, dit Bill Withers, un Canadien de 63 ans lui aussi amateur de Mustang et pour qui investir dans une Mustang ancienne de choix constitue un investissement avisé: «c'est mieux que de l'or».

«La plupart des gens qui en voulaient une (neuve) ne pouvaient pas se la payer, mais maintenant, les baby-boomers prennent leur retraite et ils ont de l'argent pour les acheter», d'où une hausse spectaculaire des prix, selon lui.

«Ce sont comme des œuvres d'art, il en existe une quantité limitée et les voitures de qualité gardent leur valeur», renchérit Rick Nash, qui vendait à Scottsdale sa rare Shelby GT 350 H, construite pour le loueur Hertz en 1968 et dont il pensait tirer plus de 100 000 \$.

Des autos moins polluantes... mais plus chères

TORONTO — Le prix des automobiles risque de monter à cause de ce que les constructeurs devront investir en technologie pour se conformer aux nouvelles normes fédérales de consommation d'essence. Vendredi, des spécialistes du secteur ont situé la hausse entre 3000 \$ et 7000 \$US par véhicule.

Ainsi d'après Bill Pochiluk, de la maison AutomotiveCompass, l'augmentation ne serait que de 2000 \$US pour Honda et Toyota, car ces constructeurs dominent dans la mise au point de moteurs hybrides.

Plus largement, la hausse de prix éventuelle reliée à ces normes, que le gouvernement Harper annonçait jeudi, variera entre un sommet de 7000 \$US suggéré par un dirigeant de General Motors, Bob Lutz, et le montant modeste de 500 \$US avancé par le lobby américain Union of Concerned Scientists, a rapporté vendredi le quotidien *Globe & Mail*. En principe, l'industrie devra réaliser une économie moyenne de carburant de 22 % d'ici 2020.

Les prix peuvent aussi dépendre de la capacité à absorber les coûts d'amélioration du diesel, de mise au point d'autos électriques et de piles à combustible ainsi que de la proportion de ces nouveaux coûts que les constructeurs sont disposés à intégrer dans leurs prix au détail.

QUESTIONS. OPINIONS. POSITIONS.

Dès 6 h | 102,1 Le Matin

JEAN-FRANÇOIS GILBERT et CAROLINE DUMONT







Paul Arcand
et Jean Lapierre
dès 7 h 50



Le commentaire
d'Odina Desrochers
dès 8h35

Lévis - Montmagny - Québec
830-1021 | www.1021fm.ca

Une station de radio **102,1** QUÉBEC

La Corporation vous informe...



LA CORPORATION DES CONCESSIONNAIRES D'AUTOMOBILES de la région de Québec (CCARQ)



MONSIEUR ANDRÉ NADEAU
Rivière-du-Loup Toyota
Administrateur de la Corporation

Des essuie-glaces... Si essentiels en hiver

On peut très bien apprécier les plaisirs de l'hiver et tantôt grogner, pester contre la froidure, la neige, les rigueurs de l'hiver. Le plus souvent, c'est lorsque des écarts de température provoquent le phénomène gel/dégel qu'il peut y avoir des répercussions sur la visibilité, parfois au point de ne pouvoir conduire un véhicule.

Les essuie-glaces, dont les plus récents sont non seulement à vitesse variable mais à balayage intermittent réglable, constituent bien sûr l'équipement indispensable dans le pare-brise pour s'assurer de la meilleure visibilité en toutes circonstances et plus particulièrement pour subir les éclaboussures de neige mouillée ou du mélange de neige, sel, calcium.

S'ils accusent quelques années, il est bon de vérifier l'état des balais d'essuie-glaces. Très possible qu'un balai soit amoché, fendillé et vous fausse compagnie. Advenant un bris, on peut imaginer les pires scénarios comme risquer de conduire un bon moment la tête sortie par la fenêtre ou devoir s'immobiliser complètement.

Si utiles à la moindre commande du bout des doigts, les essuie-glaces doivent être vérifiés occasionnellement et faire l'objet de précautions élémentaires. Par exemple, il faut s'assurer de fermer la commande avant de couper le contact du moteur ou de dégager la neige ou la glace emprisonnant les essuie-glaces avant de les actionner, au risque de brûler le moteur.

Vous avez des commentaires ?
Veuillez écrire à M. Richard Bélanger à info@ccarq.com

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS¹

LA CONCURRENCE VA RIRE JAUNE



ROUTE²: 5,9 L/100 KM
VILLE³: 9,2 L/100 KM

POUR DES MENSUALITÉS COMPARABLES À LA LOCATION

	G5 SE Édition spéciale
Climatisation	OUI
Lecteur CD et MP3	OUI
Verrouillage électrique des portières	OUI
Glaces et miroirs à réglage électrique	OUI
Régulateur de vitesse	OUI
Téléverrouillage	OUI
Moteur / HP	4 cyl. 2,2 L 148 HP
Garantie - Groupe motopropulseur	5 ans - 160 000km

Honda Civic DX

berline de base

Climatisation	OPTION
Lecteur CD et MP3	OUI
Verrouillage électrique des portières	NON
Glaces et miroirs à réglage électrique	OUI
Régulateur de vitesse	NON
Téléverrouillage	NON
Moteur / HP	4 cyl. 1,8 L 140 HP
Garantie - Groupe motopropulseur	5 ans - 100 000km

Mazda3 GX

berline de base

Climatisation	OPTION
Lecteur CD et MP3	NON
Verrouillage électrique des portières	OPTION
Glaces et miroirs à réglage électrique	OPTION
Régulateur de vitesse	NON
Téléverrouillage	OPTION
Moteur / HP	4 cyl. 2,0 L 148 HP
Garantie - Groupe motopropulseur	5 ans - 100 000km

Selon l'information de 2008 disponible de la concurrence (location de 60 mois)⁴.

À CE PRIX-LÀ, LES JAPONAISES NE SONT PAS UNE OPTION.



LOCATION 60 MOIS
199\$²

COMPTANT
0\$

Préparation et frais de transport de 1095\$ INCLUS

OFFRESPONTIAC.CA



PONTIAC CARBUREZ À L'ÉMOTION



LA GARANTIE DE 160 000 KM DE GM
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
160 000 KM + 160 000 KM + 160 000 KM
5 ANS SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR GARANTIE LIMITÉE⁵ 5 ANS AVEC TRANSPORT DE COURTOISIE⁶ 5 ANS AVEC ASSISTANCE ROUTIÈRE⁶



GAGNEZ VOTRE CIEL!
DONNEZ VOTRE VIEILLE VOITURE.
Obtenez un crédit de 1000\$

applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule GM neuf lorsque vous envoyez votre vieux véhicule se reposer au ciel. Visitez autos-o-ciel.ca ou votre concessionnaire GM pour connaître tous les détails. Pour livraison avant le 31 mars 2008.



GM paie les 2 premières mensualités⁶!

LUTTE À LA POLLUTION

Vers des normes moins propres

La Presse Canadienne

MONTREAL — Le projet du ministre fédéral des Transports, Lawrence Cannon, de calquer les normes de consommation du parc automobile canadien sur celles récemment adoptées par les États-Unis constituerait un sérieux recul, selon une étude réalisée l'été dernier par l'International Council on Clean Transportation (ICCT).

Ce rapport, qui compare les normes actuelles et projetées de l'Europe, du Japon, du Canada, de la Chine, de la Corée du Sud et des États-Unis et qui compte un chapitre spécial sur les normes californiennes, indique que le parc automobile canadien affiche actuellement une consommation moyenne de près de 30 milles (US) au gallon (mpg), comparativement à 25 mpg pour les États-Unis dans leur ensemble et 23 mpg pour la Californie.

Avec l'entente volontaire signée en 2005 avec les constructeurs automobiles, à l'époque du gouvernement libéral de Paul Martin, le parc automobile canadien devra atteindre une moyenne de 34 mpg en 2010, ce qui est nettement plus performant que les 33 mpg que cible la Californie pour 2016 avec des normes que le Québec et le Manitoba rêvent de faire entrer en vigueur.

Quant aux normes édictées par l'administration Bush récemment et que M. Cannon privilégie dans une approche continentale, comme il l'a laissé entendre au Salon de l'auto de Montréal jeudi, elles exigent d'atteindre en 2020 la consommation de carburant que le Canada est censé atteindre en 2010, selon l'entente de 2005 avec les constructeurs, toujours en vigueur.

LÉGALISER... UNE HAUSSE

Il en résulte que si le Canada s'aligne par voie réglementaire sur les normes instaurées par le président Bush ou si le Québec implante les normes californiennes sur son territoire, on risque en réalité de légaliser une hausse et non une baisse de la consommation, selon le directeur du Centre d'expérimentation des véhicules électriques du Québec (CEVEQ), Pierre Lavallée.

L'étude de l'ICCT, réalisée l'été dernier, note que l'entente avec les constructeurs automobiles est strictement volontaire. Mais, comme elle prévoit une réduction de 5,3 mégatonnes des émissions de gaz à effet de serre du parc automobile canadien, soit 25%, des émissions des véhicules neufs vendus entre 2008 et 2012, le parc automobile canadien, généralement moins gourmand que celui des Américains, dépasserait la performance moyenne de nos voisins du sud.

EN BREF



Malgré une apparition au Salon de l'auto de Detroit, les véhicules chinois ne risquent pas de se trouver sur le marché américain, si on en croit le réseau de détaillants AutoNation. — PHOTO AFP

Les autos chinoises devront attendre

→ Un des plus importants détaillants automobile aux États-Unis, AutoNation (plus de 325 concessions) ne semble pas prêt à commercialiser les voitures chinoises. Mike Jackson, le président de cette entreprise qui écoule plus de 600 000 véhicules par année, a confié à la Society of Automobile Analysts que, malgré leur bonne volonté, les constructeurs chinois n'offrent pas une qualité suffisante et qu'il craint une réaction négative de ses clients. Il a cependant mentionné qu'il ferait une exception pour les produits Chery construits selon l'entente de ce constructeur chinois avec Chrysler. *La Presse*

Une taxe pour promouvoir l'éthanol

→ Après sa sortie contre les constructeurs chinois, Mike Jackson, président de la compagnie américaine AutoNation, a suggéré au gouvernement américain d'imposer une taxe de 1 \$ du gallon sur l'essence aux États-Unis afin d'inciter les consommateurs américains à utiliser de l'éthanol. Ainsi, croit-il, cette initiative aiderait au développement de l'industrie locale de production d'éthanol. *La Presse*

Maserati : une Gran Turismo cabriolet

→ Le constructeur italien Maserati a annoncé au Salon de l'auto de Detroit son intention de commercialiser sous peu une version cabriolet de son récent coupé Gran Turismo. Cette voiture exotique devrait être en vente dès mars 2009. Le cabrio remplacera la Spyder qui n'est plus en production. Avec la berline Quattroporte et le coupé Gran Turismo, Maserati espère dépasser un chiffre de production annuelle de 10 000 unités en 2009. *La Presse*

La Volkswagen Polo en Amérique?

→ Le président de Volkswagen, Martin Winterkorn, a déclaré à la publication allemande *Hendelsblatt* qu'il considérait commercialiser une petite auto en Amérique afin de concurrencer la BMW de Série 1 et la version améri-

caine de la Fiesta que Ford considère pour 2010. Évidemment, c'est la petite Polo qui est venue à l'esprit des observateurs. Cependant, tout dépendra du résultat de la récente rencontre de M. Winterkorn avec les 600 concessionnaires nord-américains de la marque. *La Presse*

La Classe R révisée

→ Selon *Automotive News*, le constructeur allemand Daimler envisage une importante révision de son VUS de Classe R. En visite au Salon de l'auto de Detroit, le président de la compagnie, Dieter Zetsche, a admis que les ventes plutôt faibles de la voiture le forceront à refaire cette voiture, fort probablement selon un concept tout nouveau. Le Mercedes-Benz de Classe R est construit en Alabama sur les mêmes lignes de production que les VUS de Classes M et GL. *La Presse*

La Smart... agrandie

→ Anders Jensen, président directeur de la compagnie qui produit la Smart, a confié à la publication allemande *Automobilewoche* qu'il considérait agrandir la plateforme de la Smart. M. Rainer Schmuckle, directeur exécutif de Mercedes-Benz Cars a spécifié que l'idée d'une voiture dont les dimensions se situeraient entre la Smart et la Mercedes-Benz de Classe A et B était considérée. *La Presse*

La fourgonnette de Volkswagen : la Routan

→ Volkswagen appellera Routan la fourgonnette qu'elle dévoilera très prochainement au Salon de l'auto de Chicago. Ce véhicule sera produit conjointement avec Chrysler et il sera construit sur la même ligne de montage que les Dodge Grand Caravan et Chrysler Town&Country, à Windsor en Ontario. Le nom Routan s'ajoutera à celui d'autres véhicules de la marque qui, en Europe, sont commercialisés avec le suffixe «an» comme Touran et Sharan. *La Presse*

Tundra : un V8 diesel

→ Lors de la présentation de divers modèles au récent Salon de l'auto de Detroit, Jim Lenz, président de la compagnie aux États-Unis a souligné qu'un moteur V8 diesel sera offert éventuellement dans la lignée des *pick-up* Tundra. Il n'a cependant pas parlé de la provenance de ces moteurs, ni de leurs caractéristiques. *La Presse*

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/deces@lesoleil.com

- CARON, Sr Jeanne**
Native de Québec 18 jan. 2008
- CHAMBERLAND, Abbé Joseph-Marie**
Natif de Amqui 19 jan. 2008
- DROLET, Charlotte**
Gatineau 18 jan. 2008
- LECLERC, Monique**
Longueuil 28 déc. 2007
- Plante, Jacques**
Québec 20 jan. 2008



Soeur Jeanne Caron
1908 - 2008

→ la Maison mère des Sœurs de Sainte-Jeanne d'Arc, le 18 janvier 2008, est décédée, à l'âge de 99 ans et 1 mois, après 71 ans de profession religieuse, Sœur Jeanne Caron, Sœur de Sainte-Jeanne d'Arc, native de Québec. Elle était la fille de feu Albert Caron et de feu Marie Saindon.

Elle laisse dans le deuil les membres de sa Communauté religieuse et ses neveux et nièces. La dépouille mortelle sera exposée au salon funéraire de la Maison mère, 1505, av. de l'Assomption, Québec, le dimanche 20 janvier de 14h à 16h et de 19h à 21h (à 19h il y aura célébration de la Parole) et le jour des funérailles **lundi 21 janvier**, à partir de 9h. Les funérailles auront lieu à **10h30, en la chapelle de la Maison mère**. L'inhumation se fera au cimetière de la Communauté. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER LTÉE

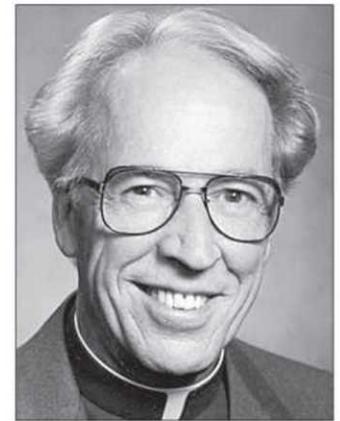
715, rue de St-Vallier Est
Québec G1K 3P9

Pour renseignements: (418) 529-3371

Télécopieur: (418) 529-9506

Courriel: lc@lepinecloutier.com

Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com



Abbé Joseph-Marie Chamberland
1917 - 2008

→ la Résidence Lionel Roy de Rimouski, le 19 janvier 2008, à l'âge de 90 ans et 6 mois, est décédé monsieur l'Abbé Joseph-Marie Chamberland. Né à Amqui le 2 juillet 1917, fils de feu Joseph Chamberland, expéditeur de bois, et de feu Hortense Gagnon; ordonné prêtre le 29 juin 1942 à la Cathédrale de Rimouski par Mgr Georges Courchesne. Études classiques au Petit Séminaire de Rimouski (1931-1938); études théologiques au Grand Séminaire de Rimouski (1938-1942). Nommé au Séminaire de Rimouski le jour de son ordination, Joseph-Marie Chamberland est affecté à l'École d'arts et métiers (plus tard l'Institut de technologie de Rimouski) comme professeur et assistant-directeur (1942-1964); il est aumônier des Sœurs Missionnaires de l'Immaculée-Conception de Rimouski (1961-1964). Il devient ensuite curé de Saint-Moïse (1964-1971), de Sayabec (1971-1974) et de Sainte-Luce (1974-1981). Durant cette période, il est aussi vicaire forain de Sayabec (1971-1973). Il prend sa retraite en 1981 et se retire à la Résidence Lionel Roy de Rimouski. La famille recevra les condoléances le mardi 22 janvier 2008 de 14h à 16h et de 19h à 21h à la

RÉSIDENCE LIONEL ROY

83, Saint-Jean Baptiste Ouest
Rimouski (Québec)

Mercredi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h; le service religieux sera célébré à **10h30, en la Cathédrale Saint-Germain de Rimouski** et de là aux Jardins commémoratifs St-Germain de Rimouski, lieu de l'inhumation.

Il laisse dans le deuil sa belle-sœur madame Eva Cormier (feu Roger Chamberland); des neveux et nièces, les membres du clergé ainsi que de nombreux amis. Les gens qui le désirent peuvent faire un don à la Fondation du Centre hospitalier régional de Rimouski. La direction des funérailles a été confiée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DU BAS SAINT-LAURENT

286, rue Saint-Jean-Baptiste Ouest
Rimouski (Québec) G5J 4J6
Téléphone: (418) 722-7044
Télécopieur: (418) 722-9033
sympathiescoopbsl@globetrotter.net



IMAGINEZ LA PUISSANCE D'UN RÊVE.



LA FONDATION RÊVES D'ENFANTS

L'espoir qui fait oublier la douleur

WWW.REVESDENFANTS.CA
1-800-267-9474

DONS PAR TESTAMENT

Pour soutenir la lutte contre le cancer

Guide d'information gratuit.



IN MEMORIAM

Se souvenir... par un don d'espoir

Un don à la Société canadienne du cancer : c'est une façon toute simple mais combien éloquente de rendre hommage à la mémoire d'une personne décédée.



1040, avenue Belvédère, bureau 214
Sillery (Québec) G1S 3G3

Téléphone : (418) 683-8666

Don en ligne : www.quebec.cancer.ca



Charlotte Drolet

La famille Savard a le regret de vous annoncer le décès de Mme Charlotte Drolet, décédée subitement le jeudi 17 janvier 2008 à Gatineau, à l'âge de 74 ans et 10 mois. Elle était la fille de feu Lauréat Drolet et de feu Adrienne Pouliot.

Elle fut précédée par le père de ses enfants: Jean-Paul Savard, cofondateur, avec Charlotte, du Restaurant Le Petit Bonheur à L'Ancienne-Lorette. Elle fut professeure et co-fondatrice de l'École de Couture de Gatineau. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Suzanne (Louis Liberté et sa fille Lydia) de Trenton, Ontario; Hélène (Bertrand Dumont) de Gatineau et François (Donna Muller et son fils Adam Willis) de Kingston Ontario; ses petits-enfants: Myriam et Yan Leblanc, Alexandre (sa fiancée Carolann David), Mireille et Etienne Dumont, Julie et Philippe Savard; ses frères et soeur: Jacques (Lucille Paradis) de Montréal, Raymond (Lorraine Dubé), Diane (Bernard Roberge), tous deux de Québec; ses ami(e)s très chers: Phil Lafond et Maria Arruda ainsi que plusieurs neveux, nièces, cousin(e)s et de nombreux amis de la région de Québec et de l'Outaouais. Elle sera exposée à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS

95, boul. Cité-des-Jeunes
Gatineau, secteur Hull

le mardi 22 janvier 2008 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi à compter de 12h. La célébration de la parole aura lieu le **mercredi 23 janvier 2008 à 14h30, en la chapelle de la Coopérative**. Des dons à l'Association canadienne de l'ataxie de Friedreich pour la recherche (Fondation Claude St-Jean), 3800, rue Radisson, bureau 110, Montréal, Québec H1M 1X6 ou en ligne à l'adresse ci-jointe: www.lacaf.org. La famille tient à remercier le Dr Jean-Louis Leboeuf et le personnel de la clinique de cancérologie du CSSS (hôpital de Gatineau) pour les bons soins prodigués.

Pour renseignements:
COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS
Téléphone: 819-568-2425
Courriel: conf@cfo.coop
Télécopieur: 819-568-2426



Monique Leclerc

1910 - 2007

Longueuil, le 28 décembre 2007 est décédée madame Monique Leclerc, épouse de feu Lorenzo Leclerc. Elle laisse dans le deuil sa fille Colette (Serge Veillette), sa petite-fille Louise (Daniel Théoret), son petit-fils Gilles, ses arrière-petits-enfants, le Dr Jonathan Théoret et Stéphanie Veillette. Ses soeurs Dolores (feu Maurice Jacques), Pauline (feu Hector Frenette), son frère Conrad (feu Simone Fiset), ses beaux-frères Rolland Jacques (feu Jeanne D'arc Leclerc) et Jean Baptiste Leclerc (feu Marie Louise Petitclerc) ainsi que de nombreux neveux et nièces.

Selon les dernières volontés de la défunte, la famille recevra les condoléances à la chapelle du complexe funéraire

ALFRED DALLAIRE GROUPE YVES LÉGARÉ INC.

(Le cimetière près du fleuve)
2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil (514) 595-1500

le mercredi 23 janvier 2008 à compter de 11h, suivi d'une cérémonie de prières à 12h.

Jacques Plante

1950 - 2008

Monsieur Jacques Plante est décédé à Québec, au lever du jour, le dimanche 20 janvier 2008, jour de son anniversaire. Il laisse dans le deuil ses filles Ariane et Noëmi; son petit fils Colin; son frère Daniel, Louise, les membres de sa famille ainsi que ses précieux amis. La famille recevra les condoléances à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA FALAISE

525 rue Prince-Édouard, QC

le mardi 22 janvier entre 16h et 21h. S'il-vous-plaît, ne pas envoyer de fleurs. Des dons à la Fondation québécoise du cancer seraient appréciés:

Téléphone: 1-800-363-0063 ou fqc.qc.ca.

Pour renseignements
Coopérative funéraire de la Falaise
(418) 525-4637.

765 MONUMENTS

DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

famill

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca

PETITES ANNONCES
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

À célébrer!
686-3226

Immobilier
98 à 388

Marchandises
395 à 469

Emplois
471 à 489

Services
491 à 627

Véhicules
948 à 989

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 24 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Pour nous
joindre
844-4444

Rive-Sud et Côte de Beauport
686-3311

Sans frais 1 866 686-3311
lundi au vendredi de 8h à 17h30

Sur place
lundi au jeudi 8h30 à 17h
vendredi 8h30 à 16h30

Télécopieur 686-3322

Cvendu.ca

Facile Rapide Nouveau
Le site des petites annonces leSoleil

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres
rubrique 98

Maisons à vendre
rubriques 100 à 140

Immeubles à revenus à vendre
rubriques 150 à 189

Autres propriétés
rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles
rubriques 230 à 246

Logements à louer
rubriques 250 à 288

Chambres à louer
rubriques 300 à 338

Amélioration et entretien des propriétés
rubriques 370 à 388

100 Maisons à vendre Ancienne-Lorette



Bijoux! Secteur recherché, près de tout. Entièrement rennovée 2160 p.c., aires ouvertes, 3 chambres, 4 stationnements, paysager haies 10' haut, nombreux inclus. 215000\$. 872-1943

101 Maisons à vendre Beauport

À voir! Bungalow 25' x 40', bon état, 3 chambres. À qui la chance!
Lucille R. Paré 802-1851
Royal LePage Inter-Québec
courtier immobilier

NOUVEAU, beau grand split, briques, 4 chambres, foyers, 229 000\$
LÉON PAGEAU 524-4441
Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

SUPERBE cottage avec façade fenestrée, 3 chambres à coucher, toit cathédrale, armoires thermo plastique, chambre avec salle de bains, terrain paysager + piscine creusée, cabanon. Près du primaire. 208 900\$. Faites vite!
Vic Devost courtier enr 661-3459

www.1000maisonsavendre.com

102 Maisons à vendre Cap-Rouge / St-Augustin

NOUVEAU. Jumelés, maison ville, cottages, 1200' ca. habitable. Terrains taxes incluses. À partir 148 000 \$
878-0066 www.peritech.ca

104 Maisons à vendre Charlesbourg

AU 359, 48e Rue Ouest, joli bungalow 28 x 38, 149 900\$. 849-6911



RICHARD LATURAZE 652-2000



Construction 2003, ambiance moderne, 3 chambres, aires ouvertes, dinette. 299 500\$
RE/MAX 1er CHOIX R.L. courtier



À voir! CHARLESBOURG, condo 4 1/2, rennové de A à Z, 1 chambre, près tout, entrée privée, bois franc et cuisine rennovée, 149 500 \$, 634-0984.

•CHARLESBOURG. Occasion rare, condo 3 chambres, plus 1100' ca., 137 500 \$.
•STE-FOY. Nouveau, 2 chambres + bureau, garage int., immeuble tout béton, voisin université, 169 000 \$.
PIERRE TALBOT
Expert courtier Québec Inc.
courtier immobilier 651-6521
www.condosquebec.ca



GISÈLE LALANCETTE

STE-FOY, à pied du Campanile, condo 1300 p.c. presque neuf, climatisation rennovée, air filtré 24 heures sur 24, foyer, 2 chambres, 2 salles de bains, 2 garages, grand balcon. Occupation à discuter.
653-1236
La Capitale Cite courtier immobilier

ANCIENTE-LORETTE, condos neufs, 4 1/2 en construction, avril, 569-4043 www.projetmaison.ca

• AU CŒUR DE LIMOULO • Indivise, 2 chambres, boiseries d'époque. Planchers bois. Très intéressant!
Suzanne Dionne, 652-0427
courtier immobilier agréé

BEAUPORT, Square St-David, condo 3 1/2, 3e étage, à pied services, gym, sauna, piscine et piste cyclable, 84 900 \$, 666-5777

EXCEPTIONNEL, Vieux-Québec, 2000 p.l.c. Occasion B&B ou hébergement. Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

LOUISE BRISSON

Domaine François-de-Laval
Faites vos courses à pied! Beau 2 chambres, garage, 2 a/c. Près Plaza Laval, université... 158 500 \$.
627-3120
Re/Max Capitale courtier immobilier

MONTCALM, au Noblet, magnifique vue à l'ouest, 8e étage, grand balcon, 2 chambres, salle de bain rennovée, stat. int., \$189 000
LAUZON & LAUZON IMMOBILIER

NOUVEAU! Ste-Foy, grand condo 4 1/2 fraîchement rennové, 6e étage. VUE. 2 Salles bains. C'est votre chance!
Yvette Duchesneau 658-2406
EXIT SIGNATURE
courtier immobilier agréé

106 Maisons à vendre Rive-Sud

Super condo, 2 chambres à coucher au dernier étage, balcon à l'ouest, piscine spa, frais communs \$75, 905, du Massif, secteur Le Mesnil.
Yannick Girard, La Capitale Select, 627-3333.

107 Maisons à vendre Duberger / Les Saules

JUMELÉ 2 ans, 3 chambres, plafond 9 pi., 169 500\$, 2059 des Clématites, Duberger.
Marcel Émond, 569-7443
La Capitale Québec Champlain

Jumelé 15 ans, deux chambres à coucher à l'étage, 2 salles de bains, salle familiale au sous-sol, terrain paysager, (418) 683-9126

111 Maisons à vendre Montcalm

Près Cégep Garneau, cottage impeccable, grand terrain, sud, 2 terrasses, plancher bois, foyer, revenu au sous-sol, \$379 000.
LAUZON & LAUZON IMMOBILIER

112 Maisons à vendre Rive-Sud

À AIMER St-Romuald, de ville/ jumelé remise 2 000\$, 839-3333 563-8994

118 Maisons à vendre Sillery

À AIMER St-Romuald cottage, vue fleuve, remise 2 000\$ Guy 839-3333
www.aveclepropre.com

BORNÉE RIVIÈRE
1294, chemin des Iles, St-Henri construction 2002, très ensoleillé, 3 portes-fenêtres, toit cathédrale. Terrain très intime, boisé, très bien paysager, 58 835 p.c. 835-3535 RICHARD DUMONT
Re/Max Avantages courtier immobilier

120 Maisons à vendre Vanier

3 chambres à l'étage, magnifique salle de bain, foyer, bois franc, terrain clôturé, piscine, idéal pour jeune famille, cause de vente: transfert.
Luce Fecteur
Courtier immobilier affilié 838-1001

LEVIS, jumelé à étage, 3 chambres, poss. 4, moulures, bois franc. Sans voisin arrière, offrant espace. 951-5660

ST-JEAN-CHRYSOSTÔME, rue Pierre-Demers, superbe cottage 8 ans, pas voisin arrière, piscine ruisseau qui borne, 5 chambres 3 salles de bains, planchers bois, garage, foyer, 289 000 \$.

Sylvie Champagne 652-0123

CHAMPAGNE LAMONTAGNE courtier immobilier
www.champagnelamontagne.com

116 Maisons à vendre Sainte-Foy

Cottage aménagé sur 3 niveaux, 4 chambres dont 3 à l'étage, finition remarquable, plafonds 9 pi., moulures, foyer intégré au bois, coin dinette, bureau, entrée indépendante au sous-sol, garage. Magnifique terrain 7700 p.c., piscine creusée, adossé Maison Hamel Bruneau. Unique! 545 000 \$
PATRICK DURAND 687-3211
RE/MAX 1er Choix courtier immobilier

119 Maisons à vendre Limoilou

DUPLEX bien entretenu au fil des ans, 2 logements 6 1/2, idéal propriétaire occupant, av. Nicolet.
YVES BLACKBURN 687-3211
Re/Max 1er Choix courtier immobilier



RICHARD LATURAZE 652-2000

LES SOURCES, 4 chambres, 2 salles bains, planchers de bois. Grande cuisine. 419 000\$
RE/MAX 1er CHOIX R.L. courtier

TRÈS joli bungalow 5 chambres, avec garage, St-Louis-de-France, emplacement parfait. Patrick Lamothe 628-2223. La Capitale Québec Champlain courtier immobilier.

VENEZ VOIR!
Magnifique propriété très bien rennovée, 3 chambres, sous-sol aménagé, foyer, garage, près des ponts, centre d'achats, Chul, etc. Une visite vous enchantera!
Turmel et associés courtier inc
Serge Latulippe 524-4441
www.royalpage.ca

123 Maisons à vendre Banlieue et autres secteurs

SHANNON, 6 ans, belle, moderne, avec 30 000 p.c. terrain, 199 900\$
LÉON PAGEAU 524-4441
Turmel & Ass. inc. courtier immobilier

150 Immeubles à revenus Ancienne-Lorette

QUÉBEC ET RIVE-SUD
WWW.BLOCDIRECT.COM
871-0088. Immeubles à revenus + de 400 dossiers de 3 à 300 logements. BlocDirect courtier immobilier agréé.

159 Immeubles à revenus Limoilou

DUPLEX bien entretenu au fil des ans, 2 logements 6 1/2, idéal propriétaire occupant, av. Nicolet.
YVES BLACKBURN 687-3211
Re/Max 1er Choix courtier immobilier

DON IN MEMORIAM



Pour toutes les Sara et Laurie et pour tous les Thomas et Samuel qui ont connu de grandes difficultés, donnez le moyen à la Fondation jeunesse Chaudière-Appalaches de les supporter.

Parce que le plus beau verbe après « aimer », c'est le verbe « aider » !

FONDATION JEUNESSE CHAUDIÈRE-APPALACHES
418 835-9659, poste 647
www.cj12.qc.ca

98 à 388 IMMOBILIER

Visites libres rubrique 98
Maisons à vendre rubriques 100 à 140
Immeubles à revenus à vendre rubriques 150 à 189
Autres propriétés rubriques 200 à 214

Propriétés commerciales et industrielles rubriques 230 à 246
Logements à louer rubriques 250 à 288

Chambres à louer rubriques 300 à 338
Amélioration et entretien des propriétés rubriques 370 à 388

161 Immeubles à revenus Montcalm

Réalisez votre rêve! À pied Plaines et Cartier, très beau 3 logements. Grand 8 1/2 rénover pour proprio occupant. Coup de coeur assuré!

LOUISE BRISSON 627-3120

Re/Max Capitale courtier immobilier
RENE LEVESQUE OUEST 6 x 5 1/2, très bon état. Antoine Lebel agent immobilier agréé, Courtier Bel-Vil 656-0018

162 Immeubles à revenus Rive-Sud

À LÉVIS AU 40 Louis-Philippe Ruel. Duplex de 1 x 4 1/2 et 1 x 5 1/2 pour proprio occupant, bien rénové 189 500\$ à qui la chance. Raoul Lemieux - 670-3041 Agent Agréé HomeLife LE Château Inc

165 Immeubles à revenus Saint-Sauveur

DUPLEX, cour 45' x 35', parking 2 autos, 1er fév., 185 000 \$, 661-2800

170 Immeubles à revenus Vanier

DUPLEX tout rénové, 2 x 4 1/2, salle familiale 12x24, 4 stationnements. Nathalie Dupont agent immobilier affilié, Re/Max Capitale courtier immobilier 554-2753

200 Autres propriétés Chalets/villégiature

À STONEHAM face aux pente de ski dernier terrain, jumelé, finition haut de gamme, garage, foyer, terrain aménagé, 1 seul disponible. Faites vite. Noël 563-8226 627-5145

201 Autres propriétés Chalets/villégiature

À MONTREAL et ext., maisons et chalets, meublés et équipés, court et long termes. (514) 209-0635.

204 Autres propriétés Maisons de campagne

À St-Ferréol-Les-Neiges, bord du lac, 15 min. Mont Ste-Anne, 20 min. Massif, maison de campagne entièrement rénovée, 3 chambres, terrain aménagé de 20 000 pi.ca. 564-0820

201 Autres propriétés Chalets/villégiature

CHARLEVOIX, St-Irène, au fleuve, foyer, piano à queue, 5 chambres, libre à Pâques. 522-2573. www.maisondecampagne.com

208 Autres propriétés Terrains

MONT STE-ANNE, 36 terrains, à partir de 5.50 pi², VUE 573-5107

BOISCHATEL À 1 min de l'Av. Royale Prêts à construire Près Golf Royal Québec Phase III Maison et terrain (rue fer à cheval) Bienôt Phase IV Prix très compétitifs! Le fonds de terrain et le service sont garantis

210 Autres propriétés Terres

TERRE à bois/180 arpents, à Saint-Pascal de Kamouraska; épinettes de 25 ans, partie bois franc, bon secteur de chasse 550\$/arpents nég., 418-389-4498 ou 475-4348

212 Autres propriétés Villégiature hors Québec

À Hollywood, Hallandale, studios, condos, maisons. La mer à bon prix (514) 554-4762, (954) 924-1186

230 Commerciales et industrielles Bureaux

DEERFIELD Beach Floride, condo 3 1/2, vue sur golf, clés en main. Petit bijou 69 000\$. 514-346-9999

A 681-8151 COMINAR FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE! 681-8151

A 681-8151 BUREAUX QUÉBEC - STE-FOY - VANIER CHARLESBOURG - LÉVIS De 250 à 10 000 p.c. plus

A 955 DE BOURGOGNE COIN QUATRE-BOURGEOIS Très bien situé, de 200 à 400 p.c., tout inclus, stationnement. 658-6322

A CHARLESBOURG / 622-9494 Bureaux neufs à louer, près de tous les services, 700 à 7000 p.c.

A LA TÊTE DES PONTS Centre d'affaires Taïga, 834-2222

A 1001 Route Église, Ste-Foy, 250' à 1200' c., à partir 325 \$/mois, ascenseur, climatisé, parking. 692-5244

À PARTIR 500 P.C. et +, Ste-Foy et Québec, Imm. Roussin 651-9443

BUREAU 740' ca., très éclairé, plancher flottant, toilette et cuisine privées 1875 Notre-Dame, l'Ancestral-Lorette, libre imm., (418) 877-3777

570 Charest est 4000 pi.ca., 16 pi hauteur, coin vitré. J-François Boutin 573-6805 Gaston Demers & Ass. Courtier immobilier agréé.

ESPACE de bureau: 860' et 2300' ca., 153 boul. Valcartier, Loretteville, 564-2995.

LEVIS, agrandissement des Galeries du Vieux Fort, bureaux 2000 pi.ca. à louer. 948-1224

MAGNIFIQUE LOCAL très ensoleillé, 1 350pi², a/c, aménagé en bureau, rénovés, idéal professionnels, comptables, fiscalistes, représentants en sécurité financière. Frais incl., électricité, chauffage, a/c. 522-7111

COMMERCE & BUREAUX & INDUSTRIEL 652-9220 www.groupeqcs.ca

MONTREAL et ext., maisons et chalets, meublés et équipés, court et long termes. (514) 209-0635.

CHALET location jour / sem., et activités, (418) 663-4296 pourvoiriedulacbeaumont.com

LAC SERGENT, chalet, libre imm. 766-3332, 875-0735.

204 Autres propriétés Maisons de campagne

À St-Ferréol-Les-Neiges, bord du lac, 15 min. Mont Ste-Anne, 20 min. Massif, maison de campagne entièrement rénovée, 3 chambres, terrain aménagé de 20 000 pi.ca. 564-0820

232 Commerciales et industrielles Bureaux à frais partagés

À CENTRE D'AFFAIRES CHAREST Ambiance de prestige, accès Internet 687-4422 www.1175charest.ca

CENTRE D'AFFAIRES FORSYTHE LOCATION de bureaux et salles conférence. Heure / demi-journée / journée / semaine / mois. Service secretariat et téléphonique Unique à Québec, (418) 623-3433. 5300 boul. des Galeries

CENTRE D'AFFAIRES ALTERNA 4600 H.-Bourassa, coin Capitale. Concept de prestige, concurrentiel. Services complets, 626-2048

L'EXÉCUTIF Le centre d'affaires #1, 1 min. des ponts, 200 \$/mois et +, tout compris, 3107 av. des Hôtels, Ste-Foy, 654-9413

234 Commerciales et industrielles Commerces

DÉPANNEUR à Ste-Foy, 1566 p.c. Prix 95 000 \$ plus inventaire de 70 000 \$.

Gisèle Lalancette 653-1236 La Capitale Cité courtier immobilier

DEPANNEUR à vendre avec fonds de commerce ou avec bâtisse. Situé à Québec. Achetés sérieux seulement. 418-951-0469.

236 Commerciales et industrielles Entrepôts

À LOUER SAINT-NICOLAS 15 000 pi.ca., 6.85\$/pi.ca. + énergie (418) 831-8860, Sylvain. À Av. Godin, ENTREPÔTS (2000 p.c.) ET BUREAUX, 932-4295

PARC Colbert et Frontenac, 3000 pi. ca., Imm. Roussin 651-9443.

A 681-8151 ENTREPÔTS

Salle de montre QUÉBEC - STE-FOY VANIER - LÉVIS de 1000 à 10 000 p.c. et plus selon vos besoins incluant les aménagements

COMINAR FAISONS AFFAIRE ENSEMBLE! 681-8151

238 Commerciales et industrielles Locaux

A 653-7458 SOCIÉTÉ IMMOBILIERE DUPONT AMÉNAGÉS SELON VOS BESOINS

•A Charlesbourg / 80ème 1 200 p.c. à 7 000 p.c. •Pierre-Bertrand, hauteur 25', 2 000 à 5 000 p.c. •Boul. de la Rive-sud, 2000 p.c. commercial. 622-9494

À LOUER, 678 Père-Marquette, Bijouterie Rochon. Idéal bijouterie, coiffeur, soins de santé, dépanneur, notaire, etc. 900 P.C., 700\$, 681-4206 kurthebert@yahoo.com

À CHARLESBOURG près de l'autoroute de la Capitale, local 1 000p.c. tout compris et 2 500p.c. d'entrepôt avec porte de garage; Information 627-0014 955-6700

A VENDRE (condo commercial) 1700 pi.ca. Vieux-Québec, rue St-Louis. Eric Michaud et ass. courtier 692-6000

À 2 PAS de Cartier, idéal pour professionnel, 1 500, à 3 200 p.c. bureau ou commerce; 573-4057

ANCIENNE-LORETTE commercial très passant, vitrine sur 6210 boul. Hamel, 771 p.c. 871-4043

AVE. GODIN A VANIER À LOUER

• 1700 PI AU R/C • 1300 PI AU R/C • 1800 PI AU R/C 572-8937

COMMERCIAL & BUREAUX & INDUSTRIEL 652-9220 www.groupeqcs.ca

STE-FOY, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy rte de l'Église, Pente Douce la "Pyramide" de Ste-Foy Québec; ave. St-Sacrement ave. du Colisée, ave. Galilée St-Vallier; Montmagny Loretteville; ave. Valcartier St-Jean-Chrysostome St-Lambert de Lauzon

COMPLEXE d'affaires Hamel, 2000 pi. ca. et +; Plaza Laval 400 - 1000 - 2000 pi. ca., idéal centre de la copie. Imm. Roussin 651-9443

GALERIES DU VIEUX-FORT de LÉVIS LOCAL POUR COMMERCE environ 900 p.c. à 3 000p.c. 948-1224

PARC Industriel Lauzon, 1500 pi. ca. + mezzanine, 808-5212.

STS-MARTYRS 160' à 1200' c 1908 + 7 mois, tout compris, 561-4860.

VIEUX-QUÉBEC, local 750 pi.ca. 800\$, 261-0653.

240 Commerciales et industrielles Propriétés commerciales

À louer 1850' ou 1350' ca., neufs, Parc Industriel Charlesbourg, 261-4570

A VANIER condos industriels à vendre 1500 à 2400 p.c. 932-4295

AU CHARLEROY, grand 4 1/2, juillet, bien éclairé, paisible, intercom, près des services 626-3777 624-9146

4 1/2, CHAUFFÉ, éclairé, sous-sol, très propre, 650 \$, 574-6971

5ème Rue Est, 5 1/2, chauffé, près services, parking, entrée lav./sech., possibilité d'électroménagers, 685\$, idéal personne tranquille; 529-0583, 666-0897.

GRAND 4 1/2, chauffé, eau chaude 1er Fév., 522-8327/264-8327.

4 1/2, LIBRE imm. janv. gratuit, 710\$ chauffé éclairé, piscines int.-ext. sauna, stationnement, 999-3120.

NON FUMEUR 3 1/2 : 650 \$; 4 1/2 : 725 \$; 5 1/2 : 795 \$ 7935 à 7995 Sully Neufs, air climatisé, bois flottant, céramique, près services et bus. 929-5644, 1-877-775-6447 www.logis-bec.com

5 1/2, 725 \$ tout inclus. AP 17h. 418-559-1949

4 1/2, 5 1/2, TOUT INCLUS libras, 41e rue ouest, 264-6514

LES RÉSIDENCES DE LA CAPITALE Immeuble en béton, ascenseurs, piscine extérieure Tous services inclus

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 623-4124 www.arbois.qc.ca

LA SEIGNEURIE HENRI-BOURASSA 1 1/2 • 3 1/2 • 4 1/2 • 5 1/2 TOUT INCLUS

• Béton, ascenseurs • Piscine, tennis • Surveillance caméras • Stationnements intérieurs • Vue fleuve et ville 627-2052

255 À louer Condominiums

À VOIR! ENTièrement RÉNOVÉS INSONORISATION SUPÉRIEURE Grands 4 1/2 luxueux à 680 \$ Grands 3 1/2 luxueux à 560 \$ Planchers bois, quartier paisible Non chauffé, non éclairé. 836-4000

253 Logements à louer Centre-ville

BEAU GRAND 3 1/2, meublé, chauffé, éclairé, court/moyen terme, poss. stationnement, 750\$. Faut voir! 955-7380

NOUVEAU ST-ROCH RÉSIDENCE DE LA CITÉ Jolis appartements rénovés, meublés et décorés avec goût! STYLE LÉVELL Court et long séjour internet et câble Ascenseur, intercom, buanderie À PARTIR DE 695\$/MOIS (418) 454-7255 www.residenceclacite.com

254 Logements à louer Charlesbourg

A ABSOLUMENT VISITER Seigneurie Henri-Bourassa 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 TOUT COMPRIS Béton, ascenseurs, piscine, tennis Parking intérieur, caméras 627-2052

A 626-1201, St-Rodrigue, 4 1/2 chauffé, peint blanc, pas d'animaux, cuisine comptoir, salle de bains 2 lavabos, 3e étage, 598\$.

A TERRASSES BELLEVUE 3 1/2, 4 1/2, béton, piscines int. ext., sauna, intercom, caméras, près piste cyclable, métrobus. 623-3125

À Habitat des Pins 3 1/2, 4 1/2 juillet, intercom, plancher béton, près des services, 624-9146

A 4600 5ième Av. 4 1/2, 685\$ tout inclus, tranquille, balcon, stationnement, 626-6675 624-9146

À 6130 1ère Avenue, beau 4 1/2 juillet. Style condo moderne, sécuritaire 624-2025

À voir 4 1/2, 2e étage, tranquille, 620 \$, 842-7388, 845-5703.

A côté 1ère Av., 3 1/2 libre, tout inclus 565\$, bois franc, 802-1364

ACCÈS facile Place Gilbert, grand 4 1/2 630\$, mai, moderne, rue privée, intercom, 623-8994 624-9146

257 Logements à louer Duberger/Les Saules

A 5 MIN. STE-FOY AUTO 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, juillet, impeccables, bois, céramique. Vue rivière. 871-6012.

258 Logements à louer Lebourgneuf/Le Mesnil/Charlesbourg-Ouest

BEAU 4 1/2, bois, céramique, tapis, juil. ou en tout temps, 627-5414 www.lefaubourgdelacapitale.com

GRAND 3 1/2, 1er mars, très éclairé, 665\$/mois. 956-4074

MAGNIFIQUE 4 1/2, très éclairé, 656\$ non chauffé, non éclairé, occupation à discuter. 951-4325

259 Logements à louer Limoilou

A ST-PASCAL 3 1/2, 5 1/2 juillet bois, lav.-séch., services, hôpitaux, près Parc Maizeres, 871-6012.

À DES PEUPLIERS EST 2 1/2, libre 450\$, chauffé, eau chaude, intercom, près des Galeries de Charlesbourg 624-9146, 628-6299

À 3190, 2ième Avenue, 3 1/2 chauffé, juillet, calme, près des services, intercom, 624-9146

À DES INTENDANTS, 4 1/2, 565\$ rez-de-chaussée, chauffé, juillet 624-9146

A VISITER 3 1/2, 623-3125 Près cégep, hôpital, rénové, intercom Bois franc, céramique, mélamine

À adorer, 5 1/2, 7e Rue coin 4e Av., très propre, 1er fév. 610\$, 529-2745

41/2: 3e Av. non chauffé, non éclairé; 495\$/libra. 261-0653

21e Rue, très grand 4 1/2 refait à neuf, 625\$, 952-7163.

3E AVENUE, grand 51/2, non chauffé, non éclairé, 573-2225.

GRAND 5 1/2, libre, céramique, bois rénové, rien incl., 654\$, 806-4876

NOUVELLE ADMINISTRATION OXFORD LE MONTSERRAT 1 1/2, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2

* Entrée laveuse et sècheuse * Chauffés, éclairés, eau chaude * Rénovés * Tapis ou bois flottant * Piscines extérieures * Stationnement \$ * Près tous les services & autobus * Concierges 24 heures (418) 628-8634 3440 de la Concorde

POUR MARS, tranquille, grand 5 1/2 chauffé, balcon, stationnement, enquête exigée, 660 \$, 871-2038

3 1/2 RÉNOVÉ, semi-meublé, propre, non chauffé/non éclairé, 524-0762

ST-PASCAL, 4 1/2 chauffé, propre, paisible, idéal retraités. 663-7210

ST-PASCAL, 31/2, non chauffé, non éclairé, 573-2225

ST-PASCAL, grand 4 1/2 ensoleillé, libre immédiatement 573-2225.

3 1/2, TOUT neuf, plafonds 10', planchers céramique et bois, ch. de la Canadière, près hôp. Enfant-Jésus. 1 (866) 404-0090.

260 Logements à louer Loretteville/Neufchâtel

LIBRE imm., devant cégep Garneau. 5 1/2, 3 chambres, 837\$, 683-2829

MÉRICI, 3 1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, côté fleuve, terrasse, garage, 878 \$. 977-4626

SAMUEL-HOLLAND cession bail vue panoramique, 3 1/2 rénove, garage int., 750\$. 523-0112, 928-12110

SPACIEUX 6 pcs, frais rénové, près Cartier, boiserie, cachet, tout compris, 1100\$, après 16h. 525-9018

261 Logements à louer Montcalm

À Routhier, mars, 4 1/2, 675\$ chauffé, bois franc, balcon, rez-de-chaussée, 682-3480, 841-1578

A 2 pas Cartier, 3 1/2 libre, chauffé, eau chaude, 615\$. 473-5393

À 682-9656, près église St-Sacrement, 3 1/2 630\$, 5 1/2 825\$

À 529-2484 soir, Plaines, Grande-Allée, 21/2, 51/2 meublé. Libras.

À 681-8585, 3 1/2. Près université, rénové, 500 \$ non chauffé.

AU Georges V, condo 4 1/2, 2 salles bains, 1850\$/mois. 656-9625

BELVÈRE, près Grande-Allée, 5 1/2, demi sous-sol, grandes fenêtres, très éclairé, rénové, plancher bois et céramique, libre, 527-8964

CASOT, près de Cartier, grand 2 1/2 meublé, mois ou année, intercom, plancher de bois, très très propre, libre, 860 \$, 455-5764 www.logementsquebec.com

3 1/2, 1 chambre, près de Belvédère, ascenseur, entre 620 \$ et 670 \$ chauffés, libres, 687-6274 www.logementsquebec.com

CLARIDGE, 21/2-773 \$, 5 1/2-990 \$, rénovés, chauffés, eau chaude incluse. 529-5458.

LE MONTMORENCY 165 Grande-Allée Est Appartements de luxe, Spacieux et confortables Sur Grande-Allée Entre rue Cartier et les Plaines Grands balcons Grande fenestration neuve Nombreux services 1 1/2 meublé ou non, 3 1/2 4 1/2 meublé, pour cadre, 1 900\$, libre 1er fév. 573-4144

BILODEAU IMMOBILIER Nous sommes près de vous www.bilodeauimmobilier.com

LE LAURIER FACE AUX PLAINES 4 1/2

Baux long terme/tout inclus Spacieux et luxueux Portier/stationnement disp. 998-0562 www.bwalk.com

SAMUEL-HOLLAND TOUT SOUS UN MÊME TOIT...

• Studios, 3 1/4, 4 1/4, 5 1/4 • Site exceptionnel • Piscine intérieure • Restos, boutiques • Épicerie, services • Sécurité 24/24 830, Ernest-Gagnon (418) 681-4601

AU SAMUEL-DE-CHAMPLAIN 3 1/2 • 4 1/2

• Vue magnifique • Grands balcons • Planchers de bois • Piscine et stat. int. 806-1507 682-5895 www.bwalk.com Ouvert 7 jrs

LIBRE imm., devant cégep Garneau. 5 1/2, 3 chambres, 837\$, 683-2829

MÉRICI, 3 1/2, à sous-louer, chauffé, éclairé, côté fleuve, terrasse, garage, 878 \$. 977-4626

SAMUEL-HOLLAND cession bail vue panoramique, 3 1/2 rénove, garage int., 750\$. 523-0112, 928-12110

SPACIEUX 6 pcs, frais rénové, près Cartier, boiserie, cachet, tout compris, 1100\$, après 16h. 525-9018

262 Logements à louer Rive-Sud

471 à 489
EMPLOIS
rubriques 471 à 489

473 Emplois
Restauration/hôtellerie/bar

SERVEUR(EUSE)S et HÔTESSES
recherchées(ees)
Restaurant-bistro Le Dijon, Hôtel Four Points by Sheraton Québec
• Matin, jour et soir.
• Horaires variables, conditions intéressantes.
• Joignez-vous à une équipe stimulante ayant à cœur la qualité de son service.
• Bilinguisme un atout.
• Avec expérience
Envoyez votre CV par télécopieur au: 627-7650 ou par courriel à: sbrassard@ledijon.com

SERVEURS, SERVEUSES BARMAN, BARMAID
Temps plein et temps partiel
Frank ou Raymonde 692-2475

475 Emplois
Secrétariat/travail de bureau

Secrétaire, 1 jour/semaine, connaissance en comptabilité pour gestion immobilière, 654-5848.

477 Emplois
Vente/télémarketing

IDEAL POUR RETRAITÉS
Agent(e)s-téléphonistes pour bonne cause. 10\$/hr. Temps plein et partiel de jour et soir.
Info: 529-9742 M. Bruneau

VENTES MARKETING
REPRÉSENTANT demandé pour compagnie distribution brevages reconnue. Poste disponible grande région de Québec. Camion fourni. Nombreux avantages. Expérience domaine distribution de brevages obligatoire. Faxer C.V. au: (450) 357-2878.

481 Emplois
Autres emplois

A CALGARY CONSTRUCTION, avec ou sans carte. Logé. 657-4619

AGENT de télémarketing et représentant pour magazine. 681-9412

ALEX MEDIA recherche distributeurs de circulaires de porte-à-porte, grande ville de Québec et Rive-Sud. Travail indépendant, flexible et bien rémunéré. Appelez-nous dès maintenant au (418) 877-6928

ATTENTION
Pas besoin d'expérience. Centre d'appels. Salaire horaire. Formation payée. 650-2158

AUTO-JOBS.CA
Le site canadien des emplois de l'automobile.

Plusieurs postes disponibles au Québec!
www.auto-jobs.ca

CONCIERGE
Notre entreprise est à la recherche d'un couple ou d'une personne pour s'occuper de la conciergerie d'un complexe immobilier dans la région de Québec.

Les tâches consistent à s'occuper de la location, de l'entretien ménager, de différents travaux d'entretien, de déneigement et de la tonde de la pelouse, de la perception de loyer et de divers autres travaux.

- Travail temps plein ou partiel selon le complexe.
- Doit résider sur les lieux.
- Expérience nécessaire.
Faire parvenir CV: Le Soleil, Dépt A-748, 410, Boul. Charest Est C.P. 1547, Succ. Terminus, Québec G1K 7J6

COUPLE DEMANDÉ POUR CONCIERGE 18 LOGIS, 4 1/2 loyer réduit. Ouvrage supplémentaire disponible, 563-1665

DEKORA meubles & accessoires
Est à la recherche de vendeurs (euses), caissières et commis au finance. Temps plein / partiel.
Salaire très compétitif
CV : 5600 boul. Des Grands, Québec, G2J-1R7, Qc / Courriel : rh@ameublementdekora.com

ESCORTES, danseuses ou masques pour classe affaires, très payant + salaire horaire 805-7769

FLEURISTE demandé(e)
Dynamique. Dans la vente de cadeaux et décoration. 529-8180

HOMME D'ENTRETIEN pour immeubles. Temps partiel. Expérience, cartes de compétence, références Transmettre c.v. et taux horaire à: immeublesqc@videotron.ca

INSTALLATEUR ANTENNE SATELLITE
Temps plein. Formation. Dot Electronique. 371, Armand-Paris, Beauport, 666-9007

INTERVIEWEUR
Sondage, étude de marché. Envoyer c.v. par fax: 418-872-9545.

PAYSAGES et Jardin B.G. recherche chef d'équipe pour la saison 2008, 4 et 5 ans d'expérience en aménagement paysager ou en installation de jeux. Envoyez ton c.v. par fax: (418) 832-5168 ou courriel: yvan-belanger01@sympatico.ca

RECHERCHE LIVREUR MOTORISÉ
Pour journaux
Possédant véhicule Secteur LOTBINIÈRE
Revenu de + de 500\$ par semaine
418-520-6980

RECHERCHE CAMELOT ADULTE
Pour livraison de journaux (porte à porte) avec auto secteurs **STE-FOY CAP-ROUGE**
418-575-7014

RECHERCHE CAMELOT ADULTE
Pour livraison de journaux (porte à porte) avec auto secteur **RIVE-SUD**
418-832-4681

Service entretien Prestige inc. recherche pour l'hôtellerie, secteur Québec:
• 10 FEMMES DE CHAMBRES
• 2 PRÉPOSÉS à la buanderie
• 1 GOUVERNANTE
• 1 ASSISTANTE
Envoyer c.v. à: kclerdonna@prestigemaintenance.com ou fax: 514-257-6393. Débuté 4 février 2008.

TECHNICIEN EN ÉLECTROMÉNAGERS. Diplômé, expérience pertinente est atout
Atelier G. Paquette, 871-4043.

TECHNICIEN en santé animale, 2 postes temps plein ou partiel. Salaire intéressant. Clinique vétérinaire Château-Richer 824-4100

482 Emplois Services spécialisés

NE laissez pas votre casier ruiner votre vie. Pardon et levée d'interdiction aux USA garantis.
1-800-298-5520
www.canadianpardons.ca

RÉNOVATION DE TOUT GENRE
intérieure et extérieure, 686-2781

486 Emplois Services domestiques et garderie

AIDE à domicile demandé pour prendre soin d'un enfant handicapé. Travaux d'entretien ménager et gardiennage, non fumeur, aimant les animaux. Laisser coordonnées au **650-1485**.

MÉNAGE CHEZ-VOUS !
930-2442 ménage / grand ménage

MÉNAGE-ET-VOUS
Mme Turcotte 652-7920
PRO. Assistante, personnel / domestique, carotte1808@hotmail.com

488 Emplois Tenues de livres/comptabilité

À 659-6398, comptabilité spécialité: travailleur autonome

491 à 627
SERVICES
rubriques 491 à 497

Finance
rubriques 491 à 497

Divers
rubriques 500 à 546

Avis
rubriques 603 à 627

491 Finance Argent à prêter

BESOIN d'argent, service, impôt/travailleur autonome. 657-1016

2IEME hypothèque Propriétés à revenus (418) 653-1444

REFUS banque accepté 563-8286 MARGE COMMERCIAL & résidentiel

493 Finance Occasions d'affaires

VOUS AVEZ de l'ambition pour avoir votre propre entreprise en entretien ménage commercial? LA SOLUTION Les Franchises Brille-Net sont là pour vous, contrats et revenus garantis. 621-8058 www.brille-net.com Urgent !!!! Beaucoup de contrats disponibles

508 Divers Déménagement/transport

DÉMÉNAGEMENT Centre-Ville 20 ans d'expérience, spécial longue distance, 208-4350

DÉMÉNAGEMENT L. Dufour Inc. spécial automne/hiver, 3 hommes 675/h avec assurance. 522-1321

514 Divers Ésothérisme

ASTRO-CLUB. Voyance en direct 24h, 18+, 2.85 \$/min. 1 (900) 830-6767

518 Divers Massage thérapeutique

À 667-8177, 265-0908 Jocelyn. Massothérapeute diplômée, suédois détente, thérapeutique. Reçus. 35 \$.

A. DESROCHERS, St-Augustin 485/h. 355 dos. Reçus. 878-4088
A 836-2458. Spécial D'hiver. Suédois créatif, tranquillité, qualité, reçu.
A 834-5242. DÉTENTE. Rive-Sud St-Jean Chrysostome 9h à 23h, 7/7; 1006 Parc Industriel.

ABAISSÉZ vos douleurs. Nettoyage corps et esprit. 806-1484

ABANDON 622-9734

AGREABLES massages de détente, soins de pieds, reçu. 661-8668

CLINIQUE de massothérapie Marie-Annie Sun, Ste-Foy Thérapeutique seulement. Huile essentielle biologique 809-5090

EXCELLENT massage, 342, 2e Rue. Gaétan 523-0342.

MASSAGE californien. Bonne relaxation. André: 837-7569 / 934-7544

MASSAGES, épilation laser. Clinique L. Gauthier, IMO, reçu. 683-0441.

MASSOTHÉRAPIE et esthétique SENS À ELLE, IRIS 666-8666

NOUVEAU 7/7 Massothérapie des îles 74 chemin des Îles, Rive-Sud 835-3322

NOUVEAU Ste-Foy, massage suédois, californien, homme, 353-3416

520 Divers Massage non sexuel

LUNDI, mardi, jeudi et vendredi, Catherine 626-5062.

SUPER massage, rasage, air climatisé. Retraités Bienvenue. Louis: 648-0063

627-2704 UNIQUE DÉTENTE AVEC NATHALIE dès 11h a.m. 7/7

A UTOPIA, 650-0220
SHERAZADE 651-2199 STE-FOY
www.autonlasherazade.com

A centre **LYDÉAL 688-5764**
sensualité 9h à 23h, 7 Jours
LA MÉDITERRANÉE 659-2321

A L'EXIL 688-7007

• A 523-6364. Sensuelle Linda de retour, chez toi chez moi •
A LA COQUINE 622-6122. 3 AV. O CENTRE YDEM 624-6668. PROMO

AGREABLE MASSAGE de détente, suédois dès 8h. Chantal 831-7640

AUX 4 MAINS, 74 av. Giguère Bain tourbillon 353-3667

BELLE et PLANTUREUSE SOPHIA 522-2058

BLONDE, MINCE En toute détente. 651-0623

CALIFORNIEN - THAÏLANDAIS 1 HEURE (+++) 849-7354

CENTRE EXOTIKA 683-1884
••• AH! MASSAGE DE DÉTENTE DES 9H. DENISE 881-4043 •••

DÉLICATE ET DOUCE Moments Intimes. 694-9829

• Moment Magique •
• Massage Mélody 622-8307 •
• JOLIE blonde te reçoit • 623-3650

MASSAGE TOUT EN DOUCEUR 7H À 22H 527-8468

MASSAGE détente en privé, pour vous. Nikita, 661-2215, 577-6689.

Méridie et Ève, massages sensuels pour hommes, 522-5555

MICHEL. Masseur pour homme Propre et discret, 525-1046

MOMENT magique, nouveau centre, 1795 bl. Hamel, 682-5418

STEEVE 32 ans, beau mec, offre massages érotiques, 802-0192.

www.lesalonblanc.ca Ouverture très bientôt

524 Divers Médecine alternative

Médecine de l'âme, vies antérieures, coaching psychique et spirituel, soins énergétiques. 831-3478

526 Divers Escortes

••• AH! ACCUEILLANTE •••
••• REÇOIT, DÉPLACEMENT, 836-5145 •••

ADORABLE VANESSA 688-0575

ANNE, UN VRAI BON CHOIX 262-9547

BEAUTÉS ESCORTES
Qualité, Choix, Discretion
266-2016
www.escortesquebec.com

• BELLE SENSUELLE JOYCE •
Je te reçois, 628-2860

CLOË la douce incarnée 9h à 14h 380-9190

HA oui! Mélodie. Classe et Discretion. 934-8462

JOYCE, 34 ans, te reçoit de 10h à 17h, 7/7, 261-7986

LES EQUESTRES, pour vous servir et combler 264-3999

Lissia 30 ans reçoit Pour vous... 208-3404

NORAH Pour hommes d'affaires Reçoit 951-0296 Déplacement

SUPERMARCHÉ DE L'AUTO
www.844-4444.com petitesannonces@lesoleil.com

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

Voitures 948 à 958
Camionnettes 960 à 965
Récréatifs et autres 967 à 989

948 à 989
VÉHICULES
Supermarché de l'auto

Voitures
rubriques 948 à 958

Camionnettes et utilitaires
rubriques 960 à 965

Véhicules récréatifs et autres
rubriques 967 à 989

948 Véhicules Services à l'auto

ACHAT autos. PAYONS COMPTANT. rapide 50\$ à 3000\$, 717 802-9102

AUCUN CRÉDIT REFUSÉ
Solution financement Achat/Vente/Échange Automobile Seignuriale 666-3388

949 Voitures 1999\$ et moins

À BAS PRIX. Besoin voitures 500 \$ à 3000 \$. R.M. AUTOS 622-9600

LE SABRE Ltd 95, 3.8 L, tout équipé, 175 000 km, très propre 1950 \$ R. M. AUTOS 622-9600

FORD TAURUS 1997, familiale, 3L, 210 000 km, propre, 1450 \$. R. M. AUTOS 622-9600

MAZDA 626 1995, 4 cyl., automatique, très propre, 1995 \$. R. M. AUTOS 622-9600

MAZDA PRECIDIA 1995, automatique, toit rouge, 1900 \$

ROY AUTOS (418) 397-6433

MERCURY Sable 96, 6 cyl., automatique, 212 000 km, propre, 1500\$ R. M. AUTOS 622-9600

• GRAND MARQUIS 1992, propre, 1 275\$, 999-9120 •

• TEMPEST 1993, 150 000km, propre, 1 275\$, 999-9120 •

SATURN SL1 1996, 4 cyl., automatique, propre, 1800 \$. R. M. AUTOS 622-9600

950 Voitures 2000\$ à 6999\$

TOYOTA ÉCHO 02, 4 portes, automatique, 101 000 km, 6 995\$ SB 525-9999

BMW 318i 1994, manuelle, 201 000km, très propre 6 995\$ SB 525-9999

CAVALIER 1998, 4 cyl., automatique, 127 000 km., verte, 2500 \$. R. M. AUTOS 622-9600

CAVALIER 03, 4 portes, air, 82 000 km, garantie GM, 5 695\$ SB 525-9999

CAVALIER 2003, 4 portes, automatique, 68 000 km, garantie, 5 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

CHEVROLET OPTRA 2004 49 000 km, équipé, 6495\$ 30\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CHEVROLET AVEDO 2004, 5 portes, 69 000km, 5995\$ 31\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

CAVALIER 2002, 62 000 km, 4 portes, automatique 4995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

NEON 2000, 4 portes, tout équipé, seulement 52 000km, 5 295\$ SB 525-9999

CHRYSLER INTREPID 2002, tout équipé, 95 000 km, 6995\$ 33\$/sem **www.gestionlac.com 836-2916**

DODGE NEON 97, noire, automatique, 4 portes, 97 093 km, mécanique A-1, 2 800\$. 835-0826

EUROVAN GLS 1995, essence, automatique, tout équipé, 360 000km, impeccable, minutieux entretien, 6 000\$ négociable. (418) 397-8229

FORD FOCUS ZX5 2002, tout équipé, 120 000km, 6 895\$, 831-4619

TAURUS Familiale SEL 2002, 73 000 km, toit, 6 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

HONDA CIVIC EX 1997, 4 cyl., manuelle, 4 portes, verte, 2450 \$. R. M. AUTOS 622-9600

HONDA CIVIC 2000, automatique, 135 000km, 5495\$, 28\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ACCENT GSI 2002, 69 000 km, manuelle, A/C, toit, 5 495\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

SONATA GL 1997, 4 cyl., automatique, équipée propre 115 000 km. 3250 \$. R. M. AUTOS 622-9600

ACCENT 99, 4 cyl., automatique, 4 portes, très propre, 160 000 km, 2950 \$. R. M. AUTOS 622-9600

HYUNDAI ACCENT 02, 2 portes, automatique, 92 000km, A1, 4 695\$ SB 525-9999

ACCENT GS 03, 28 500km, a/c, garantie, manuelle, 6 995\$, Frank & Michel 822-2252

ACCENT GL 2000, 4 portes, automatique, 131 000km, 2 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

ACCENT GS 2002, 2 portes, automatique, 73 000 km, 5 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

HYUNDAI ACCENT 2004, 44 000 km, garantie, 6 995\$, 33\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ACCENT 2003, 3 portes, 5 vit., 54 000 km, rouge, 5 995\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

HYUNDAI Elantra 2003, équipée, 68 000 km, 5 995\$ 28\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

ACCENT 2002, 72 000 km, 4 portes, manuelle, A/C, 5 495\$ **baillargeonauto.com 663-7040**

KIA RIO 2002, 79 000km, garantie, 4495\$, 28\$/sem. **www.gestionlac.com 836-2916**

• MAZDA 626 00, propre, garantie 6 mois, 3 075\$, 999-9120 •

948 à 989 VÉHICULES Supermarché de l'auto Voitures rubriques 948 à 958 Camionnettes et utilitaires rubriques 960 à 965 Véhicules récréatifs et autres rubriques 967 à 989

951 Voitures 7000\$ à 11 999\$

TOYOTA COROLLA 2004, garantie, 93 000km, 8995\$, 43\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

COROLLA CE 2004, 117 000km, 4 portes, automatique, 9 995\$ www.autoneron.com 627-7474

CAMRY LE 2002, automatique, 85 000 km, tout équipé, parfaite condition, 10 000\$ nég. 658-9967

JETTA GLS 02, ext. argent, int. noir, vitres électriques, a/c, radio am-fm, CD, cassettes, pneus d'hiver sur jante, 4 roues en alliage, 109 000 km., 8200 \$ nég., 845-1876 après 17h.

VOLKS GOLF 2003, 55 000 km, garantie, 8 995\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

PASSAT 2002, 55 500 km., toit, mag. équipée, 11 500 \$. ROY AUTOS (418) 397-6433

JETTA GLS 2003, 36 000 km., équipée, grise, 10 900 \$. ROY AUTOS (418) 397-6433

VOLKS JETTA GLS 2003, tout équipé, 82 000km, 10 495\$ 50\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

VOLKS GOLF 2003, automatique, 105 000km, 7995\$ 38\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

NEW BEETLE GLS 99, 59 000 km, automatique, cuir, toit, 8 995\$ bailargeonauto.com 663-7040

PASSAT 02, grise, 1.8T, 5 vit. manuelle, 8 pneus neufs, 107 000 km., un proprio. 10700\$. 659-1659

NEW Beetle GLS 01, 5 vit., 69 000km garantie 2 ans/40 000km, 9 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF CL 03, 5 vit., noir, 80 000 km, garantie 2 ans/40 000km, 10 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF CL 03, noir, 5 vit., air, 79 800 km, garantie, 10 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

VOLVO S40 2005, 96 900km, cuir, manuelle, tout équipé, 17 995\$ www.autoneron.com 627-7474

952 Voitures 12 000\$ à 16 999\$

ACURA RSX 2003, 57 200 km., cuir, toit, mag. équipée, 13 500 \$. ROY AUTOS (418) 397-6433

BUICK ALLURE 2005, garantie prolongée, 34 500 km, équipée, 13 995\$ www.lamimichel.com 833-3201

COBALT LT 07, 4 portes, automatique, équipé, 21 000 km, 12 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

CALIBER SXT 07, 29 000km, tout équipé, garantie, mags, 15 450\$, carettauto.com 427-3767

CHEVROLET IMPALA 2006, 35 000 km, garantie, 14 995\$ 62\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET IMPALA 2006 71 200 km, 14 995\$ www.lamimichel.com 833-3201

MALIBU LT V6 04, 48 000km, garantie, mags, aileron, 12 450\$, carettauto.com 427-3767

CHEVROLET Impala LT 2007, 8200 km, 16 900\$ nég. 418-426-2022

DODGE CALIBER SXT 2007, équipé, 33 000km, 14 995\$, 62\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

FORD FUSION 2006, 48 800 km tout équipé, 14 995\$ 61\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

FOCUS ZX4 SES 07, 18 000km, tout équipé, garantie, mags, 13 900\$, carettauto.com 427-3767

FUSION SEL V6 06, 12 000km, tout équipé, garantie, mags, 16 995\$, carettauto.com 427-3767

MUSTANG décapotable 2003, automatique, 53 000 km. 15 995\$ bailargeonauto.com 663-7040

HONDA Civic LX 2003, 55 000 km, A/C, vitres électriques, automatique, 4 portes, 13 500\$. 845-4783

CIVIC DXG 06, automatique, air, garantie, 31 000 km, 15 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

CIVIC DX-G 06, 30 500km, a/c, manuelle, 4 portes, 14 995\$, Frank & Michel 822-2252

CIVIC LX 04, 35 500km, tout équipé, garantie, 4 portes, 13 995\$, Frank & Michel 822-2252

CIVIC Hybrid 05, 23 500km, tout équipé, garantie, 15 995\$, Frank & Michel 822-2252

CIVIC DX 2007, 13 500km, automatique, 4 portes, 15 995\$, Frank & Michel 822-2252

HONDA CIVIC SE '05, 37 000km, manuelle, 4 portes, a/c, 12 995\$ www.autoneron.com 627-7474

HONDA CIVIC SE 2005, incroyable 20 000 km, bien équipé, 14 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

HONDA ACCORD SE 2002, 78 000 km, tout équipé 10 995\$ 52\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

CIVIC 2005 Coupé 22 000 km manuelle, air, 13 995\$ bailargeonauto.com 663-7040

SONATA 2007, automatique, 11 000 km., équipée mags, 15 500 \$. ROY AUTOS (418) 397-6433

MAZDA 3 GS, sport, 04, automatique avec mode manuel, a/c, garantie anti-rouille et garantie prolongée 7 ans/160 000 km, 4 mags, 4 roues d'hiver, porte-bagages, 96 000 km, avec moteur neuf 23 000 km, 13 500\$, 953-8004.

MAZDA 3 06, 28 300km, tout équipé, garantie, manuelle, 14 995\$, Frank & Michel 822-2252

B4000 2004, 63 500km, a/c, garantie, 4 portes, automatique, 13 995\$, Frank & Michel 822-2252

MAZDA 3GT sport'04, 66 000km, manuelle, tout équipé 16 995\$ www.autoneron.com 627-7474

MAZDA 3GT'05, 54 200km, manuelle, 4 portes garantie 12 995\$ www.autoneron.com 627-7474

MAZDA 6 2006, 57 000 km, tout équipé, garantie, 14 995\$, 62\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

MITSUBISHI Spyder GS 03 décapotable 84 000km 15 995\$ 76\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

NISSAN SENTRA 2006 1.8S, 57 000 km, automatique, 11 995\$ 47\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

SENTRA 2.0L 2007 14 995\$ automatique, a/c, 29 000 km AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

VERSA 2007, 14 995 \$, 5 portes, automatique 22 000 km AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

VERSA 2007, 14 995 \$, 4 portes, automatique 23 200 km AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

ALTIMA 2.5 2006, 16 995\$ automatique, 59 000 km, AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

SENTRA Special Edition 2006, 12 995 \$, 18 000 km, AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

NISSAN ALTIMA 2006 56 000km tout équipé, 15 995\$ 66\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

ODYSSEY EXL 2003, 66 000km, tout équipé, 4 portes, 19 795\$ www.autoneron.com 627-7474

PONTIAC G6 2006, 55 000 km tout équipé, mag, 13 995\$ 58\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

TOYOTA Yaris 2007, 42 000km, équipé, 13 995\$ 58\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

GOLF TDI 2005, 77 000 km., manuelle, groupe électrique, 13 800 \$ ROY AUTOS (418) 397-6433

JETTA WOLFSBURG 03, toit, mags, 5 vit., 61 000 km, garantie, 16 995 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GTI 03, 110 000km, toit, mags, cuir, garantie, 16 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA GLS 03, automatique, air, toit, mags, 50 000 km, garantie, 14 995 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF CL 03, noir, automatique, air, mags, CD, 75 800km, 13 695\$ www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GL 03, noir, automatique, air, 53 000km, garantie, 13 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA 03, 5 vit., 1.8T, mags 17", toit, cuir, 87 000km, 15 390\$ www.rinfretvw.com 833-2133

PASSAT Familiar 04, 1.8T, 5 vit., mags, 90 500km, garantie, 16 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

GOLF GLS 03, 5 vit., toit, mags, 72 000 km, garantie, 12 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

AUDI A4 1.8T, Quattro 2002, 89 000 km., garantie, 16 150 \$ impex-autos.com 688-1244.

VOLVO S40 2004, 49 000km, équipée, 16 495\$, 78\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

953 Voitures 17 000\$ et plus

ACURA RSX 04, 69 500km, tout équipé, garantie, 17 495\$, Frank & Michel 822-2252

ACURA TL 2004, 88 000 km, excellent état, 24 000\$. 843-0606

AUDI Allroad 2003, 82 000km, 8 pneus, 28500\$ faites offre 261-0148

325i Wagon 04, 50 868km, (6 ans /160000km) tout équipé, 29 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325i 04, 56 057km, (garantie 6 ans/160000km) manuelle 29 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325i 04, 45 800km, garantie 6 ans /160 000km, tout équipé, 29 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325xi 06, 53 746km, automatique 6 vit., tout équipé, a/c, 38 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

X3 2.5i 04, 61 200km, tout équipé, automatique, 6 vit., a/c, 31 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

X3 2.5i 05, 63 800km, automatique 6 vit., tout équipé, a/c, 31 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325i 06, 53 003km, manuelle 6 vit. (6 ans/160 000km) a/c, 35 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325i 06, 17 700km, automatique 6 vit., tout équipé, a/c, 37 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325xi 06, 46 100km, manuelle, 6 vit., tout équipé, a/c, 36 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325xi 06, 28 000km, automatique 6 vit., tout équipé, a/c, 37 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325i 07, 9 700km, automatique, 6 vit., tout équipé, a/c, 49 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

M3 02, 60 732km, manuelle, 6 vit., tout équipé, a/c, 38 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325CI 04, 71 900km, manuelle, garantie 6ans/160000km, 30 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

325CI convertible 04, 50 400km, manuelle, 5 vit., a/c, 37 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

BMW 325 2004, 88 000km, tout équipé, 21 995\$, 104\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

Z4 M 06, 11 500km, automatique, 6 vit., tout équipé, a/c, 59 900\$ bmwvilledequebec.com 681-5000

CHRYSLER PT CRUISER 2007 12 000 km, un vrai bijou, 23 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER PT CRUISER 2007, cabriolet, 12 000 km, tout équipée, 23 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CROSSFIRE décapotable 2005, automatique, 17 000km, 36 400\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHRYSLER Sebring 2007 touring, 6 cyl., automatique, 4000km, 26 900\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

CHRYSLER PACIFICA LTD 2004 22 495\$ www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER CROSSFIRE 2007, cabriolet Incroyable 6 000 km, 39 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER SEBRING TOURING 2007 29 000 km, tout équipé, 17 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER PACIFICA 2005 garantie, 58 000 km, 17 495\$, 72\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

CHRYSLER 300 2007, rouge, tout équipé, 15 000 km, 21 995\$ 622-4700 MaisonChrysler.ca

CHRYSLER 300 07, 33 000km, tout équipé, garantie, mags, 19 750\$, carettauto.com 427-3767

CHRYSLER 300 SEDAN 2005 noir, 34 767 km, 17 495\$ www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER 300 TOURING LTD beige, 41 260 km, 19 495\$ www.beauprecapitale.com 687-2604

CHRYSLER 300 2007 équipé, cuir, toit, 63 000km, 17 995\$ 74\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

Crossfire décapotable 05, automatique 18 000km, équipé, 37 900\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

PT Cruiser 05 décapotable, automatique, équipé 19 600km, 17 900\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

RAM 1500 03, 104 000km, moteur Hemi 5.7, tout équipé 19 995\$ www.autoneron.com 627-7474

DODGE CHARGER 2007, 6 cyl., tout équipé, 22 000 km, 19 400\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE Magnum 2006, 6 cyl., tout équipé, 28 000km, 19 400\$ Auto Guy Beaudoin 728-2863

DODGE MAGNUM 2007 gris, neuf, 28 984\$ www.beauprecapitale.com 687-2604

DODGE CHARGER SE 2007 rouge, 29 927 km, 17 495\$ www.beauprecapitale.com 687-2604

MUSTANG GT 2000 à 03, convertible 18 500\$ à 23 000\$ 836-4049

FUSION SE, awd 2007, 24 000 km, tout équipé, 17 995\$ bailargeonauto.com 663-7040

ACCORD Hybrid V6 05, 61 500km, tout équipé, automatique, 22 495\$, Frank & Michel 822-2252

HONDA CIVIC 2007, équipé, 9000km, 17 995\$, 74\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

SANTA FE GLS 2005, 40 000km, moteur 3.5i, cuir, 19 995\$ www.autoneron.com 627-7474

MAZDA 6GS SPORT'04, 82 000km manuelle, a/c, tout équipé 12 995\$ www.autoneron.com 627-7474

MIATA 2004, 35 000 km manuelle, rouge, 19 995\$ bailargeonauto.com 663-7040

MERCEDES E320 AMATIC 2001 164 000km, noir, cuir, équipée, pneus été/hiver, prix négociable (418) 881-3355.

MERCEDES C230 2004, 72 000 km, de luxe, 16 995\$, 81\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

MERCEDES CLK320 2005 décapotable 70 000km 41 995\$ 155\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

MAXIMA SE 2004 20 995 \$ automatique, toit, 37500 km AUTOMOBILE PELEMO 647-1822

NISSAN MAXIMA 2006, 55 000 km, tout équipé, 20 995\$ 84\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

JETTA 06, diesel, 5 vit., 44 500km, garantie 2011/120 000km, 24 995 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA 06, automatique, 2.5L, toit, mags, 69 450km, garantie, 19 995 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

PASSAT GLS 03, toit, mags, automatique, 63 800km, garantie, 17 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA 04, Familiar, 1.8T, 5 vit., toit, mags 17", 61 200km, 18 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

RABBIT 07, 2.5, 5 vit., tout équipé, 2 portes, 19 000km, garantie, 18 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA GLS 05, diesel, automatique, 79 200 km, garantie, 24 995 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

PASSAT GLS 06, automatique, toit, mags, 30 500km, garantie, 24 995 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA GLS 05, diesel, 5 vit., mags, 86 000 km, garantie, 19 995\$ www.rinfretvw.com 833-2133

JETTA 03 1.8T, automatique, mags cuir, toit, garantie, 66 000km, 16 395 \$ www.rinfretvw.com 833-2133

BMW 325 xi AWD, 2005, 51 000 km., garantie, 29 950 \$ impex-autos.com 688-1244.

VOLVO S60 AWD 2005, 79 000 km., garantie, 22 950 \$ impex-autos.com 688-1244.

VOLVO V70 sport 2007, 19 000 km., garantie, 30 950 \$ impex-autos.com 688-1244.

956 Voitures Voitures sport et anciennes



FRAZER NASH 1934 (kit) 12 500\$ 418-955-3012

960 Camionnettes et utilitaires 6999\$ et moins

CHEVROLET Venture LS 2001, 134 000km, 4995\$, 28\$/sem. www.gestionlac.com 836-2916

CHEVROLET Venture LS 2001, équipé, 134 000km, 4995\$, 30\$/sem www.gestionlac.com 932-3878

ASTRO 2000, awd, 7 places, équipée, 4 roues/pneus hiver, 837-6970

VANDURA 95, moteur 305pc, A-1, un proprio, 2 500\$, 418-248-7116

DODGE GRAND Caravan Sport 02 A-1, tout équipé, 134 000km, TEL.: (418) 930-7877

CARAVAN 2001 5 portes, toit équipé, 3.3, 130 000km, 6 295\$ SB 525-9999

OLDSMOBILE Silhouette 2000, 17 000 km., 4 250\$, 389-7900

TRANSPORT Montana 99, V6, équipée, 170 000 km., très propre, 3750 \$ R. M. AUTOS 622-9600

961 Camionnettes et utilitaires 7000\$ à 11 999\$

VENTURE 04, équipé, sièges capitaine, 74 000 km, garantie, 8 995\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

SILVERADO 2000, V6, automatique air, boîte 8', 138 000km, 7 495\$ Auto Henry Lambert 418-426-2106

CHEVROLET TAHOE 1999, équipée, 124 000km, 9495\$, 45\$/sem www.gestionlac.com 836-2916

C

sports

NFL Les Giants et les Pats au Super Bowl → 62 et 63



FROST HEAVES 94/KEBS 74

La faute de la fatigue

Ian Bussières

Collaboration spéciale



Grâce à un bel effort défensif, les Kebs ont réussi hier après-midi à empêcher les Frost Heaves du Vermont de marquer 100 points pour la sixième fois seulement en 23 matchs, mais ce n'était pas suffisant pour stopper la grosse machine des champions de l'American Baseball Association (ABA), qui se sont imposés par la marque de 94-74.

«C'est un de nos meilleurs matchs défensifs de l'année, mais c'est également l'un des matchs où on était le plus fatigués!» a résumé l'entraîneur, Charles Dubé-Brais, au terme de ce match très physique qui marquait le retour des Kebs au Pavillon de la jeunesse.

«Les Frost Heaves préconisent un jeu agressif en mettant beaucoup de pression puisqu'ils ont beaucoup de profondeur et que leurs gars jouent des shifts de quatre minutes. Je ne peux pas demander à un gars comme Samuel (Audet-Sow) de jouer le même style avec des présences de 10 minutes», a-t-il poursuivi.

Malgré les exploits des visiteurs derrière la ligne de trois points, les Kebs tiraient de l'arrière par seulement cinq points à la mi-temps. Les Frost Heaves ont cependant réussi

à garder leur rythme pendant que les locaux s'essouffaient en fin de match. «Ce n'est jamais facile de jouer contre eux! Ils sont forts sur l'espace du terrain et font des passes rapides et précises», a déclaré Dominique Soucy, l'un des meilleurs des siens avec 13 points.

«DU VRAI BASKETBALL!»

Soucy a ajouté que c'était davantage la fatigue du match que celle du voyage de retour qui s'était fait sentir en fin de partie. «Les Frost Heaves n'arrêtent jamais, ils sont tough, très rudes et nous font mal dès qu'on a une baisse de régime.»

«C'était du vrai basketball! Contre certaines équipes moins bien organisées, on peut profiter de revirements et de petits paniers faciles, mais jamais contre le Vermont, probablement l'équipe la mieux rodée de la ligue», a enchaîné Audet-Sow, qui a marqué 13 points lui aussi.

À son premier match à Québec, Chad Bell a démontré de belles choses en y allant de 15 points et en récupérant 10 rebonds. «Je ne marquerai pas 20 points à tous les matchs, car je n'ai jamais été un joueur orienté vers l'offensive. L'entraîneur me demande de jouer avec intensité, de capter les rebonds et d'être efficace en défensive», a conclu le pivot de sept pieds.

NOTES: Le garde Terrence Green a été le meilleur chez les Frost Heaves avec 16 points, méritant la première étoile... Les Kebs sont en

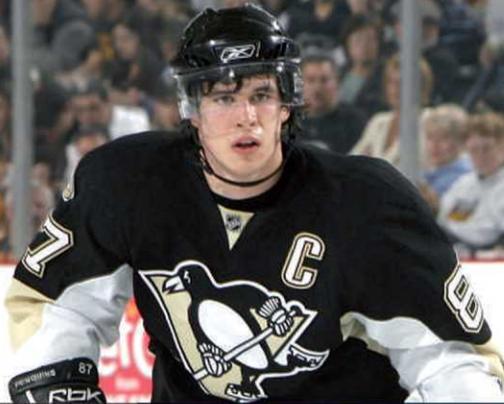


Même les dribbles déroutants du meneur de jeu Dominique Soucy n'ont pu venir à bout des Frost Heaves, qui gardaient le rythme pendant que les locaux s'essouffaient en fin de match. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

congé jusqu'au 2 février, alors qu'ils rendront visite au Blizzard de Boston... Le propriétaire Vin-

cent Bernier saura demain si la ligue accepte sa demande de rencontrer à nouveau le Blizzard le 3 fé-

vrier plutôt que de se rendre à Westchester, où une mêlée générale avait éclaté en décembre.






ALEXANDRE LE GRAND CONTRE
SID THE KID SEULEMENT SUR RIS, CE SOIR 19 H 30

ABONNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT POUR VOIR CE MATCH
ET PLUSIEURS AUTRES ÉVÉNEMENTS EN DIRECT.
INFOSPORTS.CA



Ligue Nationale



Classement par division: Bp et Bc incluent les buts gagnants en fusillade. Classement par association: () rang au classement général. # - Les premiers de chaque division sont assurés des trois premiers rangs. PP et PF - les points pour les défaites en prolongation et en fusillade. Moy. - moyenne de points « pts ÷ (mj x 2) ».

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION EST

Table with columns: DIVISION NORD-EST, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Ottawa, Montréal, Boston, Buffalo, Toronto.

DIVISION ATLANTIQUE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Philadelphia, Pittsburgh, New Jersey, NY Islanders, NY Rangers.

DIVISION SUD-EST

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Carolina, Atlanta, Washington, Floride, Tampa Bay.

CLASSEMENT PAR DIVISION DE L'ASSOCIATION OUEST

Table with columns: DIVISION CENTRALE, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Detroit, Columbus, St. Louis, Nashville, Chicago.

DIVISION NORD-OUEST

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Colorado, Calgary, Minnesota, Vancouver, Edmonton.

DIVISION PACIFIQUE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS, PROL, FUS, DOM, ÉTR, DIV, 10DER, SÉRIE. Rows include Dallas, Anaheim, San Jose, Phoenix, Los Angeles.

CLASSEMENT PAR ASSOCIATION

Table with columns: OUEST, EST, MJ, PP, PF, PTS, MOY. Lists rankings for various teams across two divisions.

CALENDRIER 82 MATCHS

Table listing match dates from Saturday 19th to Monday 21st, with teams and locations.

MARQUEURS

Table listing top scorers with columns: RG, NO, B, A, PTS, PÉN. Lists players like Vincent Lecavalier, Ilya Kovalchuk, etc.

CANADIEN

Table with columns: NO, MJ, B, A, PTS, PÉN. Lists Canadian players and their stats.

FICHE EN 2006-07

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists player performance metrics.

PROCHAIN ADVERSAIRE

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists upcoming opponents.

CETTE SAISON

Table with columns: MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS. Lists season statistics.

JUNIOR MAJEUR

Table for JUNIOR MAJEUR with columns: LIGUE DU QUÉBEC, SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, MARDI 22 JANVIER.

CLASSEMENT (70 MATCHS)

Table with columns: Division TELUS, MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS. Lists junior team rankings.

MARQUEURS

Table with columns: MJ, B, A, PTS. Lists top scorers in the junior league.

NORD-AMÉRICAIN

Table with columns: DIMANCHE 20 JANVIER, MARDI 22 JANVIER, CLASSEMENT (52 MATCHS).

MIDGET AAA

Table with columns: SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, MERCREDI 23 JANVIER.

CLASSEMENT (45 MATCHS)

Table with columns: Division Reebok, MJ, G, P, PP, BP, BC, PTS.

AMÉRICAIN

Table with columns: SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, LUNDI 21 JANVIER.

CLASSEMENT (80 MATCHS)

Table with columns: ASSOCIATION OUEST, Division Nord, MJ, G, P, DP, DF, BP, BC, PTS.

BASKETBALL

Table with columns: NBA, SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, LUNDI 21 JANVIER.

FÉMININ

Table with columns: LIGUE COLLÉGIALE AA, SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, VENDREDI 25 JANVIER.

MINEUR

Table with columns: DIMANCHE 20 JANVIER, DÉVELOPPEMENT, PEE-WEE AA, BANTAM AA, MIDGET ESPOIRS, MIDGET AA.

CAPITALE

Table with columns: ATOME BB, BANTAM CC, MIDGET CC, JUNIOR AA, FRANC-SUD.

ATOME BB

Table with columns: PEE-WEE BB, PEE-WEE CC, BANTAM CC, MIDGET BB.

SHAWINIGAN

Table with columns: DIMANCHE 20 JANVIER, JUNIOR AA, MIDGET B.

FOOTBALL

Table with columns: NATIONALE, FINALES DE CONFÉRENCE, CONFÉRENCE AMÉRICAIN, CONFÉRENCE NATIONALE, SUPER BOWL XLII, DIMANCHE 3 FÉVRIER, NCAA, BOWL COLLÉGIAL AMÉRICAIN.

BASKETBALL

Table with columns: NBA, SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, LUNDI 21 JANVIER.

FÉMININ

Table with columns: ASSOCIATION EST, Division Atlantique, Boston, Toronto, New Jersey, Philadelphia, New York.

ABA

Table with columns: SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, VENDREDI 25 JANVIER.

UNIVERSITAIRE

Table with columns: MASCULIN, SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, VENDREDI 25 JANVIER.

FÉMININ

Table with columns: SAMEDI 19 JANVIER, DIMANCHE 20 JANVIER, VENDREDI 25 JANVIER.

GOLF

Table with columns: PGA, CLASSIQUE BOB-HOPE, Palm Desert, Californie, D.J. Trahan, J. Leonard, etc.

LPGA

Table with columns: COUPE DU MONDE, Sun City, Afrique du Sud, Philippines, Corée du Sud, etc.

CHAMPIONS

Table with columns: CHAMPIONNAT MASTERCARD, Kaupulehu-Kona, Hawaii, Fred Funk, Allen Doyle, etc.

Bce-Appalaches à Limoilou (Cégep), 20h

Table with columns: FÉMININ, VENDREDI 25 JANVIER, F.-X. Garneau à Édouard-Montpetit (Collège), 19h30.

CURLING

Table with columns: CHAMPIONNAT PROVINCIAL FÉMININ COEURS SCOTTIES, Club Etchemin, SAMEDI 19 JANVIER, BRIS D'ÉGALITÉ, QUARTS DE FINALE, DEMI-FINALE, FINALE, MOUVEMENTS DE PERSONNEL.

SAMEDI ET DIMANCHE

Table with columns: HOCKEY, LIGUE NATIONALE, ATLANTA rappelle le défenseur Joel Kwiatkowski de Chicago de la Ligue américaine, COLORADO inscrit l'attaquant Paul Stastny sur la liste des blessés; rappelle l'attaquant David Jones de Lake Erie de la Ligue américaine, COLUMBUS retire l'ailier gauche Fredrik Modin et le défenseur Ole-Kristian Tollefsen de la liste des blessés; cède le défenseur Duwie Westcott à Syracuse de la Ligue américaine, PHOENIX cède le défenseur Matt Jones à San Antonio de la Ligue américaine.

LIGUE AMÉRICAIN

Table with columns: MANITOBA cède l'attaquant Chris Blight à Reading de la Ligue de la côte est.

BASEBALL

Table with columns: LIGUE NATIONALE, HOUSTON signe un contrat d'un an avec le lanceur Geoff Geary.

BASKETBALL

Table with columns: ASSOCIATION NATIONALE, LIGUE suspend pour un match le garde Anthony Johnson d'Atlanta pour avoir commis une faute à la tête lors du match du 18 janvier contre Toronto.

GOLF

Table with columns: PGA, CLASSIQUE BOB-HOPE, Palm Desert, Californie, D.J. Trahan, J. Leonard, etc.

LPGA

Table with columns: COUPE DU MONDE, Sun City, Afrique du Sud, Philippines, Corée du Sud, etc.

CHAMPIONS

Table with columns: CHAMPIONNAT MASTERCARD, Kaupulehu-Kona, Hawaii, Fred Funk, Allen Doyle, etc.

Roberge confirme son titre de championne canadienne

MONTREAL — Kalyna Roberge, de Saint-Étienne-de-Lauzon, a rafflé une médaille d'or une fois de plus au Championnat canadien ouvert de patinage de vitesse courte piste, cette fois sur 1000 m, hier.

Kalyna Roberge a mené durant la grande majorité de la course, suivie

d'Amanda Overland, de Montréal, d'Anne Maltais, de Québec, et de Tania Vicent, de Laval, et c'est dans cet ordre que les patineuses ont franchi le fil d'arrivée. La victoire confirme le titre de championne canadienne pour Roberge, qui n'a pas perdu de course en sélection natio-

nale au cours des deux dernières saisons. Vicent et Overland se sont assurées des deuxième et troisième places au classement général.

La finale masculine incluait Steve Robillard, François Hamelin, de Sainte-Julie, Guillaume Bastille, de Rivière-du-Loup, Marc-André Monette, de Pointe-aux-Trembles, et Alex Boisvert-Lacroix, de Sherbrooke. Après que Monette fut parti en tête, Bastille a été le premier à réussir une manœuvre, avec sept tours à faire, mais Hame-

lin et Robillard ont rapidement suivi. Avec deux tours à faire, Monette et Bastille ont chuté, ce qui a permis à Robillard et à Hamelin de prendre la tête pour de bon et de franchir la ligne d'arrivée dans cet ordre, Boisvert-Lacroix s'emparant du troisième rang. François Hamelin a été couronné champion canadien, succédant à son frère Charles. Bastille est maintenant vice-champion canadien, et Charles Hamelin a été relégué au troisième rang. *La Presse Canadienne*

SKI DE FOND

Harvey passe son message

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com

À deux semaines des Championnats mondiaux juniors de ski de fond, Alex Harvey a indiqué à ses rivaux européens qu'il avait bien l'intention de mettre sa menace d'une première place à exécution en remportant l'épreuve de 10 km de son groupe d'âge de la Coupe continentale OPA, hier matin, en Autriche.

Le skieur originaire de Saint-Ferréol-les-Neiges a ramené un temps de 31 min 41,05 s pour terminer en tête chez les juniors. Il a aussi pris le 10^e échelon de la classe ouverte de cette épreuve disputée à St. Jakob im Rosental.

Ses coéquipiers n'ont pas joué les touristes pour ce premier arrêt sur le Vieux-Continent puisque Frédéric Touchette, lui aussi de Saint-Ferréol, a pris le sixième rang chez les juniors avec un chrono de 32:47,0 tandis que Julien Nury, de Saint-Jean-Chrysostome, a terminé au 12^e en 33:42,5. Un autre membre du Centre national d'entraînement Pierre-Harvey, soit David Greer, a obtenu la 16^e position en 34:07,3.

«Je suis très content des résultats de toute l'équipe en fin de semaine. Alex et Fred sont présentement en grande forme, comme c'est leur habitude à cette période de l'année», expliquait l'entraîneur du CNEPH, Louis Bouchard, qui accompagne ses fondeurs pour ce périple.

Samedi, Harvey avait pris le deuxième rang de l'épreuve de 10 km style libre junior en 29:52,9, ratant la première place détenue par l'Allemand Philipp Marschall par seulement huit secondes. Il revendiquait encore le 10^e rang de la classe ouverte. Dans cette course, Touchette a encore pris la sixième place junior (30:23,4), et Nury s'est retrouvé en 16^e position (32:23,9).

La Coupe continentale de l'Organisation des pays des Alpes regroupe des nations comme la France, l'Allemagne, la Suisse, l'Italie, la Pologne, l'Autriche et la Slovaquie. «Il s'agit d'un circuit B, qui se veut juste en dessous de la Coupe du monde», précisait Bouchard.

Escrime : le Canada 15^e

→ Les épéistes canadiens ont raté par une touche les quarts de finale, hier, au Grand Prix de Doha, au Qatar. Ils ont finalement mérité le 15^e rang de l'épreuve. Tomy Linteau (Québec), Igor Tikhomirov (Toronto) et Tars Bakos (Saskatoon) ont arraché la 15^e place à l'équipe vénézuélienne par la marque de 45-41. Auparavant, les Canadiens ont subi une défaite creve-cœur 44-45, lors de la minute supplémentaire, contre la Pologne dans le tableau de 16. À l'heure actuelle, le Venezuela est l'équipe favorite de la course olympique des Amériques, et ce, malgré la 15^e place du Canada. *Sportcom*



De retour d'une retraite d'un an, la skip Marie-France Larouche admet que le plaisir du jeu est bien au rendez-vous. — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Fantaisies sur glace

Larouche rafle son cinquième laissez-passer pour les Nationaux

Jean-François Tardif

jftardif@lesoleil.com



Pour la cinquième fois de sa carrière et la troisième en tant que skip, Marie-France Larouche prendra part au Championnat canadien de curling féminin des Cœurs Scotties. La porte-couleurs du club Etchemin a mérité cet honneur en défaisant dans une finale provinciale à couper le souffle le quatuor d'Ève Bélisle par le pointage de 11-8 grâce à une poussée de trois points au 11^e bout.

«Un de nos plus beaux matchs en carrière», a expliqué la capitaine de l'équipe gagnante qui comptait aussi dans ses rangs Nancy Bélanger, Annie Lemay, Joëlle Sabourin et la réserviste Valérie Grenier. «On a su-

per bien joué tout au long du tournoi. On savait qu'on pouvait gagner. La triple sortie de pierres faite par Annie, au 11^e bout, a été déterminante dans le résultat final. C'est une victoire très satisfaisante.

«Je me dois de féliciter Ève et son équipe pour la qualité de leur jeu. Elles nous ont offert un match de haut niveau qui nous a forcées à jouer notre meilleur curling. Ève a fait des lancers incroyables. Cette rencontre nous prépare bien pour le Championnat canadien.»

Très axée sur l'attaque, la finale d'hier a donné lieu au jeu du chat et de la souris. Tour à tour, les deux formations se sont échangé l'avance. La marque était égale 7 à 7 au début du neuvième bout quand l'équipe Larouche a marqué. Mais sa rivale a créé l'égalité au 10^e. La formation gagnante s'est finalement assurée la victoire au 11^e bout.

C'est presque un conte de fées que vit Marie-France cette année.

Inactive la saison dernière, elle a accepté de mettre fin à sa retraite après que ses coéquipières l'eurent convaincue d'effectuer un retour au jeu. «Nous amuser. C'est probablement la recette de notre succès cette saison. Non pas que nous ne prenions pas le curling au sérieux. Mais peu importe la situation, on trouve toujours le moyen de se lancer un petit sourire. C'est vraiment plaisant. C'est ce qui me manquait lorsque j'ai décidé d'arrêter de jouer.»

DÉCEPTION

Parlant de son cinquième championnat canadien, qui sera présenté à Regina du 16 au 24 février, la capitaine de l'équipe championne a indiqué que son expérience à cette compétition lui permettrait d'être mieux préparée. «Nous savons à quoi nous attendre. Nous pourrions donc oublier tout ce qui entoure le championnat et mieux nous

concentrer sur notre jeu.»

La déception était palpable chez Bélisle quelques instants après la finale du provincial. Mais la capitaine de la formation qui alignait aussi Brenda Nicholls, Martine Comeau et Julie Rainville n'avait rien à se reprocher. «Je pense que l'on peut être fières, a-t-elle expliqué. On a joué notre meilleur match. Nous sommes déçues mais pas insatisfaites. Je ne pense pas que nous aurions pu faire beaucoup plus. Nous n'avons rien à nous reprocher. Quand les dieux du curling ne sont pas de ton côté, il n'y a pas grand-chose à faire.

«Je suis cependant très contente que Marie-France aille au canadien. J'avais dit avant la finale que peu importe qui de nous ou de son équipe gagnerait le provincial, le Québec serait très bien représenté au championnat national. C'est une très bonne équipe qui défendra l'honneur du Québec à Regina.»

EN BREF

Bergeron quatre fois

→ Samuel Bergeron a connu un match du tonnerre en inscrivant quatre buts dans une victoire de 8-4 de l'AssurExperts de Québec aux dépens des Cobras de Terrebonne, hier après-midi, à l'aréna Les 2 Glaces de l'endroit. Pour lui, il s'agissait de ses 38^e, 39^e, 40^e et 41^e filets de la saison. Bruno Fortin (21^e et 22^e), Charles-Olivier Levasseur (12^e) et Douglas Bélanger (4^e) ont réussi les autres filets pour la troupe de la Ligue de hockey junior AAA du Québec. **Carl Tardif**

Défaite de Lévis

→ À part de prendre les devants dès la 20^e seconde de la première période, les Commandeurs de Lévis n'ont pas eu l'occasion de se réjouir trop souvent, hier après-midi, à l'occasion d'un revers de 5-1 face aux Prédateurs de Montréal dans un match de la Ligue de hockey midget AAA présenté à l'aréna Saint-Michel. Olivier Morin (17^e) a été l'unique buteur des Commandeurs, qui ont concédé 10 lancers de plus (41 contre 31) à leurs adversaires. **Carl Tardif**

Ski alpin : Laval timide

→ L'ouverture de la saison universitaire de ski alpin s'est fait sans grand fracas pour l'Université Laval, cette fin de semaine. Le nouvel entraîneur du Rouge et Or, Vincent Lavoie, s'est néanmoins montré encouragé par ce qu'il a vu durant la compétition de slalom géant, disputée dans Bellechasse, au Massif du Sud. Chez les femmes, Ariane Boivin a offert la meilleure performance avec une quatrième place samedi. Du côté masculin, Marc Chartier a obtenu une cinquième place hier. **Jean-Sébastien Massicotte**



MILLER DÉTRÔNE MAHRE

Bode Miller a signé sa 28^e victoire en Coupe du monde de ski alpin au combiné de Kitzbühel (Autriche), hier, devenant ainsi le skieur américain le plus titré du circuit mondial, devant Phil Mahre. Deuxième de la descente samedi et 14^e du slalom hier, Miller (photo) a devancé l'Autrichien Benjamin Raich au classement du prestigieux combiné du Hahnenkamm qu'il avait déjà remporté en 2004. Par ailleurs, l'Américain Scott Macartney, victime d'un traumatisme crânio-cérébral après sa lourde chute samedi dans la descente, va mieux et ne conservera pas de séquelles de son accident, selon les organisateurs. Enfin, à Cortina d'Ampezzo, en Italie, l'Autrichienne Maria Holaus a signé hier sa première victoire en Coupe du monde en remportant le super G en 1 min 24,63 s. Les Canadiennes Emily Brydon et Britt Janyk ont respectivement terminé 4^e et 6^e. — PHOTO REUTERS

Marquardt répond à l'appel

L'avant du Drakkar marque deux buts dans un gain de 5-3

Steve Paradis
Collaboration spéciale

Pour une seconde rencontre consécutive, le Drakkar de Baie-Comeau a comblé un déficit de deux buts pour signer un gain de 5-3 face aux Tigres de Victoriaville. Après un départ de voyage boiteux, le Drakkar a réussi à rentrer à la maison avec une récolte de quatre points.

Disputant un troisième match en autant de jours, le Drakkar avait peut-être les jambes molles en première période, mais il a nui à sa cause en multipliant les mauvais jeux et en accordant 18 tirs aux Tigres, dont au moins une dizaine dangereux. Pour la troisième fois du périple, Éric Dubois a dû parler dans le blanc des yeux de ses hommes au premier entracte. Malgré la victoire, l'entraîneur-chef n'était pas satisfait de leur

prestation. «On n'a pas été responsable sur la glace, a-t-il lancé. On a donné 18 lancers, ce qui est beaucoup trop. Même fatigués, on se doit d'être responsable. Je les ai semoncés après la première. Par la suite, ça s'est remplacé.»

OBJECTIF ATTEINT

Heureusement pour le Drakkar, son nouvel homme des grandes occasions, Matt Marquardt, a encore répondu à l'appel en marquant le but égalisateur et le but gagnant. Le gros attaquant a d'abord créé l'égalité à mi-chemin au second tiers et il a lancé les siens en avant pour la première fois de la rencontre en troisième. Marquardt compte maintenant 35 filets à sa fiche, ce qui lui confère le sommet du classement des buteurs de la LHJMQ. «En début de semaine, on s'était donné un objectif de six points sur huit, a ajouté Dubois. On les a, les six points,

mais est-ce qu'on a joué de l'excellent hockey? Non. On a encore trouvé le moyen de gagner après avoir tiré de l'arrière 3-1, mais ça ne marchera pas tout le temps.»

Les Tigres avaient du mordant en début de match et ils ont profité de nombreuses chances de marquer, gracieuseté du jeu erratique du Drakkar en défensive. Jonathan Bonneau a ouvert le pointage pour les locaux, avance annulée cinq minutes plus tard par le 21^e de Benjamin Breault. Victoriaville a répliqué avec deux buts en l'espace de 31 secondes. Les Tigres ont repris l'avantage par l'entremise de Dave Nolin. Maxime Gravel a ensuite bénéficié d'un cadeau de Marc-André Dorion pour doubler cette avance. Avec deux minutes à écouler à l'engagement, le Drakkar est revenu dans le match avec un but de Mike Villeneuve. Alexandre Boivin a enfilé le but d'assurance à 12:02 de la troisième.

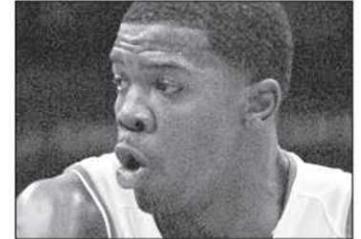
Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Quand les jeunes Trail Blazers de Portland ont perdu les services de Greg Oden, le tout premier choix du dernier repêchage de la NBA, avant même le début de la saison, de gros nuages noirs se profilaient à l'horizon. Menée par Brandon Roy et LaMarcus Aldridge, deux joueurs de deuxième année, la bande de l'Oregon déjoue toutefois les experts en connaissant une excellente campagne. Leurs adversaires de cet après-midi, les Hawks d'Atlanta, surprennent à leur façon dans l'association Est. Eux aussi une jeune équipe, les Hawks doivent une bonne partie de leurs succès à un vétéran de sept saisons, le garde Joe Johnson.



BRANDON ROY



JOE JOHNSON

POINT FORT

B.R. Avec son jeu complet et inspiré, l'athlète de 23 ans démontre à quel point ses quatre années passées avec les Huskies de Washington, dans la NCAA, ont été profitables.

J.J. Il est l'une des vedettes les plus méconnues de la NBA et, malgré toute son expérience, il n'a que 26 ans. Il excelle pour marquer, mais il possède aussi un talent certain de passeur.

POINT FAIBLE

B.R. Le garde de 6'6" est arrivé fin prêt dans la NBA et son jeu montre peu de failles, sinon qu'il pourrait améliorer la précision de ses tirs de l'extérieur.

J.J. Avec plus de 40 min de jeu par match, l'athlète de 6'7" quitte rarement le parquet depuis 2003-2004 et l'usure prématurée pourrait le guetter.

CITATION

« Parfois Wayne (Rooney) déjeune avec le personnel et il pose un million de questions. Il n'obtient pas un million de réponses, mais il est un véritable vent de fraîcheur. »

— SIR ALEX FERGUSON, le *manager* de Manchester United en Premiership anglaise de soccer, qui a un million de raisons d'aimer son attaquant-vedette Wayne Rooney.

ZOOM HOCKEY

LES MEILLEURS DE L'HISTOIRE → Selon *The Hockey News*, voici les 10 meilleurs joueurs de l'histoire des Bruins de Boston et des Sabres de Buffalo.

Bruins de Boston

1. Bobby Orr, D
2. Raymond Bourque, D
3. Eddie Shore, D
4. Phil Esposito, C
5. John Bucyk, AG
6. Tiny Thompson, G
7. Milt Schmidt, C
8. Cam Neely, AD
9. Terry O'Reilly, AD
10. Dit Clapper, AD/D



Sabres de Buffalo

1. Gilbert Perreault, C
2. Dominik Hasek, G
3. Danny Gare, AD
4. Mike Ramsey, D
5. Richard Martin, AG
6. Craig Ramsay, AG
7. Pat LaFontaine, C
8. Jim Schoenfeld, D
9. Dave Andreychuk, AG
10. Mike Foligno, AD

Source : *The Hockey News*

STATS LE SOLEIL

HORAIRE TÉLÉ

HOCKEY — LNH
Washington à Pittsburgh, 19 h 30, TSN, RIS

BASKETBALL — NBA
Cleveland à Miami, 20 h, Sportsnet

TENNIS
Omnium d'Australie, 15 h et 22 h, TSN

EN BREF

Soccer : doublé du Rouge et Or

→ Le Rouge et Or a bien entrepris sa saison de soccer intérieur à 11 contre 11. Les filles ont remporté une victoire de 2-0 face aux Martlets de McGill alors que les hommes sont revenus de l'arrière en seconde demie pour vaincre les Redmen au pointage de 2-1. Caroline Paris et Caroline Vaillancourt ont marqué les filets de la troupe d'Helder Duarte, qui a manqué plusieurs occasions de creuser l'écart. Mélissa Morin, la joueuse du match, a de nouveau été excellente devant le filet des siennes. Du côté masculin, Alexandre Lévesque-Temblay a joué les héros avec un tir de pénalité réussi. Guillaume Salami avait créé l'égalité dans la 55^e minute. *Jean-François Tardif*

Année record aux 24 heures du MSA

→ Année record lors de la présentation du 24 heures du Mont-Sainte-Anne. Un total de 412 personnes ont relevé le défi dont 42 l'ont fait en solo. Nicolas Bernier a été le grand gagnant de cette catégorie, lui qui a effectué 104 descentes. Chez les femmes, la victoire est allée à Charlotte Provencher, 73 ans, qui a réalisé 66 descentes. L'activité a permis aux œuvres Jacques-Lafrance de mettre la main sur un chèque de 33647\$. *Jean-François Tardif*

Larochelle champion de la Lévis-Mirepoix

→ C'est samedi, au club La Balade de Lévis, qu'a été présentée la traditionnelle course Lévis-Mirepoix, une épreuve dont les origines remontent à 1939 et qui fait maintenant partie du circuit JH Lamontagne. Un total de 240 fondeurs ont pris part à l'épreuve remportée par Marc-Antoine Larochelle-Rancourt (Skibec-La Balade). Il a parcouru les 14 km de l'épreuve en 45 min 24,9 s. Louise Martineau a été la plus rapide chez les femmes avec un chrono de 41 min 46,6 s sur 11,5 km. *Jean-François Tardif*

Robichaud quatrième à Lake Placid

→ Alexandre Bilodeau a mis la main sur la médaille d'argent de l'épreuve des bosses de Lake Placid, comptant pour le classement de la Coupe du monde, hier. Bilodeau avait remporté la ronde de qualification vendredi, mais quelques embûches en mi-parcours lors de la finale l'avaient relégué en 15^e place. Pierre-Alexandre Rousseau a également livré une bonne performance, terminant au quatrième rang. Chez les femmes, Audrey Robichaud, de Val-Bélair, a pris la quatrième place. «Je suis très excitée, car c'est mon meilleur résultat en carrière», a expliqué l'athlète âgée de 19 ans. Robichaud a inscrit le deuxième plus haut total de points pour les sauts parmi les finalistes. *La Presse Canadienne*

CARON ET GUAY 2/ISOTHERMIC 3

Encore une mêlée générale!

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

Pour la deuxième fois en fin de semaine, l'Isothermic de Thetford Mines, de la Ligue nord-américaine de hockey (LNAH), a été impliqué dans une mêlée générale, hier, lors d'un match qu'il a remporté 3-2 sur le Caron et Guay de Trois-Rivières. Cette fois, c'est une rude mise en échec d'Hugo Lehoux sur Samuel Paquet en fin de première période qui a allumé le feu entre les deux

formations. «Hugo a été puni, mais je crois que la mise en échec était légale, le gars avait tout simplement oublié de garder la tête haute», a commenté l'entraîneur des Thetfordois, Denis LeBlanc. «Après cette mise en échec, la tension était là et on sentait qu'il allait se passer quelque chose», a dit le président de l'Isothermic, Jean-Pierre Lessard.

En deuxième, le pilote du Caron et Guay, Dean Lygitsakos, a décidé d'envoyer dans la mêlée les durs Neil Posillico et Louis Bédard et les deux se sont précipités sur Le-

houx. Les joueurs des deux équipes ont quitté leurs bancs dans les secondes suivantes.

Côté hockey, les Thetfordois ont disputé un match qui a plu à leur entraîneur, limitant les visiteurs à 17 lancers au cours des deux premiers engagements. «C'était 1 à 0 pour nous après deux périodes et je n'ai pas vu ça souvent depuis que je suis derrière le banc! On n'a pas donné beaucoup de chances, on a été discipliné dans l'ensemble et on n'a pas cafouillé dans notre zone», a commenté LeBlanc, qui a toutefois signalé que les siens avaient été incapables de marquer lors des deux doubles supériorités numériques dont ils ont bénéficié en deuxième.

André Lachance et Mathieu Brunelle ont déjoué Frédéric Henry et poussé le Caron et Guay en avant en troisième et c'est Jean-Philippe Soucy, qui avait inscrit le premier but des siens, qui a créé l'égalité avec moins de trois minutes à faire.

«Je crois que la mise en échec était légale, le gars avait tout simplement oublié de garder la tête haute»

— Denis LeBlanc, l'entraîneur de l'Isothermic, au sujet du coup d'épaule qui a fait monter la tension en première période

Mathieu Benoît a renvoyé tout le monde chez lui avec 38 secondes au chrono. «Jean-Philippe a eu la première étoile et c'était bien mérité, car, non seulement il a été opportuniste en offensive, mais il a aussi été excellent défensivement. Je suis aussi très content pour Frédéric Henry, qui a été bon à ses trois derniers matchs et qui était demeuré positif malgré un début de saison difficile», a conclu LeBlanc.



L'ailier du Radio X Maxime Mathieu ne semblait pas chaud à l'idée d'échanger des coups avec Craig Brunel, du Saint-François. — PHOTO LA TRIBUNE

En manque d'énergie

Le Radio X encaisse un cuisant revers de 7-1 à Sherbrooke

La Tribune

SHERBROOKE — Le Saint-François de Sherbrooke a profité de la visite du Radio X de Québec pour faire un grand bond au classement de la LNAH grâce à une victoire facile de 7-1, hier après-midi au Palais des sports.

Ainsi, Sherbrooke se retrouve aujourd'hui au quatrième rang du classement général, à égalité avec ce même Radio X, avec une récolte de 36 points en 32 rencontres. Plus important encore, les locaux ont mérité un deuxième gain en autant de matchs cette fin de semaine. Les visiteurs ont tenu le coup pendant la moitié de la rencontre, en grande

partie grâce au brio de leur gardien Luc Bélanger, qui a réussi quelques bijoux. Mais le château de cartes s'est effondré en troisième période, alors que le Saint-François a complètement dominé le jeu, inscrivant cinq buts sans riposte.

Sherbrooke a su imposer le rythme dans cette rencontre; on se demandait même où étaient les joueurs des X tant ils peinaient dans leur propre zone autant qu'en sorties de territoire. Au total, donc, seulement 17 lancers pour Québec. Ce qui démontre à quel point le Radio X n'a pas été très actif autour de la cage du gardien Jonathan Forest. «La confiance joue pour beaucoup, présentement. On retrouve les forces qui ont fait notre marque au

cours des dernières années. L'effort est là plus qu'en début de saison, je dirais, de même que notre éthique de travail», a indiqué l'attaquant David Chicoine (1-3), qui a ouvert la marque pour Sherbrooke en première période. «On a pris le contrôle à partir de la fin de la deuxième période. Avant cela, c'était dur de provoquer des choses tellement Québec était peu actif.»

«DÉFENSEURS LENTS»

D'ailleurs, le trio que Chicoine complétait avec Jean-François Grégoire (1-2) et Brad Wingfield (2-1) a connu sa part de succès en fin de match. Wingfield s'est même permis deux buts, en plus d'une passe, dans la seule troisième période, ce

qui lui a valu la première étoile du match. «Disons que ça faisait quelques années que je n'avais pas eu cet honneur!» s'est exclamé Wingfield, qui a en plus fait voir quelques chandelles à Tommy Bolduc.

Combiné à une meilleure production de l'attaque à cinq, deux buts en six occasions hier, la défensive sherbrookoise a été des plus étanche. «Aussi, on a dicté notre rythme, on ne voulait pas tomber dans leur trappe. Il fallait utiliser la vitesse de nos ailiers contre leurs défenseurs lents. Et ça a marché», a indiqué le défenseur Mike Novosad, qui a marqué le premier but des locaux. Pierre-Luc Courchesne a complété la marque pour Sherbrooke. Matt Amado a compté pour Québec.

PATINAGE ARTISTIQUE

Rochette toujours au sommet → Joannie Rochette (photo) a surmonté une chute dans le programme long et a conservé son titre individuel des dames, hier, alors que prenaient fin les Championnats canadiens de patinage artistique. Rochette a profité d'une performance moyenne de Mira Leung, de Vancouver, récoltant un quatrième titre d'affilée grâce à un score de 175,76. «Je sais que je suis capable de plus», a dit la championne de 21 ans. «Ce n'était pas ma meilleure performance, mais j'ai quand même trouvé que c'était un bon programme.» Rochette a chuté sur un triple Lutz, mais a réussi un triple piqué, double piqué et double boucle. Cynthia Phaneuf, de Contrecoeur, championne en 2004, a fini troisième avec 158,10 points. Le gain de Rochette concluait cinq jours de compétition qui ont vu le couronnement de trois nouveaux champions. *La Presse Canadienne*



PLANCHE À NEIGE

Une course «abominable» pour Anderson → Jasey-Jay Anderson a mérité le sixième rang du slalom en parallèle, hier, à la Coupe du monde de surf des neiges de La Molina, en Espagne. Le Slovaque Rok Flander a triomphé devant les Autrichiens Benjamin Karl et Andreas Prommegger. La piste de La Molina est reconnue pour les conditions glacées difficiles. Anderson n'a pas mâché ses mots à cet effet. «Honnêtement, j'avoue que cette course ne m'a pas été agréable. En fait, c'était plutôt abominable! Je m'attendais à quelque chose de laborieux, mais pas autant.» Il s'est néanmoins montré satisfait de sa performance, sa meilleure de la saison. «J'étais plutôt craintif parce qu'il y a normalement beaucoup de dérapage à cause des conditions glacées, des conditions qui peuvent être difficilement recrées à l'entraînement.» *La Presse Canadienne*

PATINAGE LONGUE PISTE

Performance en argent pour Wotherspoon → Le Canadien Jeremy Wotherspoon a remporté la médaille d'argent du classement général, hier, aux Championnats du monde de sprint de patinage de vitesse sur longue piste à Heerenveen, aux Pays-Bas. Le Sud-Coréen Kyou-Hyuk Lee a défendu avec succès son titre en gagnant les deux courses de la journée, soit le 500 m et le 1000 m, pour terminer au sommet du classement général avec 139,170 points. Wotherspoon a terminé deuxième au 500 m et septième au 1000 m pour obtenir 139,265 points. Wotherspoon revient tout juste d'un congé sabbatique d'un an. Il a connu d'excellentes performances lors des deux premières étapes de la Coupe du monde, cet hiver, et il était premier du classement général provisoire après les premières courses de 500 m et de 1000 m, samedi. Vincent Labrie, de Saint-Romuald, a terminé 17^e du classement général. *La Presse Canadienne*

Ferrero de service

L'Espagnol fait tomber le menaçant David Nalbandian

AFP et AP

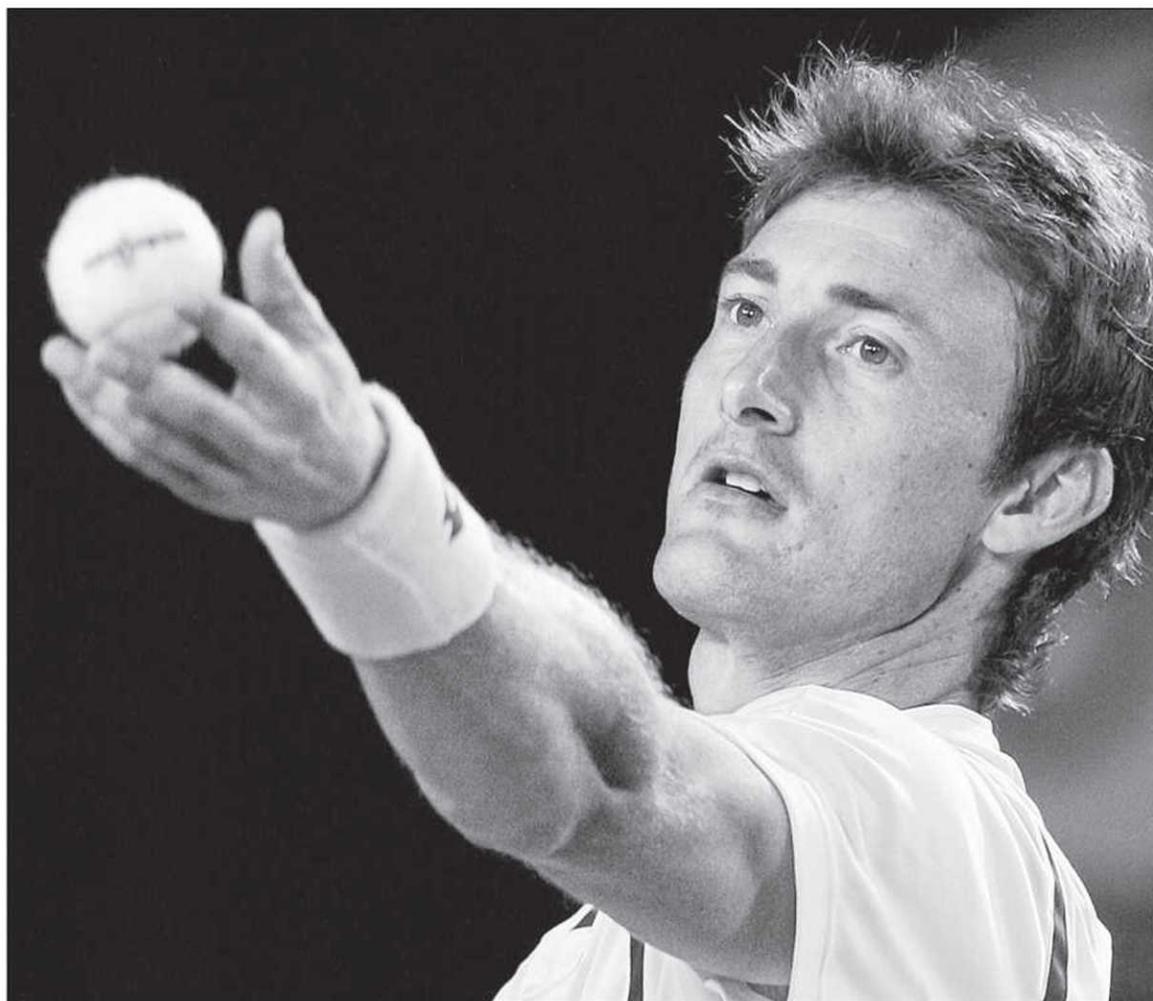
MELBOURNE — L'Espagnol Juan Carlos Ferrero a rendu un fier service aux favoris des Internationaux d'Australie en débarrassant le tableau de son principal épouvantail, David Nalbandian, dès le troisième tour à Melbourne.

Contre toute attente l'Argentin, tête de série n° 10, a été surclassé 6-1, 6-2, 6-3. Dominant du fond du court (32 coups gagnants à 13), il n'a pas cherché d'excuses dans les problèmes de dos qui l'avaient empêché de disputer la moindre épreuve de préparation. «Mon dos allait bien. Tout simplement, il a mieux joué que moi et je n'ai réussi aucun bon coup. Il m'a peut-être manqué quelques matchs, mais ça va bien au-delà de ça», a admis Nalbandian.

L'Argentin avait créé la sensation cet automne en remportant coup sur coup les gros tournois intérieurs de Madrid et de Paris-Bercy à la fin d'une année pourtant très décevante. Il avait battu les trois meilleurs joueurs du monde, Roger Federer et Rafael Nadal, deux fois chacun, et Novak Djokovic.

Mais depuis le début de sa carrière, Nalbandian, 26 ans, est connu pour son irrégularité. C'est ce qui explique un palmarès peu impressionnant (une seule finale de grand chelem à Wimbledon en 2002, sept titres ATP) pour un des joueurs les plus doués de sa génération, doté d'un des plus fins touchers de balle. Il s'agit d'une des victoires les plus probantes de Ferrero depuis ses grandes années (2001 à 2004), lorsqu'il était un pilier du top 10 (il avait même été numéro un mondial pendant huit semaines en 2003, l'année de son titre à Roland-Garros).

Après une grave crise de confiance qui l'avait fait chuter jusqu'à la 97^e place mondiale en février 2005, le Valencien a remonté la pente, mais sans jamais retrouver son niveau d'antan. Il



Contre toute attente, Juan Carlos Ferrero a signé la fin du parcours de la tête de série n° 10, David Nalbandian, en trois sets de 6-1, 6-2 et 6-3. — PHOTO REUTERS

stagne depuis deux saisons aux alentours de la 15^e ou 20^e place mondiale (21^e au dernier classement ATP).

NADAL QUALIFIÉ

Outre les six matchs du troisième tour reportés samedi à cause de la pluie, la moitié des quarts de finale étaient au programme hier. Chez les hommes, les premiers qualifiés ont été Rafael Nadal, grâce à l'abandon du Français Paul-Henri Mathieu dès le deuxième set, le Finlandais Jarkko Nieminen, qui a sorti le tombeur d'Andy Roddick, l'Allemand Philipp Kohlschreiber, Mikhaïl Youzhny, dans un duel russo-russe avec Nikolay

Davydenko, et l'invité surprise Jo-Wilfried Tsonga, vainqueur de son compatriote français Richard Gasquet.

Chez les femmes, Justine Henin et Maria Sharapova s'affrontent dans un quart de finale choc, reprise de la dernière finale du Masters, remportée par la Belge après un combat acharné de 3 h 24 min en novembre. Les deux rivales arriveront parfaitement fraîches sur le court après avoir expédié leur huitième de finale en à peine plus d'une heure. La Belge a éliminé la joueuse la moins connue des 16 dernières en course, la Taïwanaise Hsieh Su-Wei (6-2, 6-2), et la Russe, sa compatriote Elena Dementieva, moins

«**Tout simplement, il a mieux joué que moi et je n'ai réussi aucun bon coup**»

— David Nalbandian

forte qu'il y a quelques années (6-2, 6-0). L'autre quart du haut de tableau opposera Serena Williams, qui a dominé la Tchèque Nicole Pietrangeli (6-3, 6-4), à Jelena Jankovic, qui a mis fin au beau parcours de la tombeuse d'Amélie Mauresmo, l'Australienne Casey Dellacqua (7-6 (3), 6-1).

GOLF

Finale payante pour D.J. Trahan

Associated Press

PALM DESERT, Californie — D.J. Trahan a comblé un déficit de quatre coups en route vers la victoire, hier, jouant 65, sept coups sous la normale, pour remporter la Classique Bob Hope par trois coups devant Justin Leonard.

Trahan a tiré profit des ennuis de Leonard (72) en seconde moitié de parcours, culminant au 18^e, où ce dernier a inscrit un bogey après avoir logé sa balle dans l'eau. Trahan a conclu avec un oiselet pour terminer le tournoi de 90 trous à 334, 26 coups sous la normale. Le gain lui vaut la plus grosse bourse de sa carrière, 918 000 \$US, ainsi que le droit de participer au Tournoi des maîtres cette année.

Trahan n'avait gagné qu'un seul autre tournoi de la PGA, soit à Madison au Mississippi en 2006. Kenny Perry et Anthony Kim ont tous deux joué 69, terminant à égalité en troisième place à 338. Trahan a effacé un retard de quatre coups au fil de trois trous à compter du neuvième. Il a réussi l'oiselet aux 9^e et 10^e trous, tandis que Leonard a commis des bogeys aux 10^e et 11^e trous. Mike Weir, de Bright's Grove (Ontario), a joué 73 pour un total de 351, à égalité en 56^e place. Jon Mills d'Oshawa avait raté la qualification.

COUPE DU MONDE FÉMININE

Par ailleurs, Jennifer Rosales et Dorothy Delasin, des Philippines, ont joué 65, sept coups sous la normale, hier, pour devancer la Corée du Sud par deux coups à la Coupe du monde de golf féminin disputée à Sun City, en Afrique du Sud.

Ji-Yai Shin et Eun-Hee Ji avaient une bonne avance après neuf trous, mais Rosales et Delasin ont réussi cinq oiselets pour terminer le tournoi avec un cumulatif de 198, 18 sous la normale, au club de golf Gary Player. L'équipe canadienne a décroché le sixième rang en vertu d'un cumulatif de 206.

EN BREF

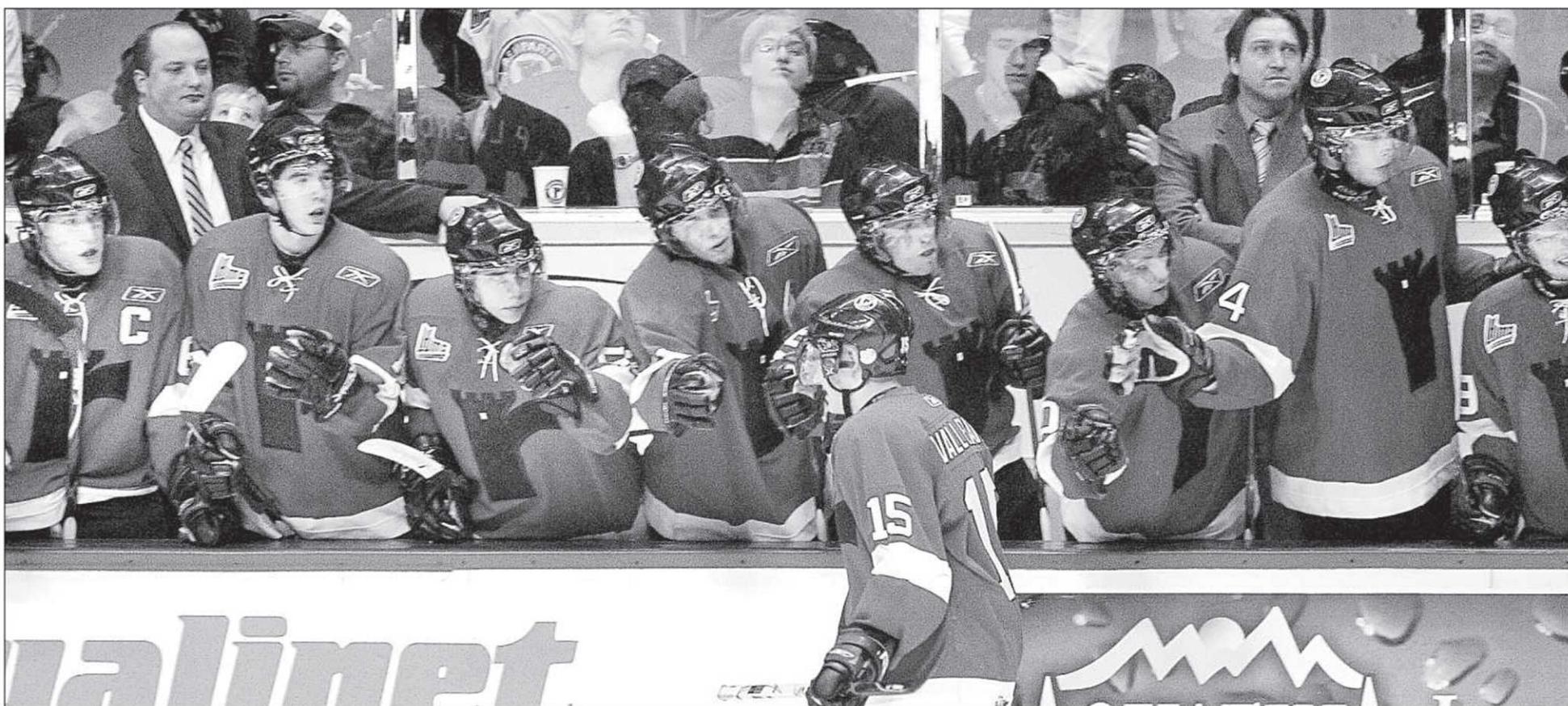
Vivement une panne! → «S'il y avait eu une panne d'électricité, on l'aurait pris», soulignait avec un sourire en coin l'entraîneur-chef des Voltigeurs, Guy Boucher. Il faut savoir que sa troupe — qui n'a que neuf victoires cette saison — a disputé une première période affreuse selon ses standards. «Nous étions ridiculement atroces, alors que la veille à Baie-Comeau, on a disputé notre meilleur match de l'année. Nos joueurs savent ce qui se passent mais ils se défoncent quand même. On utilise trois joueurs de 17 ans contre les premiers trios adverses et ils s'imposent de plus en plus. Je n'aime pas dire qu'on s'est vidé, je préfère utiliser l'expression en restructuration. On va avoir une meilleure équipe l'an prochain, mais aujourd'hui (hier), ouch!» **Carl Tardif**



Aucun regret → Patrick Roy (photo) ne regretait pas sa mise en scène de samedi, qui avait forcé l'arbitre Francis Charron à l'expulser de la rencontre, et il ne s'attend pas à recevoir une réprimande de la LHJMQ, ni de voir les chevaliers du sifflet lui faire payer son numéro. «J'ai trouvé ça correct... Les arbitres savent que, dans certaines circonstances, on donne un spectacle et je ne pense pas qu'ils soient rancuniers. De mon côté, c'est déjà derrière moi et j'espère que c'est la même chose pour lui», confiait Patrick Roy, qui a discuté de l'incident avec Raymond Bolduc, le directeur des opérations de la LHJMQ, hier matin.

Carl Tardif

Au tour de Pichette → Les Remparts ont souligné le passage chez les Diables rouges de Dave Pichette, qui a porté leur uniforme en 1978-1979 et en 1979-1980. En 113 matchs dans le junior majeur, il a accumulé 53 points, tandis qu'il a bouclé sa carrière dans la LNH avec 181 points en 322 parties. «J'avais été repêché très loin à 18 ans et, dès mon arrivée chez les Remparts, on m'avait placé avec Kevin Lowe. Disons que ça avait aidé», racontait celui qui avait refusé des offres de Buffalo et de Washington pour se joindre aux Nordiques à titre de joueur autonome. «Et à mon premier match dans la LNH, Michel Bergeron m'avait envoyé sur l'avantage numérique alors que j'étais un arrière défensif dans le junior», ajoutait Pichette, qui est un ami personnel de Jacques Tanguay, de Louis Painchaud et d'autres membres de l'organisation des Remparts. **Carl Tardif**



Marc-Olivier Vallerand (numéro 15) a connu un fort match en attaque avec une production de deux buts et deux passes. — PHOTO LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

L'hémorragie stoppée

Le personnel de soutien mène Québec à une victoire de 6-3 contre les Voltigeurs

Carl Tardif

ctardif@lesoleil.com



Il était un peu inquiet avant le match, soulagé au terme de celui-ci. «On avait besoin de stopper cette hémorragie», avouait l'entraîneur-chef, Patrick Roy, en parlant de la victoire de 6-3 des Remparts de Québec aux dépens des Voltigeurs de Drummondville, hier en fin d'après-midi, au Colisée Pepsi.

Même si le défi n'était pas le même que la veille (revers face à Chicoutimi) puisque les adversaires occupaient le dernier rang de la Ligue de hockey junior majeur du

Québec, le résultat plaisait au patron des Remparts, d'autant plus que les joueurs de soutien sont sortis de l'ombre des vedettes habituelles pour mettre fin à la séquence de deux revers des derniers jours à domicile.

D'ailleurs, Roy n'hésitait pas à souligner l'effort des Christophe Poirier, Marc-Olivier Vallerand, David Gilbert, Hubert Genest et autres joueurs n'ayant pas l'habitude de se mettre en évidence. «Ça me console avec la fin de semaine qu'on vient d'avoir», ajoutait le patron.

Il ne manquait pas de vanter le travail de Poirier, un ailier de troisième trio qui a joué à son goût. «Je l'ai adoré, il patinaït, se rendait au filet. Il s'est cependant tiré un peu dans le pied

parce que, maintenant, je sais qu'il peut le faire.»

La victoire n'a jamais fait de doute. À mi-chemin, c'était déjà 4-0 et le vétéran gardien des visiteurs Michaël Dupont avait pris le chemin des douches au début de la deuxième période. Genest (son premier dans la LHJMQ), Vallerand (9^e et 10^e en plus de deux passes), Gilbert (2^e), Mathieu Loisel (4^e) et Maxime Lacroix (26^e) ont touché la cible pour les Remparts, qui ont enfin connu du succès en avantage numérique avec trois buts en cinq occasions. La réplique des Voltigeurs contre Kevin Desfossés fut celle de Garrett Peters (2) et de Benoît Lévesque.

«On avait donné 14 buts à nos deux derniers matches, il fallait trouver une manière pour aller

chercher celui-ci, a dit Roy. Je suis content parce que les joueurs de soutien ont bien répondu. Il faut savoir qu'en l'absence de deux de nos meilleurs compteurs (Angelo Esposito et Félix Petit), on tombait en dessous de l'équipe de 500 qu'on considère avoir, cela dit sans être négatif.»

PLUS PRÈS DES SAGS

Avec ce gain, les Remparts s'approchent à un point (56-55) de leurs éternels rivaux, les Saguenéens. Les deux équipes ont joué le même nombre de parties, soit 49. «A-t-on joué hier (samedi)?» se questionnait l'entraîneur-chef en connaissant bien la réponse.

Dans le vestiaire, les héros obscurs étaient à l'avant-scène. Pour un, Vallerand souriait à la suite

de sa double production de buts et de passes. Il récoltait plus de deux points dans un match pour la première fois de la saison. «Ça faisait longtemps que je n'avais pas trouvé le fond du filet. Et à mes deux derniers matches, j'étais -3 et un peu dans la lune. Ça m'a surpris d'avoir autant de jambes pour une troisième partie en trois jours», racontait le numéro 15.

Tout près, le capitaine Pierre Bergeron rendait hommage à ses coéquipiers et il accueillait cette 26^e victoire avec joie. «Il était important que l'on retrouve notre confiance. On se devait de l'emporter, autant pour nous que nos partisans», disait-il en pensant au 11 364 spectateurs ayant assisté à cette rencontre beaucoup moins émotive que celle de la veille.

LNH EN BREF

Et de six pour les Flyers → Scottie Upshall a marqué deux buts, et les Flyers de Philadelphie ont remporté un sixième gain consécutif quand ils ont battu les Sénateurs d'Ottawa par la marque de 6-1, hier. Hartnell a maintenant compté 10 buts à ses sept derniers matchs. Braydon Coburn, Scott Hartnell, Sami Kapanen et R.J. Umberger ont marqué les autres buts des Flyers, qui ont remporté sept de leurs huit derniers matchs. Les Flyers n'ont perdu qu'une seule partie en temps réglementaire au cours de leurs 13 derniers matchs (10-1-2). Chris Kelly a marqué l'unique but des Sénateurs, qui ont perdu quatre de leurs cinq dernières rencontres. Les Sénateurs étaient de nouveau privé de leurs deux meilleurs marqueurs, Daniel Alfredsson et Dany Heatley, qui soignent des blessures. Le gardien substitut des Flyers, Antero Niitymäki a bloqué 25 rondelles. Martin Gerber a alloué quatre buts sur 14 tirs avant d'être remplacé par Ray Emery. **AP**

Les Ducks finalement déçus → Brenden Morrow (photo) et Niklas Hagman ont marqué deux buts chacun, hier, pour aider les Stars de Dallas à vaincre les Ducks d'Anaheim 5-2, mettant fin à la série de six victoires des Ducks. Stéphane Robidas a marqué l'un de ses rares buts au cours d'un avantage numérique en première période, tandis que Marty Turco effectuait 18 arrêts devant la cage des Stars, qui dépassent ainsi les Ducks au sommet de la division Pacifique. Mike Ribeiro a obtenu deux aides dans la victoire. Il compte maintenant 53 points, dont 22 buts, à sa fiche. Mathieu Schneider, en avantage numérique, à 8:45 de la troisième période, a mis fin aux espoirs de Turco de récolter un 32^e jeu blanc en carrière. Ryan Getzlaf a marqué l'autre but des Ducks, dont il s'agissait du premier revers en temps réglementaire à leurs 10 derniers matchs (8-1-1). **AP**



Coup de balai des Bruins → Chuck Kobasew a marqué un but et amassé une aide, hier, si bien qu'il a permis aux Bruins de Boston de s'imposer 3-1 et de balayer leur série de deux matchs en deux jours contre les Rangers de New York. Auteur de deux buts la veille à Boston contre les Blue Shirts, Kobasew a trouvé le fond du filet en première période, puis il a préparé le but de Glen Metropolit en troisième. Les Bruins ont ainsi pris une avance de trois points sur les Rangers dans la course pour une place en séries dans l'association Est, tout en ayant toujours deux matchs de plus à disputer. Tim Thomas a été solide avec une performance de 30 arrêts. Les Bruins ont décoché seulement 20 tirs en direction de Henrik Lundqvist, se concentrant sur la défensive après avoir pris l'avance tôt dans la rencontre. Phil Kessel a fait 3-0 avec son 12^e but de la saison alors qu'il restait 2:59 à jouer, puis Brandon Dubinsky a privé Thomas d'un blanchissage alors qu'il ne restait que 43,6 secondes au cadran. **AP**

La vraie nature du Canadien

La Presse et La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Plusieurs observateurs ont soulevé, depuis le début de la saison, le fait que le Canadien ne semble pas avoir de véritable identité. Quel style de jeu préconise-t-il vraiment? Comment maximise-t-il ses atouts et comment essaie-t-il de pallier ses manques?

Selon Mike Komisarek, la vraie nature du Canadien, c'est de jouer un hockey défensif du calibre de celui qu'il a offert lors des trois derniers matchs. «C'est ça notre identité, confie le gros défenseur. C'est là-dessus qu'il faut bâtir.»

Komisarek se dit encouragé par le fait que le Canadien passe moins de temps dans sa zone qu'il ne le faisait auparavant. «Je ne dirais pas qu'on "achète" le système défensif plus qu'on ne le faisait avant, estime l'arrière de 26 ans. C'est plus que la machine est mieux huilée. On reconnaît mieux le bon moment pour se lancer en offensive.»

Il y a des soirs, comme samedi face aux Penguins de Pittsburgh, où le Canadien manque de souffle. Contre les hommes de Michel Therrien, c'est la production offensive qui a écopé pour cette baisse de régime. Mais, même en «manquant de jambes», le Canadien est resté très alerte défensivement, limitant les Penguins dans ses chances de marquer. Sur ce plan-là, il y a un progrès.

À ses 11 derniers matchs, le Canadien montre une fiche de 7-2-2. Durant cette période, il a dominé ses opposants 36-25 au chapitre des buts marqués. «On joue bien défensivement et ça nous amène des chances de marquer, explique Maxim Lapierre. On est patients et on provoque des erreurs chez l'autre équipe.»

Le Canadien a beau compter sur des joueurs créatifs offensivement et sur un avantage numérique efficace, la défensive est à la base des succès de l'équipe, croit Tom Kostopoulos. «C'est lorsque chaque

joueur joue son rôle défensivement qu'on a les meilleures chances de gagner, mentionne Kostopoulos. C'est arrivé à quelques reprises cette saison qu'on amorçait le match en ayant en tête de marquer plusieurs buts, mais ça s'est souvent retourné contre nous.»

Le Tricolore a également entrepris de réduire le nombre de lancers qu'il accorde à l'adversaire. À ses 11 derniers matchs, le CH a concédé une moyenne de 28,6 lancers alors que cette moyenne s'établissait à 31,9 avant Noël.

À défaut d'avoir affiché de la constance d'une période à l'autre, le rendement du Tricolore au fil des semaines est beaucoup plus stable que celui de l'an dernier. Bien sûr, l'équipe n'est pas à l'abri d'une séquence de six défaites en février, comme celle qui lui avait scié les jambes l'an dernier.

HUET PAS INDIFFÉRENT

Par ailleurs, Cristobal Huet n'est pas resté insensible aux témoignages d'affection dont il a été l'objet pendant l'entraînement public d'hier, alors que plus de 20 000 spectateurs, surtout des jeunes, sont venus applaudir leurs favoris. Le gardien de Grenoble deviendra joueur autonome sans compensation le 1^{er} juillet et il admet que l'engouement des partisans pour l'équipe ne le laisse pas indifférent.

«J'ai été surpris de voir autant de gens à mon premier entraînement public, a-t-il rappelé. Ça fait plaisir de voir autant d'enfants qui n'ont pas la chance de venir assister aux matchs. L'ambiance est très festive.»

Selon Huet, il n'y a aucune négociation en vue d'un nouveau contrat, le directeur général Bob Gainey préférant attendre à la fin de la saison. Huet admet que sa popularité auprès des partisans sera un facteur dont il tiendra compte au moment de négocier. «Tout doit être pris en considération, dit-il. Montréal est une ville fantastique pour jouer au hockey.»



Alors qu'approche la fin de son contrat, Cristobal Huet s'attend à faire peser le poids de sa popularité auprès des partisans montréalais lorsque viendra la temps de négocier. — PHOTO REUTERS

Brisebois prêt malgré la douleur

Patrice Brisebois est toujours ennuyé par une douleur au pied gauche. De nouvelles radiographies n'ont révélé aucune fracture, et les traitements ne lui apportent pas le soulagement souhaité. «Je vais passer un MRI (examen d'imagerie par résonance magnétique) lundi (aujourd'hui)», a dit le défenseur après l'entraînement public du Canadien. «Il y a encore de l'enflure et c'est douloureux, surtout quand je marche ou que je pédale.» Brisebois a été blessé le 12 janvier à New York lorsqu'il a été atteint par un tir de Marcel Hossa. Il a terminé la rencontre, mais il a dû sauter les matchs contre les Islanders de New York, les Thrashers d'Atlanta et les Penguins de Pittsburgh. Il a chaussé les patins la semaine dernière avant de prendre congé samedi. «Je veux jouer, dit-il. Un athlète professionnel doit apprendre à jouer malgré la douleur.» Si Brisebois se dit prêt à renouer avec la compétition malgré la douleur, Guy Carbonneau se montre hésitant à le réintégrer dans la formation. Il faut dire que Josh Gorges offre du bon hockey, le jeune défenseur ayant disputé les 17 derniers matchs. **La Presse Canadienne**

Gagner... dans le plaisir

Associated Press

ATLANTA — La recrue des Oilers d'Edmonton Sam Gagner, qui semble prendre plaisir à jouer à l'étranger, a profité au maximum de sa première visite à Atlanta. Gagner a marqué son quatrième but — et son quatrième à l'étranger — pour donner aux Oilers l'avance, hier, en route vers une victoire de 4-2 contre les Thrashers d'Atlanta.

Ales Hemsley et Shawn Horcoff ont chacun amassé deux aides pour la formation albertaine, qui a vu sa séquence de défaites s'arrêter à trois. Gagner, qui est à 18 ans le plus jeune joueur dans la LNH, a procuré une avance de 2-1 aux Oilers en fin de deuxième période, seulement 66 secondes de jeu après que Slava Kozlov, avec l'aide d'Eric Perrin, eut égalé le score pour les Thrashers.

Tom Gilbert et Robert Nilsson ont ajouté au score en troisième pour confirmer la victoire. Dustin Penner avait donné l'avance 1-0 aux Oilers à 6:38 de la période médiane. Marian Hossa a répliqué pour l'équipe locale alors qu'il restait 1:20 à disputer.

COMME EN FUSILLADE

Gagner, le meneur dans la Ligue avec ses quatre buts décisifs en fusillade, a abordé son occasion de marquer contre le gardien des Thrashers Kari Lehtonen comme s'il effectuait un tir de barrage. Après avoir accepté un relais de Steve Staios, Gagner a feinté vers le côté gauche du filet, amenant Lehtonen à se diriger de ce côté, puis l'attaquant recrue a placé la rondelle au-dessus du gardien, du côté droit de la cage.

Dwayne Roloson a réalisé 29 arrêts pour les Oilers et a signé sa première victoire depuis le 13 décembre. Il a obtenu le départ après que Mathieu Garon eut connu un match difficile, vendredi, et accordé six buts dans une défaite de 7-2 contre les Hurricanes de la Caroline.

EN BREF

Finalistes pour le trophée Payton → Hines Ward, Jason Taylor, Jason Witten et Brian Waters ont été choisis à titre de finalistes en vue de la remise du trophée d'homme de l'année Walter Payton accordé par la NFL. L'identité du lauréat sera annoncée à l'occasion du Super Bowl, le 3 février à Glendale, en Arizona. Le trophée est le seul honneur de la Ligue qui reconnaît l'implication communautaire en plus des performances sur le terrain. Ward, des Steelers de Pittsburgh, a établi en 2006 une fondation pour les enfants d'origine interraciale en Corée du Sud. Taylor, des Dolphins de Miami, combat l'analphabétisme chez les jeunes en milieu urbain. Waters, un joueur de ligne des Chiefs de Kansas City, donne de son temps comme bénévole pour les jeunes sans abri. Witten, un receveur des Cowboys de Dallas, a une fondation qui vient en aide aux gens affectés par la violence conjugale. Il combat aussi la sédentarité chez les jeunes. **AP**

Rivalités glaciales → Au moment du botté d'envoi, la température descendait sous le point de congélation, hier, avec un facteur éolien qui donnait une température de -29°C à Green Bay, au Lambeau Field. En comparaison, il faisait -5°C à l'amorce du match de la finale dans la AFC, où les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont battu les Chargers de San Diego 21-12, à Foxborough, au Massachusetts. Bien qu'il faisait plus chaud qu'à Green Bay, c'était la température la plus froide des trois parties de championnat disputées là-bas à travers les années. Le refroidissement avec le vent était de -13°C. Mais une grande récompense attend ceux qui sauront braver le froid, soit un accès au Super Bowl dans la chaleur de l'Arizona. En attendant le verdict et malgré la température arctique, des milliers de fans ont participé à la traditionnelle fête d'avant-match, hier. Sauf que certains ont trouvé l'expérience pénible, alors qu'ils se sont retrouvés avec une bière tellement fraîche... qu'elle avait gelé! **D'après AP**

À la guerre... sans manche → Plusieurs joueurs lors du championnat de la AFC portaient des manches courtes et plusieurs, incluant des joueurs de ligne, avaient des gants. À Green Bay, les membres de la ligne offensive et quelques-uns à la défense ont comme règle de ne pas porter de manches longues... peu importe le climat. Le bloqueur Chad Clifton et le plaqueur Ryan Pickett disent qu'ils sont habitués au froid, même s'ils grelottent parfois. «Au-dessus de 300 livres, tu ne peux pas porter des manches. Donc ça s'applique pas mal à nous tous», résume Pickett. Brett Favre ne portait pas de gants lui non plus malgré le froid. **D'après AP**



Coup de pied fatal des Giants

Associated Press

GREEN BAY, Wisconsin — Un quart-arrière nommé Manning a atteint le match du Super Bowl pour une deuxième année de suite. Cette fois, il s'agira d'Eli, le cadet de Peyton.

Après avoir bousillé un botté de précision de 36 verges tenté alors que s'égrénaient les dernières secondes du quatrième quart, le botteur Lawrence Tynes s'est racheté en prolongation avec un placement de 47 verges, hier, si bien qu'il a procuré une victoire de 23-20 aux Giants de New York contre les Packers de Green Bay dans le match de championnat de la Conférence nationale.

Les Giants ont du même coup signé une 10^e victoire de suite à l'étranger cette saison.

Tynes a raté deux bottés de précision au quatrième quart — il faut dire que la remise avait été mauvaise sur le deuxième —, mais les Packers n'ont pu en profiter.

Green Bay a remporté le tirage au sort en vue de la période supplémentaire, mais l'interception de Corey Webster aux dépens de Favre a permis aux Giants de préparer la table pour leur botteur et d'avoir le dernier mot.

Tynes en était à son premier botté vainqueur de la saison, qu'il a réussi à l'occasion du premier match de championnat de conférence en neuf ans à se rendre jusqu'en prolongation.

Les Giants, qui signent leur premier championnat de la NFC en sept ans, affronteront donc les Patriots de la Nouvelle-Angleterre dans le match du Super Bowl, le 3 février, à Glendale, en Arizona.

La formation new-yorkaise aura du boulot contre les parfaits Patriots, mais n'oublions pas qu'elle



Le botteur des Giants Lawrence Tynes (n° 9) a jeté une douche d'eau froide sur les épaules des Packers et de leurs partisans. — PHOTO AP

avait une avance de 12 points aux dépens de la Nouvelle-Angleterre, le 29 décembre dernier, avant de s'incliner 38-35 à son dernier match du calendrier régulier.

PATIENCE ET MÉTHODE

Eli Manning, qui a complété 21 de ses 40 passes pour des gains de 254 verges dans une autre performance patiente et méthodique — il n'a réussi aucune passe de touché, mais il n'a commis aucune interception — défendra donc l'honneur de la famille après avoir vu son frère aîné, Peyton, aider les

Colts d'Indianapolis à remporter le Super Bowl il y a un an.

Le quart des Packers Brett Favre (19 en 35, 236 verges) n'a pas connu une bonne journée, tentant souvent de forcer le jeu pour rejoindre ses receveurs. Il a réussi deux passes de touché, mais commis deux interceptions.

Seulement deux autres matchs de championnat de conférence ont été disputés par des températures plus froides que celui d'hier. Le thermomètre a glissé hier à -20°C, -31°C en tenant compte du facteur éolien.

Un billet

Associated Press

FOXBOROUGH, Mass. — Plus qu'un match à jouer avant la perfection. Même si Tom Brady a été chancelant, les Patriots de la Nouvelle-Angleterre ont été trop puissants pour les Chargers de San Diego, hier, dans le match de championnat de la Conférence américaine, alors qu'ils l'ont emporté 21-12 pour atteindre le Super Bowl pour la quatrième fois en sept ans.

Brady a été erratique même s'il a signé la 100^e victoire de sa carrière, Randy Moss n'a pas influencé le résultat du match pour un deuxième match de suite, et l'attaque la plus prolifique dans l'histoire de la NFL a connu des ratés tout au long de l'après-midi. Les Patriots se sont plutôt fiés aux feintes et aux courses du demi offensif Laurence Maroney. Blessé, le demi offensif des Chargers LaDainian Tomlinson a dû regarder la majorité du match depuis les lignes de côté.

«Maintenant, on peut regarder devant», a lancé l'entraîneur des Patriots, Bill Belichick. L'équipe de Belichick est devenue la première équipe de football de l'histoire à présenter une fiche de 18-0 dans une même saison, éclipant le dossier parfait de 17-0 que les Dolphins de Miami avaient présenté en 1972. «L'histoire était à l'enjeu, a noté le secondeur des Patriots Tedy Bruschi. Nous le reconnaissons.» «Nous tenterons d'élever notre niveau de jeu pour une dernière performance», a déclaré Brady, qui a été le joueur par excellence dans deux des trois matchs du Super Bowl qu'il a remportés.

Les Pats en seront à leur première présence dans le match ultime depuis la saison 2004. «Je pense que nous allons nous accorder une certaine période de temps pour s'asseoir et savourer le moment, a dit Belichick. Nous y avons droit, pour quelques jours du moins.»

Tomlinson a eu droit au ballon lors des deux premiers jeux à l'at-

taque des Chargers, mais il n'a pas joué par la suite à cause d'une blessure au genou. Le quart des Chargers Philip Rivers (19 en 37, 211 verges, deux interceptions) a tenu bon en dépit d'un genou en mauvais état, et l'ailier rapproché Antonio Gates a fait de son mieux malgré un orteil disloqué.

Les Chargers ont mieux fait qu'à leur premier affrontement contre les Patriots, plus tôt cette saison, quand ils avaient été malmenés 38-14. Ils tiraient de l'arrière par seulement 14-12 au milieu du troisième quart, mais la passe de touché de six verges de Brady à Wes Welker a permis d'assurer la victoire des Pats.

MARONEY BRILLE

Maroney a récolté 122 verges au sol pour protéger l'avance des siens. Il a marqué un touché d'une verge, l'autre majeur des Pats au deuxième quart étant le résultat d'une passe de 12 verges de Brady à Jabar Gaffney. «J'avais l'impression que tout était ardu aujourd'hui, a affirmé Brady. Nous n'avons pas joué aussi bien que je nous pensais capables de le faire.»

Les Patriots semblaient en bonne position de s'envoler avec la victoire à la fin du troisième quart, mais une horrible passe de Brady leur a coûté cher. Lors d'un troisième essai et les buts à la ligne de deux adverse, le quart des Pats a tenté un relais au milieu du terrain qu'Antonio Cromartie, le meneur de la NFL au chapitre des interceptions, a facilement intercepté dans la zone des buts. Brady a complété 22 de ses 33 passes pour des gains de 209 verges avec trois interceptions.

Le quatrième placement de Nate Kaeding, d'une distance de 24 verges durant le troisième quart, a ramené San Diego à 14-12. L'histoire s'est répétée tout au long du match pour les visiteurs, qui ont grugé beaucoup de terrain, mais ont dû chaque fois se contenter d'un botté de précision au lieu d'un majeur.

L'autre Manning au rendez-vous

François Ratté

fratte@lesoleil.com



Commentaire

Pour la deuxième année d'affilée, un membre de la famille Manning participera au Super Bowl. Après Peyton l'an dernier, ce sera au tour d'Eli de prendre part à l'ultime finale de la NFL présentée le 3

février à Glendale (Arizona) quand les Giants de New York tenteront pour la deuxième fois en un peu plus d'un mois de mettre fin à la saison parfaite des Patriots de la Nouvelle-Angleterre.

Hier soir, Eli et les Giants de New York ont fait fi du froid pour l'emporter 23-20 en prolongation sur les Packers de Green Bay. Une rencontre qui a été beaucoup moins serrée que le pointage l'indique puisque les visiteurs ont eu l'avantage du jeu, particulière-

ment en deuxième demie. La finale de la Conférence nationale aurait d'ailleurs pris fin après 60 minutes si le botteur des Giants, Lawrence Tynes, n'avait pas raté la cible à deux reprises (36 et 43 verges) pendant la rencontre.

Curieusement, Manning n'a pas semblé aussi incommodé par le froid que son vis-à-vis chez les Packers, le vétéran Brett Favre, victime de deux interceptions. Favre s'est entêté à lancer le ballon à Koren Robinson à la ligne de mêlée, des jeux qui n'ont rien donné puisque le receveur des Packers était incapable de se défaire de son couvreur. Le n° 4 n'a pas obtenu plus de succès avec ses passes voilées, une de ses armes favorites. Comble de malheur, le porteur de ballon Ryan

Grant a été limité à des gains minimes de 29 verges en 13 courses.

Chez les Giants, Plaxico Burress a facilité le travail de Manning, qui n'a pas été intercepté une seule fois pour un troisième match consécutif, en se moquant tout au long de la rencontre du demi défensif des Packers, Al Harris. Le receveur des Giants a capté 11 passes en plus de forcer le joueur à la longue tignasse à écoper de deux pénalités. Au sol, Brandon Jacobs et Ahmad Bradshaw ont combiné leurs efforts pour gagner 130 verges, ce qui n'est pas étranger au fait que les Giants ont eu possession du ballon pendant 40 minutes.

MANQUE D'OPPORTUNISME

Dans le premier match, les Chargers de San Diego auraient pu cau-

ser la plus grosse surprise de la journée s'ils avaient été en mesure d'inscrire une paire de touchés plutôt que trois placements chaque fois qu'ils se sont approchés de la zone des buts des Patriots.

Le quart des Pats, Tom Brady, ne semblait pas dans son assiette et il a été intercepté à trois reprises, lui qui n'a commis pareille gaffe qu'à huit occasions durant la saison régulière. Privés de LaDainian Tomlinson, qui n'a pris part qu'à la première série de jeux des Chargers en attaque, les visiteurs ont peiné à quelques verges de buts, et c'est pourquoi ils ont été limités à 12 petits points, ce qui ne suffit pas pour avoir le dessus sur les protégés de Bill Belichick, même quand ceux-ci ne jouent pas comme ils en sont capables.

historique pour le SB



L'entraîneur-chef Bill Belichick (à gauche) et le quart Tom Brady tenteront de mener les Patriots de la Nouvelle-Angleterre à la conquête d'un quatrième SB en sept ans. — PHOTO REUTERS



EN JANVIER, C'EST LE TEMPS D'ACHETER !

FORD RANGER
SPORT 4X2
À CABINE
DOUBLE 2008

269 \$/mois
à l'achat

Terme de 60 mois[†]
Frais de transport en sus*



0%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT

Jusqu'à 60 mois[†]

LA NOUVELLE
FORD
FOCUS
2008

0 % de financement
à l'achat
jusqu'à 60 mois[†]



LE POPULAIRE
FORD
ESCAPE
2008

299 \$/mois

Location 48 mois**
Mise de fonds de 2 995 \$
Frais de transport et de préparation inclus



www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. * Frais de transport de 1 200 \$. † 0 % de taux de financement à l'achat jusqu'à 60 mois. ** Première mensualité et mise de fonds exigées à la livraison. Des frais de 0,12 \$ le kilomètre après 80 000 kilomètres et d'autres conditions s'appliquent. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés à laquelle certaines conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au registre des droits personnels et réels mobiliers en sus. Ces offres d'une durée limitée s'appliquent uniquement aux véhicules neufs en stock et peuvent être annulées en tout temps sans préavis. Votre concessionnaire Ford peut louer ou vendre moins cher. Tous les détails chez votre concessionnaire Ford.